

Srijeda, 13. ožujka 2019.

P8_TA(2019)0174

Vizni informacijski sustav ***I

Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 13. ožujka 2019. o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EZ) br. 767/2008, Uredbe (EZ) br. 810/2009, Uredbe (EU) 2017/2226, Uredbe (EU) 2016/399, Uredbe XX/2018 [Uredba o interoperabilnosti] i Odluke 2004/512/EZ te o stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 2008/633/PUP (COM(2018)0302 – C8-0185/2018 – 2018/0152(COD))

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

(2021/C 23/61)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir Prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2018)0302),
 - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2., članak 16. stavak 2. članak 77. stavak 2. točke (a), (b), (d) i (e), članak 78. stavak 2. točke (d), (e) i (g), članak 79. stavak 2. točke (c) i (d), članak 87. stavak 2. točku (a) i članak 88. stavak 2. točku (a) Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela Prijedlog Parlamentu (C8-0185/2018),
 - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
 - uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,
 - uzimajući u obzir izvješće Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove i mišljenje Odbora za proračune (A8-0078/2019),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
 2. poziva Komisiju da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmijeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj Prijedlog;
 3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

P8_TC1-COD(2018)0152

Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 13. ožujka 2019. radi donošenja Uredbe (EU) .../... Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni reformi viznog informacijskog sustava izmjenom Uredbe (EZ) br. 767/2008, Uredbe (EZ) br. 810/2009, Uredbe (EU) 2017/2226, Uredbe (EU) 2016/399, Uredbe XX/2018 [Uredba o interoperabilnosti] i Odluke 2004/512/EZ te o stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 2008/633/PUP [Am. 1]

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno članak 16. stavak 2., članak 77. stavak 2. točke (a), (b), (d) i (e), članak 78. stavak 2. točke (d), (e) i (g), članak 79. stavak 2. točke (c) i (d), članak 87. stavak 2. točku (a) i članak 88. stavak 2. točku (a),

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

Srijeda, 13. ožujka 2019.

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽¹⁾,

uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija ⁽²⁾,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom ⁽³⁾,

budući da:

- (1) Vizni informacijski sustav (VIS) uspostavljen je Odlukom Vijeća 2004/512/EZ ⁽⁴⁾ kako bi služio kao tehnološko rješenje za razmjenu podataka o vizama među državama članicama. Uredbom (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁵⁾ utvrđeni su svrha, funkcionalnosti i odgovornosti za VIS te uvjeti i postupci razmjene podataka o vizama za kratkotrajni boravak među državama članicama radi olakšavanja obrade zahtjeva za izdavanje viza za kratkotrajni boravak i povezanih odluka. U Uredbi (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁶⁾ utvrđena su pravila o registraciji biometrijskih podataka u VIS-u. Odlukom Vijeća 2008/633/PUP ⁽⁷⁾ utvrđeni su uvjeti pod kojima određena tijela država članica i Europol mogu dobiti pristup VIS-u za traženje podataka u svrhu sprečavanja, otkrivanja i istraga terorističkih kaznenih djela i ostalih teških kaznenih djela. **VIS je počeo s radom 11. listopada 2011. ⁽⁸⁾ i postupno je uveden u sve konzulate država članica diljem svijeta između listopada 2011. i veljače 2016. [Am. 2]**
- (2) Opći su ciljevi VIS-a poboljšanje provođenja zajedničke vizne politike, konzularne suradnje i savjetovanja među središnjim tijelima nadležnim za vize olakšavanjem razmjene podataka među državama članicama o zahtjevima za izdavanje viza i s njima povezanim odlukama da bi se: pojednostavio postupak podnošenja zahtjeva za vize; spriječio trgovanje vizama; potpomogla borba protiv zlouporabe identiteta; olakšala kontrola na graničnim prijelazima na vanjskim granicama i unutar državnih područja država članica; pomoglo pri identifikaciji onih osoba koje ne ispunjavaju ili više ne ispunjavaju uvjete za ulazak, boravak ili boravište na državnom području država članica; olakšala primjena Uredbe (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁹⁾ te pridonijelo sprečavanju prijetnji unutarnjoj sigurnosti bilo koje od država članica.
- (3) U komunikaciji Komisije od 6. travnja 2016. pod nazivom „Jači i pametniji informacijski sustavi za granice i sigurnost” ⁽¹⁰⁾ naglašena je potreba EU-a za jačanjem i poboljšanjem informacijskih sustava, arhitekture podataka i razmjene informacija u području upravljanja granicama, izvršavanja zakonodavstva i borbe protiv terorizma te potreba za poboljšanjem interoperabilnosti informacijskih sustava. Komunikacijom je utvrđena i potreba za otklanjanjem nedostataka informacija, uključujući informacije o državljanima trećih zemalja koji su nositelji viza za dugotrajni boravak **s obzirom na to da se u članku 21. Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma predviđa pravo na slobodno kretanje unutar državnog područja država koje su potpisnice Sporazuma u trajanju od najviše 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana uvođenjem međusobnog priznavanja boravišnih dozvola i viza za**

⁽¹⁾ SL C , , str. .

⁽²⁾ SL C , , str. .

⁽³⁾ Stajalište Europskog parlamenta od 13. ožujka 2019.

⁽⁴⁾ Odluka Vijeća 2004/512/EZ od 8. lipnja 2004. o uspostavi viznog informacijskog sustava (VIS) (SL L 213, 15.6.2004., str. 5.).

⁽⁵⁾ Uredba (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o viznom informacijskom sustavu (VIS) i razmjeni podataka među državama članicama o vizama za kratkotrajni boravak (Uredba o VIS-u) (SL L 218, 13.8.2008., str. 60.).

⁽⁶⁾ Uredba (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o uspostavi Zakonika Zajednice o vizama (Zakonik o vizama) (SL L 243, 15.9.2009., str. 1.).

⁽⁷⁾ Odluka Vijeća 2008/633/PUP od 23. lipnja 2008. o pristupu određenih tijela država članica i Europa viznom informacijskom sustavu (VIS) za traženje podataka u svrhu sprečavanja, otkrivanja i istraga terorističkih kaznenih djela i ostalih teških kaznenih djela (SL L 218, 13.8.2008., str. 129.).

⁽⁸⁾ **Provedbena odluka Komisije 2011/636/EU od 21. rujna 2011. o određivanju datuma za početak djelovanja viznog informacijskog sustava (VIS) u prvoj regiji (SL L 249, 27.9.2011., str. 18.).**

⁽⁹⁾ Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva (SL L 180, 29.6.2013., str. 31.).

⁽¹⁰⁾ COM(2016)0205.

Srijeda, 13. ožujka 2019.

dugotrajni boravak koje izdaju te države. Stoga je Komisija provela dvije studije: u prvoj je studiji izvedivosti ⁽¹¹⁾ zaključeno da bi razvijanje repozitorija bilo tehnički izvedivo te da bi ponovna upotreba strukture VIS-a bila najbolja tehnička opcija, dok je drugom studijom ⁽¹²⁾ provedena analiza potrebe i proporcionalnosti, a zaključak je da je potrebno i proporcionalno proširiti opseg VIS-a tako da se uključe prethodno navedeni dokumenti. [Am. 3]

- (4) Vijeće je 10. lipnja 2016. potvrdilo Plan za pojačanu razmjenu informacija i upravljanje informacijama ⁽¹³⁾. Kako bi uklonilo postojeći nedostatak informacija u dokumentima koji se izdaju državljanima trećih zemalja, Vijeće je pozvalo Komisiju da procijeni uspostavu središnjeg repozitorija za boravišne dozvole i vize za dugotrajni boravak koje izdaju države članice za pohranjivanje informacija o tim dokumentima, uključujući datume isteka i njihovo moguće povlačenje. U članku 21. Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma predviđa se pravo na slobodno kretanje unutar državnog područja država koje su potpisnice Sporazuma u trajanju od najviše 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana uvođenjem međusobnog priznavanja boravišnih dozvola i viza za dugotrajni boravak koje izdaju te države. [Am. 4]
- (5) U Zaključcima Vijeća od 9. lipnja 2017. o daljnjim koracima za poboljšanje razmjene informacija i osiguravanje interoperabilnosti informacijskih sustava EU-a ⁽¹⁴⁾ Vijeće je priznalo da će možda biti potrebne nove mjere kako bi se otklonili postojeći nedostaci informacija za upravljanje granicama i izvršavanje zakonodavstva u vezi s prelascima granica nositelja viza za dugotrajni boravak i boravišnih dozvola. Vijeće je pozvalo Komisiju da provede studiju izvedivosti kao prioritet za uspostavu središnjeg repozitorija EU-a koji sadržava informacije o vizama za dugotrajni boravak i boravišnim dozvolama. Na temelju toga Komisija je provela dvije studije: u prvoj je studiji izvedivosti ⁽¹⁵⁾ zaključeno da bi razvijanje repozitorija bilo tehnički izvedivo te da bi ponovna upotreba strukture VIS-a bila najbolja tehnička opcija, dok je drugom studijom ⁽¹⁶⁾ provedena analiza potrebe i proporcionalnosti, a zaključak je da je potrebno i proporcionalno proširiti opseg VIS-a tako da se uključe prethodno navedeni dokumenti. [Am. 5]
- (6) U Komunikaciji Komisije od 27. rujna 2017. o provedbi Europskog migracijskog programa ⁽¹⁷⁾ navodi se da je zajednička vizna politika EU-a ključni element za olakšavanje turizma i poslovanja, ali i ključno sredstvo za sprječavanje sigurnosnih rizika i rizika nezakonite migracije u EU. U Komunikaciji se priznaje potreba daljnje prilagodbe zajedničke vizne politike trenutačnim izazovima, uzimajući u obzir nova rješenja informacijskih tehnologija i uravnotežujući koristi pojednostavnjenog putovanja s vizama s poboljšanim upravljanjem migracijama, sigurnošću i granicama. U Komunikaciji se navodi da će se revidirati pravni okvir VIS-a radi daljnjeg poboljšanja obrade viza, uključujući aspekte u vezi sa zaštitom podataka i pristup tijela za izvršavanje zakonodavstva, daljnjeg proširenja upotrebe VIS-a kad je riječ o novim kategorijama i načinima upotrebe podataka i potpunog iskorištavanja instrumenata interoperabilnosti.
- (7) U Komunikaciji Komisije od 14. ožujka 2018. o prilagodbi zajedničke vizne politike novim izazovima ⁽¹⁸⁾ ponovno je potvrđeno da će se revidirati pravni okvir VIS-a kao dio šireg procesa promišljanja o interoperabilnosti informacijskih sustava.

⁽¹¹⁾ „Integrirano upravljanje granicama (IBM) – studija izvedivosti o uključivanju u repozitorij dokumenata za vize za dugotrajni boravak te dozvola boravka i pograničnog prometa” (2017.).

⁽¹²⁾ „Pravna analiza potrebe i proporcionalnosti proširenja opsega viznog informacijskog sustava (VIS) radi uključivanja podataka o vizama za dugotrajni boravak i dokumentima o boravku” (2018.).

⁽¹³⁾ Plan za pojačanu razmjenu informacija i upravljanje informacijama, uključujući interoperabilna rješenja, u području pravosuđa i unutarnjih poslova (9368/1/16 REV 1).

⁽¹⁴⁾ Zaključci Vijeća o daljnjim koracima za poboljšanje razmjene informacija i osiguravanje interoperabilnosti informacijskih sustava EU-a (10151/17).

⁽¹⁵⁾ „Integrirano upravljanje granicama (IBM) – studija izvedivosti o uključivanju u repozitorij dokumenata za vize za dugotrajni boravak te dozvola boravka i pograničnog prometa” (2017.).

⁽¹⁶⁾ „Pravna analiza potrebe i proporcionalnosti proširenja opsega viznog informacijskog sustava (VIS) radi uključivanja podataka o vizama za dugotrajni boravak i dokumentima o boravku” (2018.).

⁽¹⁷⁾ COM(2017)0558, str. 15.

⁽¹⁸⁾ COM(2018)0251.

Srijeda, 13. ožujka 2019.

- (8) Pri donošenju Uredbe (EZ) br. 810/2009 zaključeno je da će u kasnijoj fazi biti potrebno baviti se pitanjem dovoljne pouzdanosti za identifikaciju i provjeru otisaka prstiju djece mlađe od 12 godina, posebno s obzirom na činjenicu da se otisci prstiju mijenjaju s godinama, a na temelju rezultata studije provedene pod nadležnošću Komisije. Studijom⁽¹⁹⁾ koju je 2013. proveo Zajednički istraživački centar zaključeno je da je moguće postići zadovoljavajuću razinu točnosti prepoznavanja otisaka prstiju djece u dobi od 6 do 12 godina pod određenim uvjetima. Druga je studija⁽²⁰⁾ potvrdila taj zaključak u prosincu 2017. i ponudila dodatni uvid u učinak starenja na kvalitetu otiska prsta. Na temelju toga Komisija je 2017. provela dodatnu studiju o potrebi i proporcionalnosti snižavanja dobi za uzimanje otisaka prstiju djece na 6 godina u postupku izdavanja viza. Ovom je studijom⁽²¹⁾ utvrđeno da bi snižavanje dobi za uzimanje otisaka prstiju pridonijelo boljem ostvarenju ciljeva VIS-a, osobito u pogledu olakšanja borbe protiv zlouporabe identiteta, provjera na graničnim prijelazima na vanjskim granicama te da bi moglo donijeti dodatne koristi jačanjem sprečavanja i borbe protiv kršenja prava djece, osobito omogućivanjem identifikacije/provjere identiteta djece državljana trećih zemalja koji se nalaze na schengenskom području u situaciji u kojoj se može dogoditi ili se dogodilo kršenje njihovih prava (npr. djeca žrtve trgovine ljudima, nestala djeca i maloljetnici bez pratnje koji traže azil). **Istodobno, djeca su posebno ranjiva skupina te bi za prikupljanje posebnih kategorija podataka od njih, kao što su otisci prstiju trebale važiti strože zaštitne mjere i ograničenje svrha u koje se ti podaci mogu koristiti na situacije u kojima je to u najboljem interesu djeteta, među ostalim ograničavanjem razdoblja čuvanja podataka. Drugom je studijom također utvrđeno da su otisci prstiju osoba starijih od 70 godina slabije kvalitete i osrednje točni. Komisija i države članice trebale bi surađivati pri razmjeni najboljih praksi i riješiti te nedostatke.** [Am. 6]
- (9) Pri provedbi svih postupaka iz ove Uredbe, najbolji interes djeteta primarna je briga država članica. Dobrobit, sigurnost i mišljenja djeteta uzet će se u obzir i dat će im se dužna važnost u skladu s njegovom ili njezinom dobi i zrelosti. VIS je osobito relevantan ako postoji opasnost da je dijete žrtva trgovine ljudima.
- (10) Osobne podatke koje navede podnositelj ~~prijave~~ **zahtjeva** za vizu za kratkotrajni boravak potrebno je obraditi u VIS-u kako bi se procijenilo može li ulazak podnositelja u Uniju predstavljati prijetnju javnoj sigurnosti ~~ili javnom zdravlju~~ u Uniji i kako bi se procijenio rizik od nezakonite migracije podnositelja. Kad je riječ o državljanima trećih zemalja koji su dobili vizu za dugotrajni boravak ili boravišnu dozvolu, te bi provjere trebale biti ograničene na procjenu identiteta nositelja isprave, vjerodostojnost i valjanost vize za dugotrajni boravak ili dozvole boravka te može li ulazak državljana treće zemlje u Uniju predstavljati prijetnju javnoj sigurnosti ~~ili javnom zdravlju~~ u Uniji. One ne bi trebale ometati odluku o vizama za dugotrajni boravak ili boravišnim dozvolama. [Am. 7]
- (11) Procjena takvih rizika ne može se obaviti bez obrade osobnih podataka povezanih s identitetom osobe, putnom ispravom i, ovisno o slučaju, jamcem ili identitetom odgovorne osobe ako je podnositelj maloljetan. Svaki osobni podatak u zahtjevima trebao bi se usporediti s podacima iz evidencije, dosjea ili upozorenja registriranog u informacijskom sustavu (Schengenskom informacijskom sustavu (SIS), viznom informacijskom sustavu (VIS), podacima Europa, Interpolovoj bazi podataka o ~~otudjenim~~ **ukradenim** i izgubljenim putnim ispravama (SLTD), sustavu ulaska/izlaska (EES), Eurodacu, sustavu ECRIS-TCN u pogledu presuda povezanih s terorističkim kaznenim djelima ili drugim oblicima teških kaznenih djela i/ili Interpolovoj bazi podataka o putnim ispravama povezanim s tjelesnim (Interpol TDAWN)) ili s podacima iz **ETIAS-ova** popisa za praćenje ili s posebnim pokazateljima rizika. Kategorije osobnih podataka koje bi se trebale upotrebljavati za usporedbu trebale bi biti ograničene na kategorije podataka u pretraživanim informacijskim sustavima, na popisu za praćenje ili na posebne pokazatelje rizika. [Am. 8]
- (12) Interoperabilnost između informacijskih sustava EU-a uspostavljena je [Uredbom (EU) XX o interoperabilnosti **(granice i vize)**] ~~kako bi se ti informacijski sustavi i podaci koje sadržavaju međusobno nadopunjavali radi poboljšanja upravljanja vanjskim granicama, doprinosa sprečavanju i suzbijanju nezakonite migracije te osiguravanja~~

⁽¹⁹⁾ Prepoznavanje otisaka prstiju djece (2013. – EUR 26193).

⁽²⁰⁾ „Automatsko prepoznavanje otisaka prstiju: od djece do starijih osoba” (2018. – ZIC).

⁽²¹⁾ „Izvedivost i posljedice snižavanja dobi za uzimanje otisaka prstiju djece i pohranjivanje skeniranog primjerka putne isprave podnositelja zahtjeva za vizu u viznom informacijskom sustavu (VIS)” (2018.).

Srijeda, 13. ožujka 2019.

visoke razine sigurnosti u području slobode, sigurnosti i pravde Unije, uključujući očuvanje javne sigurnosti i javnog poretka te zaštitu sigurnosti na državnim područjima država članica. **[Am. 9 Ova izmjena primjenjuje se u cijelom tekstu.]**

- (13) Interoperabilnost između informacijskih sustava EU-a **sustavima** omogućuje ~~njihovo međusobno nadopunjavanje radi olakšavanja pravilne identifikacije~~ **da olakšaju pravilnu identifikaciju** osoba, ~~doprinosu~~ **doprinesu** borbi protiv zloporabe identiteta, ~~poboljšanja~~ **poboljšaju** i ~~usklađivanja zahtjeva~~ **usklađe zahtjeve** kvalitete podataka u informacijskim sustavima EU-a, ~~olakšavanja tehničke~~ **olakšaju tehničku** i ~~operativne provedbe~~ **operativnu provedbu** postojećih i ~~budućih~~ informacijskih sustava EU-a od strane država članica, ~~jačanja~~ **ojačaju**, ~~usklađe~~ i ~~pojednostavnjenja sigurnosti~~ **pojednostave sigurnost** podataka i mjera zaštite podataka kojima se reguliraju informacijski sustavi EU-a, ~~pojednostavnjenja pristupa~~ **pojednostave kontrolirani pristup** EES-u, VIS-u, ~~[ETIAS-u]~~ **ETIAS-u** i Eurodacu radi izvršavanja zakonodavstva te podrške ciljevima EES-a, VIS-a, ~~[ETIAS-a]~~ **ETIAS-a**, Eurodaca, SIS-a i ~~[sustava ECRIS-TCN]~~ **sustava ECRIS-TCN**. **[Am. 10]**
- (14) Sastavni dijelovi interoperabilnosti obuhvaćaju EES, VIS, ~~[ETIAS]~~ **ETIAS**, Eurodac, SIS i ~~[sustav ECRIS-TCN]~~ **sustav ECRIS-TCN** te podatke Europolu kako bi se omogućilo njihovo istovremeno pretraživanje na temelju ovih informacijskih sustava EU-a pa je stoga primjereno upotrebljavati te sastavne dijelove u svrhu izvršavanja automatiziranih provjera i pri pristupanju VIS-u u svrhe izvršavanja zakonodavstva. Europski portal za pretraživanje (ESP) trebao bi se upotrebljavati u tu svrhu radi brzog, neometanog, učinkovitog, sustavnog i nadziranog pristupa informacijskim sustavima EU-a, Europolovim podacima i Interpolovim bazama podataka koje su im potrebne za izvršavanje zadaća, u skladu s njihovim pravima na pristup i kao potpora ciljevima VIS-a. **[Am. 11]**
- (15) Usporedba s ostalim bazama podataka trebala bi se automatizirati. Svaki put kad se takvom usporedbom pronađe podudaranje (pozitivni rezultat) bilo kojih osobnih podataka ili njihovih kombinacija u zahtjevima s evidencijom, dosjeom ili upozorenjem u prethodno navedenim informacijskim sustavima ili s osobnim podacima na popisu za praćenje, zahtjev **u vezi s kojim VIS ne može automatski potvrditi pozitivan rezultat** mora ručno obraditi službenik u nadležnom tijelu. **Ovisno o vrsti podataka na temelju kojih je rezultat pronađen, rezultat bi trebali procijeniti ili konzulati ili jedinstvena nacionalna kontaktna točka, pri čemu je potonja odgovorna za pozitivne rezultate koji potječu posebno iz baza podataka ili sustava tijela za izvršavanje zakonodavstva.** Odluka o izdavanju vize za kratkotrajni boravak treba se temeljiti na procjeni koju obavlja nadležno tijelo. **[Am. 12]**
- (16) Odbijanje zahtjeva za vizu za kratkotrajni boravak ne bi se trebalo temeljiti samo na automatiziranoj obradi podataka u zahtjevima.
- (17) Podnositelji zahtjeva kojima je odbijena viza za kratkotrajni boravak na temelju neke informacije koja proizlazi iz obrade u VIS-u trebali bi imati pravo na žalbu. Žalbeni postupci trebali bi se provoditi u državi članici koja je donijela odluku o zahtjevu i u skladu s nacionalnim pravom te države članice. Trebale bi se primjenjivati postojeće zaštitne mjere i pravila o žalbi iz Uredbe (EZ) br. 767/2008.
- (18) Posebne pokazatelje rizika, koji odgovaraju prethodno utvrđenim rizicima sigurnosti, nezakonite migracije ili ~~javnog zdravlja~~ **visokom riziku od epidemije**, trebalo bi upotrijebiti za analizu dosjea zahtjeva za vizu za kratkotrajni boravak. Kriteriji upotrijebljeni za utvrđivanje posebnih pokazatelja rizika ne bi se ni u kojim okolnostima trebali temeljiti samo na spolu ili dobi osobe. Ni u kojim se okolnostima ne smiju temeljiti na informacijama koje otkrivaju rasu, etničko ili socijalno podrijetlo, genetska obilježja, jezik, politička ili druga mišljenja, vjerska ili filozofska uvjerenja, članstvo u sindikatima, pripadnost nacionalnoj manjini, imovinu, rođenje, invaliditet ili spolno opredjeljenje osobe. **[Am. 13]**
- (19) Budući da se stalno javljaju novi oblici ~~prijetnji sigurnosti~~ **rizika za sigurnost**, novi obrasci nezakonitih migracija i ~~nove prijetnje javnom zdravlju~~ **novi visoki rizici od epidemije**, potrebni su učinkoviti odgovori i protiv njih se treba boriti suvremenim sredstvima. Budući da ta sredstva podrazumijevaju obradu znatnih količina osobnih podataka, trebalo bi uvesti odgovarajuće zaštitne mjere kako bi se utjecaj na pravo na poštovanje privatnog i obiteljskog života i pravo na poštovanje osobnih podataka ograničio na ono što je nužno **i proporcionalno** u demokratskom društvu. **[Am. 14]**
- (20) Trebala bi se osigurati barem slična razina provjera podnositelja zahtjeva za vize za kratkotrajni boravak ili državljana trećih zemalja koji su dobili vizu za dugotrajni boravak ili boravišnu dozvolu kao što je to slučaj za državljanke trećih zemalja kojima nije potrebna viza. U tu svrhu utvrđuje se i popis za praćenje koji sadržava

Srijeda, 13. ožujka 2019.

informacije o osobama za koje postoji sumnja da su počinile teško kazneno djelo ili kazneno djelo terorizma ili za koje postoje činjenične naznake ili opravdani razlozi za vjerovanje da će počiniti teško kazneno djelo ili kazneno djelo terorizma, a taj bi se popis trebao upotrebljavati za provjere povezane i s ovim kategorijama državljana trećih zemalja.

- (21) Kako bi ispunili svoju obvezu prema Konvenciji o provedbi Schengenskog sporazuma, međunarodni prijevoznici trebali bi ~~moći~~ **slanjem upita u VIS** provjeriti imaju li državljani trećih zemalja s vizom za kratkotrajni boravak, vizom za dugotrajni boravak ili boravišnom dozvolom potrebne valjane putne isprave. Ta bi se provjera trebala omogućiti svakodnevnom ekstrakcijom podataka iz VIS-a u zasebnu bazu podataka ograničenu samo na čitanje koja omogućuje ekstrakciju najmanjeg potrebnog podskupa podataka radi pretraživanja čiji je rezultat odgovor ok/not ok (u redu/nije u redu). **Sâm dosje zahtjeva ne bi trebao biti dostupan prijevoznicima. Tehničkim specifikacijama za pristup VIS-u preko pristupne točke za prijevoznike trebalo bi u mjeri u kojoj je to moguće ograničiti učinak na putovanje putnika i prijevoznike. U tu bi svrhu trebalo razmotriti integraciju EES-a i ETIAS-a.** [Am. 15]
- (21a) **Radi ograničavanja učinka obveza iz ove Uredbe na međunarodne prijevoznike koji prevoze skupine putnika autobusima kopnenim putem trebalo bi na raspolaganje staviti mobilna rješenja prilagođena korisnicima.** [Am. 16]
- (21b) **U roku od dvije godine od početka primjene ove Uredbe Komisija bi trebala procijeniti prikladnost, kompatibilnost i usklađenost odredaba iz članka 26. Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma od 14. lipnja 1985. između vlada država Gospodarske unije Beneluksa, Savezne Republike Njemačke i Francuske Republike o postupnom ukidanju kontrola na zajedničkim granicama za potrebe odredaba VIS-a za kopneni autobusni prijevoz. U obzir bi trebalo uzeti najnoviji razvoj kopnenog autobusnog prijevoza. Trebalo bi razmotriti potrebu za izmjenom odredbi u vezi s kopnenim autobusnim prijevozom iz članka 26. te Konvencije ili iz ove Uredbe.** [Am. 17]
- (22) Ovom bi Uredbom trebalo odrediti tijela država članica koja mogu dobiti odobrenje za pristup VIS-u radi unosa, izmjene, brisanja ili pregledavanja podataka o vizama za dugotrajni boravak i boravišnim dozvolama za posebne namjene utvrđene u VIS-u za tu kategoriju isprava i njihove nositelje u onoj mjeri koja je potrebna za izvršavanje njihovih zadaća.
- (23) Svaka bi obrada podataka iz VIS-a o vizama za dugotrajni boravak i boravišnim dozvolama trebala biti proporcionalna zacrtanim ciljevima i neophodna za izvršavanje zadaća nadležnih tijela. Pri upotrebi VIS-a nadležna bi tijela trebala osigurati poštovanje ljudskog dostojanstva i nepovredivosti osobe čije se podatke traži te ne bi trebala diskriminirati osobe na temelju spola, rase, etničkog ili socijalnog podrijetla, genetskih obilježja, jezika, religije ili vjere, političkih ili drugih uvjerenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, vlasništva, rođenja, invaliditeta, dobi ili spolnog opredjeljenja.
- (23a) **Biometrijski podaci, koji u kontekstu ove Uredbe podrazumijevaju otiske prstiju i prikaze lica, jedinstveni su i stoga su znatno pouzdaniji za identifikaciju osoba od alfanumeričkih podataka. Međutim, biometrijski podaci osjetljivi su osobni podaci. Stoga se ovom Uredbom utvrđuje osnova i zaštitne mjere za obradu tih podataka za potrebe jedinstvene identifikacije predmetnih osoba.** [Am. 18]
- (24) Neophodno je da tijela za izvršavanje zakonodavstva raspolažu najnovijim informacijama kako bi mogla izvršavati svoje zadaće u borbi protiv kaznenih djela terorizma i drugih teških kaznenih djela. Pristup tijela država članica za izvršavanje zakonodavstva i Europol VIS-u utvrđen je Odlukom Vijeća 2008/633/PUP. Sadržaj te odluke treba uključiti u Uredbu o VIS-u kako bi se uskladila s trenutačnim okvirom ugovora.
- (25) Pristup podacima iz VIS-a za potrebe izvršavanja zakonodavstva već se pokazao korisnim u identifikaciji osoba preminulih nasilnom smrću ili se pak njime pomoglo istražiteljima da ostvare bitan napredak u slučajevima povezanim s trgovinom ljudima, terorizmom ili trgovinom drogom. Stoga bi podaci u VIS-u povezani s dugotrajnim boravcima trebali biti raspoloživi određenim tijelima država članica i Europskom policijskom uredu („Europol”), podložno uvjetima utvrđenima u ovoj Uredbi.
- (26) S obzirom na to da Europol ima važnu ulogu u pogledu suradnje među tijelima država članica u području istraživanja prekograničnog kriminala kao potpore u sprečavanju, analizama i istrazi kriminala na razini Unije,

Srijeda, 13. ožujka 2019.

Europolov trenutni pristup VIS-u u okviru njegovih zadaća trebao bi se kodificirati i pojednostavniti uzimajući u obzir i nedavne promjene pravnog okvira, primjerice Uredbu (EU) 2016/794 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²²⁾.

- (27) Pristup VIS-u za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela predstavlja zadiranje u temeljna prava na poštovanje privatnog i obiteljskog života te prava na zaštitu osobnih podataka osoba čiji se osobni podaci obrađuju u VIS-u. Svako takvo zadiranje mora biti u skladu sa zakonodavstvom koje mora biti sastavljeno dovoljno precizno kako bi se pojedincima omogućilo da prilagode svoje ponašanje i mora štiti pojedince od proizvoljnosti te se u njemu mora dovoljno jasno naznačiti raspon slobode odlučivanja dane nadležnim tijelima i način primjene te slobode. Svako zadiranje mora u demokratskom društvu biti opravdano potrebom zaštite legitimnog i proporcionalnog interesa te proporcionalno legitimnom cilju koji se želi ostvariti.
- (28) [Uredba 2018/XX o interoperabilnosti (**granice i vize**)] daje mogućnost policiji države članice, koja je za to ovlaštena nacionalnim zakonodavnim mjerama, da identificira osobu s pomoću biometrijskih podataka uzetih tijekom provjere identiteta te osobe. Međutim, mogu postojati posebne okolnosti u kojima je identifikacija osobe potrebna u interesu te osobe. Takvi slučajevi uključuju situacije u kojima je osoba pronađena nakon što je nestala, bila oteta ili je identificirana kao žrtva trgovine ljudima. **Samo** u takvim slučajevima trebalo bi tijelima za izvršavanje zakonodavstva omogućiti brzi pristup podacima u VIS-u radi brze i pouzdane identifikacije osobe bez potrebe za ispunjavanjem svih preduvjeta i dodatnih zaštitnih mjera za pristup radi izvršavanja zakonodavstva. [Am. 19]
- (29) Usporedbe podataka na temelju latentnog otiska prstiju, odnosno daktiloskopskog traga koji je moguće pronaći na mjestu zločina, od temeljne je važnosti u području policijske suradnje. Mogućnošću usporedbe latentnog otiska prsta s podacima o otiscima prstiju pohranjenima u VIS-u u slučajevima u kojima postoje opravdani razlozi za vjerovanje da bi počinitelj ili žrtva mogli biti registrirani u VIS-u **i nakon prethodnog pretraživanja u skladu s Odlukom Vijeća 2008/615/PUP** ⁽²³⁾ trebao bi se tijelima kaznenog progona država članica osigurati vrlo važan alat za sprečavanje, otkrivanje ili istragu terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela kada su, na primjer, latentni otisci prstiju jedini dokaz s mjesta zločina. [Am. 20]
- (30) Potrebno je imenovati nadležna tijela država članica i odrediti središnju pristupnu točku preko koje se šalju zahtjevi za pristup podacima iz VIS-a i voditi popis operativnih jedinica u okviru imenovanih tijela koje su ovlaštene zatražiti taj pristup za posebne namjene sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela.
- (31) Operativne jedinice u okviru imenovanih tijela trebale bi središnjoj pristupnoj točki podnijeti zahtjeve za pristup podacima pohranjenim u središnjem sustavu, a te bi zahtjeve trebalo obrazložiti. Operativne jedinice u okviru imenovanih tijela koje su ovlaštene zatražiti pristup podacima iz VIS-a ne bi trebale djelovati kao tijelo za provjeru. Središnje pristupne točke trebale bi djelovati neovisno o imenovanim tijelima i trebale bi, na neovisan način, biti odgovorne za osiguravanje stroge usklađenosti s uvjetima za pristup utvrđenima ovom Uredbom. U iznimno hitnim slučajevima kada je pristup u ranoj fazi potreban da bi se odgovorilo na posebnu i stvarnu prijetnju koja se odnosi na teroristička kaznena djela ili druga teška kaznena djela, središnja pristupna točka trebala bi moći odmah obraditi zahtjev, a provjeru izvršiti naknadno.
- (32) Kako bi se zaštitili osobni podaci i onemogućila sustavna pretraživanja radi izvršavanja zakonodavstva, obradu podataka iz VIS-a trebalo bi provoditi samo u posebnim slučajevima i kada je to potrebno za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela. Imenovana tijela i Europol trebali bi zatražiti pristup podacima iz VIS-a samo kada imaju opravdane razloge vjerovati da će se takvim pristupom osigurati podaci koji će im znatno pomoći u sprečavanju, otkrivanju ili istrazi terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela **i nakon prethodnog pretraživanja u skladu s Odlukom 2008/615/PUP**. [Am. 21]

⁽²²⁾ Uredba (EU) 2016/794 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o Agenciji Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol) te zamjeni i stavljanju izvan snage odluka Vijeća 2009/371/PUP, 2009/934/PUP, 2009/935/PUP, 2009/936/PUP i 2009/968/PUP (SL L 135, 24.5.2016., str. 53.).

⁽²³⁾ **Odluka Vijeća 2008/615/PUP od 23. lipnja 2008. o produbljivanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala** (SL L 210, 6.8.2008., str. 1.).

Srijeda, 13. ožujka 2019.

(32a) *Opća je praksa da krajnji korisnici država članica provode pretraživanja u relevantnim nacionalnim bazama podataka prije pretraživanja u europskim bazama podataka ili istodobno s njima.* [Am. 22]

(33) Osobni podaci nositelja ~~dokumenta~~ **viza** za dugotrajni boravak pohranjenih u VIS-u ne bi se trebali čuvati dulje nego što je nužno za potrebe VIS-a. Primjereno je čuvati podatke o državljanima trećih zemalja u razdoblju od pet godina kako bi se omogućilo uzimanje u obzir podataka za procjenu zahtjeva za vize za kratkotrajni boravak, otkrivanje prekoračenja trajanja dopuštenog boravka nakon završetka razdoblja valjanosti te izvršenje sigurnosnih procjena državljana trećih zemalja koji su ih dobili. Podaci o prethodnim upotrebama isprave mogli bi olakšati izdavanje budućih viza za kratkotrajni boravak. Za navedene svrhe kraći rok pohrane ne bi bio dovoljan. Podatke bi trebalo izbrisati nakon roka od pet godina, osim ako postoje razlozi da ih se izbriše i ranije. [Am. 23]

(34) Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća (²⁴) mjerodavna je za obradu osobnih podataka koju provode države članice na temelju ove Uredbe. Obrada osobnih podataka koju obavljaju tijela za izvršavanje zakonodavstva u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija regulirana je Direktivom (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća (²⁵).

(35) Članovi timova europske granične i obalne straže (EBCG) ~~te timovi osoblja uključenog u zadaće povezane s vraćanjem~~, ovlašteni su Uredbom (EU) 2016/1624 Europskog parlamenta i Vijeća za pregledavanje europskih baza podataka kada je to potrebno za izvršavanje operativnih zadataka navedenih u operativnom planu za granične provjere, nadzor granica i vraćanje pod nadležnošću države članice domaćina. ~~U svrhu olakšavanja pregledavanja i omogućivanja djelotvornog pristupa timova podacima iz VIS-a, ECBGA bi trebala imati pristup VIS-u.~~ Taj pristup trebao bi slijediti uvjete i ograničenja pristupa koji se primjenjuju na nadležna tijela država članica prema svakoj posebnoj svrsi za koju je moguće pregledavati podatke iz VIS-a. [Am. 24]

(36) Vraćanje državljana trećih zemalja koji ne ispunjavaju ili više ne ispunjavaju uvjete za ulazak, boravak ili boravište u državama članicama u skladu s Direktivom 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (²⁶) ključna je sastavnica sveobuhvatnih napora u borbi protiv nezakonite migracije i predstavlja važan razlog od znatnog javnog interesa.

(37) ~~Na treće zemlje vraćanja često se ne primjenjuju odluke o primjerenosti koje je Komisija donijela na temelju članka 45. Uredbe (EU) 2016/679 ili~~ **Osobni podaci koje država članica pribavi u skladu s ovom Uredbom ne bi se smjeli prenositi ni stavljati** na temelju nacionalnih odredbi donesenih kako bi se prenio članak 36. Direktive (EU) 2016/680. Nadalje, snažni naponi Unije u suradnji s glavnim zemljama podrijetla državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom na koje se primjenjuje obveza vraćanja nisu uspjeli omogućiti sustavno ispunjavanje obveze tih trećih zemalja utvrđene međunarodnim zakonom da ponovno prihvate svoje državljane. Sporazumi o ponovnom prihvaćanju, koji su zaključeni ili o kojima pregovaraju Unija ili države članice te koji omogućuju odgovarajuće zaštitne mjere za prijenos podataka u treće zemlje **raspolaganje trećoj zemlji, međunarodnoj organizaciji ili privatnom subjektu s poslovnim nastanom u Uniji ili izvan nje. Međutim, iznimno od tog pravila, trebalo bi biti moguće prenositi takve osobne podatke trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji ako se pritom poštuju strogi uvjeti i ako je to potrebno u pojedinačnim slučajevima radi lakše identifikacije državljanina treće zemlje povezane s njegovim vraćanjem. U nedostatku odluke o primjerenosti donesene provedbenim aktom** u skladu s člankom 46. Uredbe **Uredbom** (EU) 2016/679 ili nacionalnim odredbama donesenima kako bi se prenio članak 37. Direktive (EU) 2016/680, obuhvaćaju ograničen broj tih trećih zemalja i zaključivanje novih sporazuma

(²⁴) Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).

(²⁵) Direktiva (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP (SL L 119, 4.5.2016., str. 89.).

(²⁶) Direktiva 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (SL L 348, 24.12.2008., str. 98.).

Srijeda, 13. ožujka 2019.

ostaje neizvjesno. U takvim situacijama moguća je obrada osobnih podataka **odgovarajućih zaštitnih mjera kojima prijenosi podliježu** u skladu s ~~ovom tom~~ Uredbom s tijelima trećih zemalja u svrhe provedbe politike vraćanja Unije pod uvjetom da su ispunjeni svi uvjeti iz članka 49. stavka 1. točke (d) Uredbe (EU) 2016/679 ili iz nacionalnih odredbi kojima se prenosi članak 38. ili 39. Direktive (EU) 2016/680, **podatke iz VIS-a trebalo bi biti moguće iznimno prenijeti, u svrhu vraćanja, trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji samo ako je to potrebno zbog važnih razloga javnog interesa kako je navedeno u toj Uredbi.** [Am. 25]

- (38) ~~Države članice trebale bi učiniti dostupnima odgovarajuće osobne podatke koji se obrađuju u VIS-u u skladu s primjenjivim pravilima o zaštiti podataka i, prema potrebi, u pojedinačnim slučajevima za obavljanje zadaća prema Uredbi (EU) .../... Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁷⁾ [Okvirna uredba Unije o preseljenju] [Agenciji Europske unije za azil] i mjerodavnim međunarodnim tijelima, kao što su visoki povjerenik Ujedinjenih naroda za izbjeglice, Međunarodna organizacija za migracije te operacijama za izbjeglice i preseljenja Međunarodnog odbora Crvenog križa, u pogledu državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva koje su ta tijela uputila državama članicama u provedbi Uredbe (EU) .../... [Okvirna uredba Unije o preseljenju].~~ [Am. 26]
- (39) Uredba ~~(EZ) br. 45/2001~~ (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁸⁾ primjenjuje se na aktivnosti institucija ili tijela Unije pri izvršavanju njihovih zadaća kada su odgovorni za operativno upravljanje VIS-om. [Am. 27]
- (40) U skladu s člankom 28. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 45/2001 ~~obavljeno~~ **provedeno** je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka i on je ~~donio~~ **dao** mišljenje ~~o=~~ **12. prosinca 2018.** [Am. 28]
- (41) Kako bi se unaprijedila suradnja trećih zemalja u ponovnom prihvaćanju nezakonitih migranata i olakšalo vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom čiji su podaci možda pohranjeni u VIS-u, primjerci putnih isprava podnositelja zahtjeva za vizu za kratkotrajni boravak trebali bi biti pohranjeni u VIS-u. Za razliku od informacija izvučenih iz VIS-a, primjerci putnih isprava dokaz su državljanstva koji je općeprihvaćen u trećim zemljama.
- (42) Kako je utvrđeno Odlukom br. 1105/2011/EU Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁹⁾, pregledavanje popisa putnih isprava koje nositelji omogućuju prijelaz vanjskih granica i u koje se može upisati viza obavezan je element postupka obrade viza. Tijela nadležna za izdavanje viza trebala bi sustavno provoditi ovu obvezu te bi popis stoga trebao biti uključen u VIS radi automatske provjere priznavanja putne isprave podnositelja.
- (43) Ne dovodeći u pitanje odgovornost država članica za točnost podataka unesenih u VIS, eu-LISA trebala bi biti odgovorna za dodatno jačanje kvalitete podataka uvođenjem, **održavanjem i kontinuiranim ažuriranjem** središnjeg alata za praćenje kvalitete podataka te za redovitu izradu izvješća namijenjenih državama članicama. [Am. 29]
- (44) Da bi se omogućilo bolje praćenje upotrebe VIS-a za analizu trendova u pogledu migracijskog pritiska i upravljanja granicama, eu-LISA trebala bi moći razviti sposobnost za statističko izvješćivanje država članica, Komisije i Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu bez ugrožavanja cjelovitosti podataka. Stoga bi ~~trebalo uspostaviti eu-LISA trebala pohraniti određene statističke podatke u središnji statistički repozitorij repozitorij u svrhu izvješćivanja i pružanja statističkih podataka u skladu s [Uredbom 2018/XX o interoperabilnosti (granice i vize)].~~ Nijedna izrađena statistika ne bi smjela sadržavati osobne podatke. [Am. 30]

⁽²⁷⁾ Uredba (EU) .../... Europskog parlamenta i Vijeća [puni naslov] (SL L ..., ..., str. ...).

⁽²⁸⁾ Uredba ~~(EZ) br. 45/2001~~ (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od ~~18. prosinca 2000.~~ **23. listopada 2018.** o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, **tijelima, uredima i tijelima Zajednice agencijama Unije** i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.) **te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ (SL L 295, 21.11.2018., str. 39.).**

⁽²⁹⁾ Odluka br. 1105/2011/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2011. o popisu putnih isprava koje nositelji omogućuju prijelaz vanjskih granica i u koje se može upisati viza, te o uspostavi mehanizma za uspostavu tog popisa (SL L 287, 4.11.2011., str. 9.).

Srijeda, 13. ožujka 2019.

- (45) Ovom Uredbom ne dovodi se u pitanje primjena Direktive 2004/38/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁰⁾.
- (46) Budući da ciljeve ove Uredbe ne mogu u dovoljnoj mjeri ostvariti države članice, nego se oni na bolji način mogu ostvariti na razini Unije zbog potrebe osiguravanja provedbe zajedničke politike o vizama, visoke razine sigurnosti na području bez nadzora na unutarnjim granicama i postupne uspostave integriranog sustava upravljanja vanjskim granicama, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.
- (47) Ovom se Uredbom utvrđuju stroga pravila pristupa VIS-u i potrebne zaštitne mjere. Njome se predviđaju i prava pojedinaca na pristup, ispravak, brisanje i pravnu zaštitu, a posebno pravo na pravni lijek i nadzor nad postupcima obrade koji provode neovisna javna tijela. Ovom Uredbom uvode se dodatne zaštitne mjere kako bi se obuhvatile posebne potrebe novih kategorija podataka koji će se obrađivati u VIS-u. U ovoj se Uredbi stoga poštuju temeljna prava i uvažavaju načela priznata Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, a osobito pravo na ljudsko dostojanstvo, pravo na slobodu i sigurnost, poštovanje privatnog i obiteljskog života, zaštita osobnih podataka, pravo na azil i zaštita načela zabrane prisilnog udaljenja i zaštita u slučaju udaljavanja, protjerivanja ili izručenja, pravo na nediskriminaciju, prava djeteta i pravo na djelotvoran pravni lijek.
- (47a) ***Ovom Uredbom ne dovode se u pitanje obveze koje proizlaze iz Ženevske konvencije o statusu izbjeglica od 28. srpnja 1951., kako je dopunjena Njujorškim protokolom od 31. siječnja 1967. ni međunarodne obveze Unije i njezinih država članica. [Am. 31]***
- (48) Posebne odredbe trebale bi se primjenjivati na državljane trećih zemalja na koje se primjenjuje obveza posjedovanja vize i koji su članovi obitelji građanina Unije na kojeg se primjenjuje Direktiva 2004/38/EZ ili državljanina treće zemlje koji uživa pravo na slobodu kretanja u skladu s pravom Unije i koji ne posjeduju boravišnu iskaznicu iz Direktive 2004/38/EZ. U članku 21. stavku 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije propisano je da svaki građanin Unije ima pravo slobodno se kretati i boraviti na državnom području država članica, podložno ograničenjima i uvjetima utvrđenima u Ugovorima i u mjerama donesenima radi njihove provedbe. Odgovarajuća ograničenja i uvjeti nalaze se u Direktivi 2004/38/EZ.
- (49) Kako je potvrdio Sud Europske unije, takvi članovi obitelji imaju pravo ući na državno područje države članice, ali i pribaviti vizu u tu svrhu. Države članice moraju takvim osobama omogućiti sva sredstva za dobivanje potrebnih viza koje se moraju besplatno izdati što prije na temelju ubrzanog postupka.
- (50) Pravo na ishođenje vize nije bezuvjetno jer se može uskratiti članovima obitelji koji predstavljaju rizik za javni poredak, javnu sigurnost ili javno zdravlje u skladu s Direktivom 2004/38/EZ. U tom kontekstu, osobne podatke članova obitelji moguće je provjeriti samo ondje gdje su podaci povezani s njihovom identifikacijom i njihovim statusom samo ako su oni relevantni za procjenu njihove prijetnje sigurnosti. Obrada njihovih zahtjeva za vizu zaista bi se trebala obaviti isključivo zbog sigurnosnih pitanja, a ne pitanja povezanih s rizicima od migracije.
- (51) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje. S obzirom na to da ova Uredba predstavlja daljnji razvoj schengenske pravne stečevine, Danska, u skladu s člankom 4. navedenog protokola, u roku od šest mjeseci nakon što Vijeće odluči o ovoj Uredbi odlučuje hoće li je provesti u svojem nacionalnom pravu.

⁽³⁰⁾ Direktiva 2004/38/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o pravu građana Unije i članova njihovih obitelji slobodno se kretati i boraviti na državnom području država članica, o izmjeni Uredbe (EEZ) br. 1612/68 i stavljanju izvan snage direktiva 64/221/EEZ, 68/360/EEZ, 72/194/EEZ, 73/148/EEZ, 75/34/EEZ, 75/35/EEZ, 90/364/EEZ, 90/365/EEZ i 93/96/EEZ (SL L 158, 30.4.2004., str. 77.).

Srijeda, 13. ožujka 2019.

- (52) Ova Uredba predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u kojima Ujedinjena Kraljevina ne sudjeluje, u skladu s Odlukom Vijeća 2000/365/EZ ⁽³¹⁾; Ujedinjena Kraljevina stoga ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.
- (53) Ova Uredba predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u kojima Irska ne sudjeluje, u skladu s Odlukom Vijeća 2002/192/EZ ⁽³²⁾; Irska stoga ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.
- (54) Kad je riječ o Islandu i Norveškoj, ova Uredba predstavlja razvoj odredbi schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma sklopljenog između Vijeća Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih dviju država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine ⁽³³⁾, koje su obuhvaćene područjem iz članka 1. točke A Odluke Vijeća 1999/437/EZ ⁽³⁴⁾.
- (55) Kad je riječ o Švicarskoj, ova Uredba predstavlja razvoj odredbi schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma sklopljenog između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine ⁽³⁵⁾, koje su obuhvaćene područjem iz članka 1. točke A Odluke Vijeća 1999/437/EZ u vezi s člankom 3. Odluke Vijeća 2008/146/EZ ⁽³⁶⁾ i člankom 3. Odluke Vijeća 2008/149/PUP ⁽³⁷⁾.
- (56) Kad je riječ o Lihtenštajnu, ova Uredba predstavlja razvoj odredbi schengenske pravne stečevine u smislu Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pridruživanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine ⁽³⁸⁾, koje su obuhvaćene područjem iz članka 1. točke A Odluke Vijeća 1999/437/EZ u vezi s člankom 3. Odluke Vijeća 2011/350/EU ⁽³⁹⁾ i člankom 3. Odluke Vijeća 2011/349/EU ⁽⁴⁰⁾.

⁽³¹⁾ Odluka Vijeća 2000/365/EZ od 29. svibnja 2000. o zahtjevu Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske za sudjelovanje u pojedinim odredbama schengenske pravne stečevine (SL L 131, 1.6.2000., str. 43.).

⁽³²⁾ Odluka Vijeća 2002/192/EZ od 28. veljače 2002. o zahtjevu Irske za sudjelovanje u pojedinim odredbama schengenske pravne stečevine (SL L 64, 7.3.2002., str. 20.).

⁽³³⁾ SL L 176, 10.7.1999., str. 36.

⁽³⁴⁾ Odluka Vijeća 1999/437/EZ od 17. svibnja 1999. o određenim aranžmanima za primjenu Sporazuma sklopljenog između Vijeća Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih dviju država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 176, 10.7.1999., str. 31.).

⁽³⁵⁾ SL L 53, 27.2.2008., str. 52.

⁽³⁶⁾ Odluka Vijeća 2008/146/EZ od 28. siječnja 2008. o sklapanju, u ime Europske zajednice, Sporazuma između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 53, 27.2.2008., str. 1.).

⁽³⁷⁾ Odluka Vijeća 2008/149/PUP od 28. siječnja 2008. o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 53, 27.2.2008., str. 50.).

⁽³⁸⁾ SL L 160, 18.6.2011., str. 21.

⁽³⁹⁾ Odluka Vijeća 2011/350/EU od 7. ožujka 2011. o sklapanju Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pristupanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, u vezi s ukidanjem kontrola na unutarnjim granicama i kretanju osoba, u ime Europske unije (SL L 160, 18.6.2011., str. 19.).

⁽⁴⁰⁾ Odluka Vijeća 2011/349/EU od 7. ožujka 2011. o sklapanju u ime Europske unije Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, posebno u odnosu na pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima i policijsku suradnju (SL L 160, 18.6.2011., str. 1.).

Srijeda, 13. ožujka 2019.

- (57) Ova Uredba, uz iznimku članka 22.r, predstavlja akt koji se temelji na schengenskoj pravnoj stečevini, ili je s njom na drugi način povezan u smislu članka 3. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2003., članka 4. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2005. i članka 4. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2011., uz iznimku odredbi koje se Odlukom Vijeća (EU) 2017/1908 ⁽⁴¹⁾ primjenjuju na Bugarsku i Rumunjsku,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 767/2008 mijenja se kako slijedi:

-1. naslov se zamjenjuje sljedećim:

„Uredba (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o viznom informacijskom sustavu (VIS) i razmjeni informacija među državama članicama o vizama za kratkotrajni boravak, vizama za dugotrajni boravak i boravišnim dozvolama (Uredba o VIS-u)”; [Am. 32]

1. u članku 1. dodaju se sljedeći stavci:

„Ovom se Uredbom utvrđuju i postupci za razmjenu informacija među državama članicama o vizama za dugotrajni boravak i boravišnim dozvolama, uključujući određene odluke o vizama za dugotrajni boravak i boravišnim dozvolama.

Pohranjivanjem podataka o identitetu i putnim ispravama te biometrijskih podataka u zajedničkom repozitoriju podataka o identitetu (CIR), koji je uspostavljen člankom 17. Uredbe 2018/XX Europskog parlamenta i Vijeća (*) [Uredba 2018/XX o interoperabilnosti (**granice i vize**)], VIS pridonosi olakšavanju i pomoći pri točnoj identifikaciji osoba registriranih u VIS-u.”

(*) Uredba 2018/XX Europskog parlamenta i Vijeća* [Uredba 2018/XX o interoperabilnosti (**granice i vize**)] (SL L).”;

2. članak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 2.

Namjena VIS-a

1. Namjena je VIS-a poboljšanje provođenja zajedničke vizne politike **o vizama za kratkotrajni boravak**, konzularne suradnje i savjetovanja među središnjim tijelima nadležnima za vize olakšavanjem razmjene podataka među državama članicama o zahtjevima za izdavanje viza i s njima povezanim odlukama da bi se: [**Am. 33**]

(a) pojednostavio i **ubrzao** postupak podnošenja zahtjeva za vize; [**Am. 34**]

(b) spriječilo nepridržavanje mjerila za određivanje države članice odgovorne za obradu zahtjeva;

(c) potpomogla borba protiv krivotvorenja;

(⁴¹) Odluka Vijeća (EU) 2017/1908 od 12. listopada 2017. o provedbi određenih odredaba schengenske pravne stečevine koje se odnose na vizni informacijski sustav u Republici Bugarskoj i Rumunjskoj (SL L 269, 19.10.2017., str. 39.).

Srijeda, 13. ožujka 2019.

- (d) pojednostavila kontrola na vanjskim graničnim prijelazima i unutar državnih područja država članica;
 - (e) pomoglo pri identifikaciji i vraćanju osoba koje ne ispunjavaju ili više ne ispunjavaju uvjete za ulazak, boravak ili boravište na području država članica;
 - (f) pomoglo pri identifikaciji nestalih osoba **iz članka 22.o; [Am. 35]**
 - (g) olakšala primjena Uredbe (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (*) i Direktive 2013/32/EU Europskog parlamenta i Vijeća (**);
 - (h) pridonijelo sprečavanju **prijetnji unutarnjoj sigurnosti bilo koje države članice, otkrivanju osobito sprečavanjem, otkrivanjem i istrazi istragom** kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela **u odgovarajućim i strogo utvrđenim okolnostima; [Am. 36]**
 - ~~(i) pridonijelo sprečavanju prijetnji unutarnjoj sigurnosti bilo koje države članice; [Am. 37]~~
 - (j) osigurala točna identifikacija osoba;
 - (k) poduprijeli ciljevi Schengenskog informacijskog sustava (SIS) povezani s upozorenjima o državljanima trećih zemalja kojima je odbijen ulazak, o osobama za koje se traži uhićenje, predaja ili izručenje, o nestalim osobama, o osobama koje se traže radi pomoći u sudskom postupku i o osobama za skrivene ili posebne provjere.
2. U pogledu viza za dugotrajni boravak i boravišnih dozvola, namjena je VIS-a olakšati razmjenu podataka među državama članicama o odlukama koje se na njih odnose da bi se:
- (a) podržala visoka razina sigurnosti **u svim državama članicama** doprinosom procjeni predstavlja li podnositelj **prijetnju javnom poretku, unutarnjoj sigurnosti ili zahtjeva ili nositelj isprave prijetnju** javnom zdravlju prije njegova dolaska na vanjske granične prijelaze **poretku ili unutarnjoj sigurnosti; [Am. 38]**
 - (b) ~~pojačala djelotvornost graničnih kontrola~~ **olakšala kontrola na vanjskim graničnim prijelazima i pojačala djelotvornost** kontrola na državnom području **država članica; [Am. 39]**
 - (c) pridonijelo sprečavanju **prijetnji unutarnjoj sigurnosti bilo koje države članice, otkrivanju osobito sprečavanjem, otkrivanjem i istrazi istragom** kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela **u odgovarajućim i strogo utvrđenim okolnostima; [Am. 40]**
 - (d) osigurala točna identifikacija osoba;
- (da) pomoglo pri identifikaciji nestalih osoba iz članka 22.o; [Am. 41]**
- (e) olakšala primjena Uredbe (EU) br. 604/2013 i Direktive 2013/32/EU;

Srijeda, 13. ožujka 2019.

- (f) poduprijeli ciljevi Schengenskog informacijskog sustava (SIS) povezani s upozorenjima o državljanima trećih zemalja kojima je odbijen ulazak, o osobama za koje se traži uhićenje, predaja ili izručenje, o nestalim osobama, o osobama koje se traže radi pomoći u sudskom postupku i o osobama za skrivene ili posebne provjere.

- (*) Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva (SL L 180, 29.6.2013., str. 31.).
- (**) Direktiva 2013/32/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o zajedničkim postupcima za priznavanje i oduzimanje međunarodne zaštite (SL L 180, 29.6.2013., str. 60.).

2.a umeće se sljedeći članak:

„Članak 2.a

Ustroj

1. VIS se temelji na centraliziranom ustroju i sastoji se od

- (a) zajedničkog repozitorija podataka o identitetu uspostavljenog [člankom 17. stavkom 2. točkom (a) Uredbe 2018/XX o interoperabilnosti (granice i vize)];
- (b) središnjeg informacijskog sustava (središnji sustav VIS-a);
- (c) sučelja u svakoj državi članici („nacionalno sučelje” ili NI-VIS) koje osigurava vezu s mjerodavnim središnjim nacionalnim tijelom određene države članice ili nacionalnog jedinstvenog sučelja (NUI) u svakoj državi članici koje se temelji na zajedničkim tehničkim specifikacijama jednakim za sve države članice koje omogućuju povezivanje središnjeg sustava VIS-a s nacionalnim infrastrukturama u državama članicama;
- (d) komunikacijske infrastrukture između središnjeg sustava VIS-a i nacionalnih sučelja;
- (e) sigurnog komunikacijskog kanala između središnjeg sustava VIS-a i središnjeg sustava EES-a;
- (f) sigurne komunikacijske infrastrukture između središnjeg sustava VIS-a i središnjih infrastruktura Europskog portala za pretraživanje uspostavljenog [člankom 6. Uredbe 2018/XX o interoperabilnosti (granice i vize)], zajedničke usluge uspoređivanja biometrijskih uzoraka uspostavljene [člankom 12. Uredbe 2018/XX o interoperabilnosti (granice i vize)], zajedničkog repozitorija podataka o identitetu uspostavljenog [člankom 17. Uredbe 2018/XX o interoperabilnosti (granice i vize)] i detektora višestrukih identiteta uspostavljenog [člankom 25. Uredbe 2018/XX o interoperabilnosti (granice i vize)];
- (g) mehanizma savjetovanja o zahtjevima i razmjene informacija između središnjih tijela nadležnih za vize („VISMail”);
- (h) pristupne točke za prijevoznike;
- (i) sigurne mrežne usluge koja omogućuje komunikaciju između središnjeg sustava VIS-a, s jedne strane, te pristupne točke za prijevoznike i međunarodnih sustava, s druge strane;
- (j) repozitorija podataka za potrebe izvješćivanja i u statističke svrhe;
- (k) alata kojim se podnositeljima zahtjeva omogućuje davanje ili povlačenje njihove privole za dodatno razdoblje zadržavanja njihova dosjea zahtjeva.

Srijeda, 13. ožujka 2019.

Središnji sustav VIS-a, nacionalna jedinstvena sučelja, mrežna usluga, pristupna točka za prijevoznike i komunikacijska struktura VIS-a dijele i u mjeri u kojoj je to tehnički moguće ponovno upotrebljavaju komponente hardvera i softvera središnjeg sustava EES-a, nacionalnih jedinstvenih sučelja EES-a, ETIAS-ove pristupne točke za prijevoznike, mrežne usluge EES-a i komunikacijske infrastrukture EES-a.

2. NI-VIS se sastoji od:

(a) *jednog lokalnog nacionalnog sučelja (LNI) za svaku državu članicu koje predstavlja sučelje koje fizički povezuje državu članicu sa sigurnom komunikacijskom mrežom i sadržava uređaje za šifriranje namijenjene VIS-u. LNI se nalazi u državi članici;*

(b) *jednog rezervnog lokalnog nacionalnog sučelja (BLNI) koje ima jednak sadržaj i funkciju kao LNI.*

3. *LNI i BLNI upotrebljavaju se isključivo u svrhe definirane zakonodavstvom Unije koje se primjenjuje na VIS.*

4. *Središnje usluge smještene su na dvije različite lokacije, odnosno u Strasbourgu (Francuska), gdje se nalazi glavni središnji sustav VIS-a, središnja jedinica (CU), i mjestu St Johann im Pongau (Austrija), gdje se nalazi rezervni središnji sustav VIS-a, rezervna središnja jedinica (BCU). Veza između glavnog središnjeg sustava VIS-a i rezervnog središnjeg sustava VIS-a omogućuje stalnu sinkronizaciju između CU-a i BCU-a. Komunikacijskom infrastrukturom pruža se potpora i doprinosi osiguravanju neprekidne dostupnosti VIS-a. Uključuje suvišne i odvojene veze između središnjeg sustava VIS-a i rezervnog središnjeg sustava VIS-a te uključuje i suvišne i odvojene veze između svakog nacionalnog sučelja i središnjeg sustava VIS-a i rezervnog središnjeg sustava VIS-a. Komunikacijskom infrastrukturom pruža se šifrirana, virtualna, privatna mreža namijenjena podacima VIS-a i komunikaciji između država članica te između država članica i tijela odgovornog za operativno upravljanje središnjim sustavom VIS-a.”; [Am. 42]*

3. briše se članak 3.;

4. ~~u članku~~ članak 4. mijenja se kako slijedi:

(a) *umeće se sljedeća točka:*

3.a „središnje tijelo” znači tijelo koje je osnovala država članica za potrebe Uredbe (EZ) br. 810/2009; [Am. 43]

(b) dodaju se sljedeće točke:

12. *„podaci iz VIS-a” znači svi podaci pohranjeni u središnjem sustavu VIS-a te u CIR-u u skladu s člancima od 9. do 14. i od 22.c do 22.f;*

13. *„podaci o identitetu” znači podaci iz članka 9. stavka 4. točaka (a) i (aa);*

14. *„podaci o otiscima prstiju” znači podaci koji se odnose na otiske prstiju koji su pohranjeni u dosjeu VIS-a;*

15. *„prikaz lica” znači digitalna snimka lica čiji su rezolucija i kvaliteta dostatni da bi se mogli upotrebljavati za automatizirano biometrijsko traženje podudarnosti; [Am. 44]*

Srijeda, 13. ožujka 2019.

16. „podaci Europol” znači osobni podaci koje obrađuje Europol u svrhe iz članka 18. stavka 2. točke (a) Uredbe (EU) 2016/794 Europskog parlamenta i Vijeća (*);
17. „boravišna dozvola” znači sve boravišne dozvole koje izdaju države članice u skladu s jedinstvenim obrascem utvrđenim u Uredbi Vijeća (EZ) br. 1030/2002 (**) i svim ostalim dokumentima iz članka 2. stavka 16. točke (b) Uredbe (EU) 2016/399;
18. „viza za dugotrajni boravak” znači odobrenje koje izdaje država članica kako je predviđeno u članku 18. Schengenske konvencije;
19. ~~„nacionalno nadzorno tijelo” u pogledu izvršavanja zakonodavstva znači nadzorna tijela osnovana u skladu s člankom~~ **„nadzorna tijela” znači nadzorna tijela iz članka 51. stavka 1. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća (***) i nadzorna tijela iz članka 41. Direktive (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća (****); [Am. 45]**
- 19.a „rezultat” znači podudarnost utvrđena uspoređivanjem relevantnih podataka evidentiranih u spisu zahtjeva u VIS-u s relevantnim podacima koji se nalaze u evidenciji, dosjeu ili upozorenju registriranom u VIS-u, Schengenskom informacijskom sustavu, EES-u, ETIAS-u, Eurodacu, u podacima Europol ili u Interpolovoj bazi podataka SLTD; [Am. 46]**
20. „izvršavanje zakonodavstva” znači sprečavanje, otkrivanje ili istraga terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela **u strogo definiranom okviru; [Am. 47]**
21. „teroristička kaznena djela” znači kaznena djela prema nacionalnom pravu ~~koja odgovaraju ili su istovjetna kaznenim djelima iz članaka od 3. do 14. Direktive (EU) 2017/541 Europskog parlamenta i Vijeća (****) ili djela koja su istovjetna jednom od tih kaznenih djela za one države članice koje ne obvezuje ta Direktiva; [Am. 48]~~
22. „teška kaznena djela” znači kaznena djela koja odgovaraju ili su istovjetna onima iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP (*****), ako su prema nacionalnom pravu kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode na najmanje tri godine.

(*) Uredba (EU) 2016/794 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o Agenciji Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol) te zamjeni i stavljanju izvan snage odluka Vijeća 2009/371/PUP, 2009/934/PUP, 2009/935/PUP, 2009/936/PUP i 2009/968/PUP (SL L 135, 24.5.2016., str. 53.).

(**) Uredba Vijeća (EZ) br. 1030/2002 od 13. lipnja 2002. o utvrđivanju jedinstvenog obrasca boravišnih dozvola za državljane trećih zemalja (SL L 157, 15.6.2002., str. 1.).

(***) **Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.). [Am. 49]**

(****) Direktiva (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP (SL L 119, 4.5.2016., str. 89.).

(*****) Direktiva (EU) 2017/541 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2017. o suzbijanju terorizma i zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP i o izmjeni Odluke Vijeća 2005/671/PUP (SL L 88, 31.3.2017., str. 6.).

(*****) Okvirna odluka Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhiđenom nalogu i postupcima predaje između država članica (SL L 190, 18.7.2002., str. 1.);

Srijeda, 13. ožujka 2019.

5. članak 5. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 5.

Kategorije podataka

1. U VIS se unose samo sljedeće kategorije podataka:

(a) alfanumerički podaci o podnositelju zahtjeva za vizu za kratkotrajni boravak i o zatraženim, izdanim, odbijenim, poništenim, oduzetim ili produljenim vizama iz članka 9. stavaka od 1. do 4. i članaka od 10. do 14., alfanumerički podaci o izdanim, povučenim, odbijenim, poništenim, oduzetim ili produljenim vizama za dugotrajni boravak i boravišnim dozvolama iz članka 22.c, 22.d, 22.e i 22.f te informacije o pozitivnim rezultatima iz članka 9.a i 22.b te rezultatima provjera iz članka 9.c stavka 6.;

(b) prikazi lica iz članka 9. stavka 5. i članka 22.c stavka 2. točke (f);

(c) podaci o otiscima prstiju iz članka 9. stavka 6., i članka 22.c stavka 2. **točke (g) i članka 22.d** točke (g); **[Am. 50]**

(ca) skenirani primjerci stranice s osobnim podacima iz putne isprave iz članka 9. stavka 7.; [Am. 51]

(d) veze s ostalim zahtjevima iz članka 8. stavaka 3. i 4. i članka 22.a stavka 3.

2. Ne dovodeći u pitanje postupke evidentiranja obrade podataka iz članka 34., poruke koje se prenose VIS-om iz članka 16., članka 24. stavka 2. i članka 25. stavka 2. ne pohranjuju se u VIS-u.

3. CIR sadržava podatke iz članka 9. stavka 4. točaka od (a) do (cc), članka 9. stavka 5. i članka 9. stavka 6., članka 22.c stavka 2. točaka od (a) do (cc), (f) i (g) te članka 22.d točaka od (a) do ~~(cc)~~(c), (f) i (g). Ostali podaci iz VIS-a pohranjuju se u središnjem sustavu VIS-a.”; **[Am. 52]**

6. umeće se sljedeći članak 5.a:

„Članak 5.a

Popis priznatih putnih isprava

(1.) Kako je utvrđeno Odlukom br. 1105/2011/EU Europskog parlamenta i Vijeća (*), popis putnih isprava koje nositelju omogućuju prijelaz vanjskih granica i u koje se može upisati viza mora se uključiti u VIS. **[Am. 53]**

(2.) VIS mora nuditi funkciju centraliziranog upravljanja popisom priznatih putnih isprava i obavijesti o priznavanju ili nepriznavanju navedenih putnih isprava u skladu s člankom 4. Odluke br. 1105/2011/EU. **[Am. 54]**

(3.) Podrobna pravila o upravljanju funkcijom iz stavka 2. navode se u provedbenim aktima. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 49. stavka 2. **[Am. 55]**

(*) Odluka br. 1105/2011/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2011. o popisu putnih isprava koje nositelju omogućuju prijelaz vanjskih granica i u koje se može upisati viza, te o uspostavi mehanizma za uspostavu tog popisa (SL L 287, 4.11.2011., str. 9.);

Srijeda, 13. ožujka 2019.

7. članak 6. mijenja se kako slijedi:

(-a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Ne dovodeći u pitanje članak 22.a, pristup VIS-u radi unošenja, izmjene ili brisanja podataka iz članka 5. stavka 1., u skladu s ovom Uredbom, ograničuje se izričito na propisno ovlašteno osoblje tijela nadležnih za vize. Broj propisno ovlaštenih članova osoblja strogo je ograničen stvarnim potrebama za njihovom uslugom.” [Am. 56]

(a) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Pristup VIS-u radi ostvarivanja uvida u podatke namijenjen je isključivo propisno ovlaštenom osoblju nacionalnih nadležnih tijela svake države članice i tijela EU-a koja su nadležna za namjene utvrđene u člancima od 15. do 22., ~~člancima od 22.e do 22.f~~, i člancima od 22.g do 22.j I te za namjene utvrđene u člancima 20. i 21. [Uredba 2018/XX o interoperabilnosti (granice i vize)].

Tijela koja imaju pravo na uvid u podatke iz VIS-a ili na pristup podacima iz VIS-a radi sprečavanja, otkrivanja i istrage kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela imenuju se u skladu s poglavljem III.b.

Taj je pristup ograničen do mjere u kojoj su podaci potrebni za izvršenje njihovih zadaća u skladu s tim namjenama i proporcionalni ciljevima koje se želi postići.”; [Am. 57]

(aa) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Svaka država članica imenuje nadležna tijela, čije propisno ovlašteno osoblje ima pristup VIS-u radi unošenja, izmjene, brisanja ili korištenja podataka. Svaka država članica bez odgode agenciji eu-LISA proslijeđuje popis tih nadležnih tijela, uključujući one iz članka 29. stavka 3a., i sve njegove izmjene. U tom se popisu za svako tijelo navodi koje podatke smije pretraživati i u koju svrhu.

Agencija eu-LISA osigurava godišnje objavljivanje tog popisa i popisa imenovanih tijela iz članka 22.k stavka 2. te središnjih pristupnih točaka iz članka 22.k stavka 4. u Službenom listu Europske unije. Agencija eu-LISA na svojoj internetskoj stranici vodi popis koji se stalno ažurira i koji sadržava izmjene koje šalju države članice između godišnjih objavljivanja.”; [Am. 58]

(b) dodaje se sljedeći stavak 4.:

„4. VIS mora imati funkciju za centralizirano upravljanje tim popisom.”;

(c) dodaje se sljedeći stavak 5.:

„5. Podrobna pravila o upravljanju funkcijom za centralizirano upravljanje popisom iz stavka 3. navode se u provedbenim aktima. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 49. stavka 2. Komisija donosi delegirane akte u skladu s člankom 48.a u vezi s podrobnim pravilima o upravljanju funkcijom za centralizirano upravljanje popisom iz stavka 3.”; [Am. 59]

7.a U članku 7. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Obrada osobnih podataka u VIS-u koju provodi svako nadležno tijelo ne dovodi do diskriminacije podnositelja zahtjeva za izdavanje vize, imatelja viza ili podnositelja zahtjeva za vizu odnosno nositelja viza za dugotrajni boravak te boravišnih dozvola na temelju spola, rase, boje, etničkog ili društvenog podrijetla, genetskih obilježja, jezika, religije ili vjere, političkog ili drugog mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, imovinskog stanja, rođenja, invalidnosti, dobi, ili spolnog opredjeljenja. Njome se u potpunosti poštuju ljudsko dostojanstvo

Srijeda, 13. ožujka 2019.

i nepovredivost te temeljna prava i načela utvrđena Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, uključujući pravo na poštovanje privatnog života i pravo na zaštitu osobnih podataka. Posebna pozornost posvećuje se djeci, starijim osobama, osobama s invaliditetom i osobama kojima je potrebna međunarodna zaštita. Najbolji interes djeteta na prvom je mjestu.”; [Am. 60]

8. u članku 7. dodaje se ~~novi stavak 3.~~ **sljedeći stavak:**

„3. Pri provedbi svih postupaka iz ove Uredbe, najbolji interes djeteta ~~primarna je briga~~ **prevladava nad drugim brigama** država članica, **uz potpuno poštovanje Međunarodne konvencije o pravima djeteta**. Dobrobit i sigurnost djeteta, osobito ako postoji rizik da je dijete žrtva trgovine ljudima, te mišljenja djeteta uzimaju se u obzir i daje im se dužna važnost u skladu s njegovom ili njezinom dobi i zrelosti.”; [Am. 61]

3.a „Države članice primjenjuju ovu Uredbu potpuno u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, a osobito pravo na ljudsko dostojanstvo, pravo na slobodu i sigurnost, poštovanje privatnog i obiteljskog života, zaštitu osobnih podataka, pravo na azil i zaštitu načela zabrane prisilnog udaljenja i zaštita u slučaju udaljavanja, protjerivanja ili izručenja, pravo na nediskriminaciju, prava djeteta i pravo na djelotvoran pravni lijek.”; [Am. 62]

- 8.a umeće se sljedeći članak:

„Članak 7.a

Podaci o otiscima prstiju djece

1. Odstupajući od članka 22.c stavka 2. točke (g) otisci prstiju djece mlađe od 6 godina ne unose se u VIS.

2. Biometrijske podatke maloljetnika starijih od šest godina uzimaju službenici koji su posebno osposobljeni za uzimanje biometrijskih podataka maloljetnika na način prilagođen djeci i pogodan za djecu te uz potpuno poštovanje najboljih interesa djeteta i zaštitnih mjera utvrđenih u Konvenciji Ujedinjenih naroda o pravima djeteta.

Pri uzimanju biometrijskog podataka u pratnji maloljetnika je odrasli član obitelji, ako postoji. Pri uzimanju biometrijskih podataka maloljetnika bez pratnje prati skrbnik, zastupnik ili ako zastupnik nije imenovan, osoba osposobljena za zaštitu najboljih interesa maloljetnika i njegove opće dobrobiti. Tako osposobljena osoba ne smije biti službenih odgovoran za uzimanje biometrijskih podataka te djeluje neovisno i ne prima naredbe niti od službenika niti od službe odgovorne za uzimanje biometrijskih podataka. Nijedan oblik prisile ne smije se koristiti prema maloljetnicima kako bi se osiguralo da ispunjavaju obvezu davanja biometrijskih podataka.

3. Odstupajući od članka 13. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 810/2009 konzulati ne smiju zahtijevati da se djeca u dobi od 6 do 12 godina osobno pojavljuju u konzulatu radi prikupljanja biometrijskih identifikatora ako bi to za obitelji predstavljalo prekomjerno opterećenje i trošak. U takvim se slučajevima biometrijski identifikatori uzimaju na vanjskim granicama, pri čemu se posebna pozornost posvećuje izbjegavanju trgovine djecom.

4. Odstupajući od odredbi o korištenju podataka iz poglavlja II., III., III.a i III.b, otiscima prstiju djece može se pristupiti samo u sljedeće svrhe:

- (a) radi provjere identiteta djeteta u postupku podnošenja zahtjeva za vizu u skladu s člankom 15. te na vanjskim granicama u skladu s člancima 18. i 22.g te

Srijeda, 13. ožujka 2019.

(b) u skladu s poglavljem III.b radi sprečavanja i borbe protiv zlouporabe prava djece, pod uvjetom da su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:

i. takav pristup mora biti potreban za sprečavanje, otkrivanje ili istragu trgovine djecom;

ii. pristup je nužan u posebnom slučaju;

iii. identifikacija je u najboljem interesu djeteta.”; [Am. 63]

9. naslov poglavlja II. zamjenjuje se sljedećim:

„UNOŠENJE I UPOTREBA PODATAKA O VIZAMA ZA KRATKOTRAJNI BORAVAK OD STRANE TIJELA NADLEŽNIH ZA IZDAVANJE VIZA”;

10. članak 8. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Kada je zahtjev prihvatljiv u skladu s člankom 19. Uredbe (EZ) br. 810/2009, tijelo nadležno za vize mora otvoriti dosje zahtjeva u roku od 2 radna dana, tako da unese podatke iz članka 9. u VIS, ako se radi o podacima koje je podnositelj zahtjeva dužan podnijeti.”;

(b) umeće se sljedeći stavak 1.a:

„1.a Nakon otvaranja dosjea zahtjeva, VIS automatski pokreće pretraživanje u skladu s člankom 9.a i prikazuje rezultate.”;

(c) stavak 5. zamjenjuje se sljedećim:

„5. U slučaju gdje iz zakonskih razloga nije potrebno ili činjenično nije moguće dostaviti određene podatke, u polja predviđena za posebne podatke unose se riječi ‚ne primjenjuje se’. Nepostojanje otisaka prstiju označava se s ‚VIS0’; nadalje, sustavom se dozvoljava razlikovanje između slučajeva u skladu s člankom 13. stavkom 7. točkama od (a) do (d) Uredbe (EZ) br. 810/2009.”;

11. članak 9. mijenja se kako slijedi:

(a) u točki 4. podtočke (a), (b) i (c) zamjenjuju se sljedećim:

„(a) prezime; ime (imena); datum rođenja; državljanstvo ili državljanstva; spol;

(aa) prezime pri rođenju (bivše(-a) prezime(-na)); mjesto i zemlja rođenja; državljanstvo u vrijeme rođenja;

(b) vrsta i broj putne isprave ili putnih isprava i troslovna oznaka zemlje koja je izdala putnu ispravu ili putne isprave;

(c) datum isteka valjanosti putne isprave ili putnih isprava;

(cc) nadležno tijelo koje je izdalo putnu ispravu i datum izdavanja.”;

(b) točka 5. zamjenjuje se sljedećim:

„5. prikaz lica podnositelja u skladu s člankom 13. ~~stavkom 1.~~ Uredbe (EZ) br. 810/2009.”; [Am. 65]

(ba) točka 6. zamjenjuje se sljedećim:

„6. otiske prstiju podnositelja zahtjeva, u skladu s člankom 13. Uredbe (EZ) br. 810/2009.”; [Am. 66]

Srijeda, 13. ožujka 2019.

- (c) dodaje se sljedeća točka 7.:

„7. skenirani primjerak stranice s osobnim podacima.”;

- (d) dodaju se sljedeća dva stavka:

„~~8.~~ Prikaz lica državljana trećih zemalja iz točke 5. prvog stavka mora biti dostatne razlučivosti i kvalitete kako bi se upotrebljavao za automatizirano biometrijsko uspoređivanje. **Ako nije dovoljno kvalitetan, prikaz lica ne upotrebljava se za automatizirano uspoređivanje.** [Am. 67]

Odstupajući od ~~drugog~~ **prvog** stavka, u iznimnim slučajevima ako nije moguće ispuniti specifikacije kvalitete i razlučivosti potrebne za unos prikaza lica uživo u VIS, prikaz lica može se elektronički ekstrahirati iz čipa elektroničke strojno čitljive putne isprave (eMRTD). U takvim slučajevima prikaz lica unosi se u osobni dosje tek nakon elektroničke provjere toga odgovara li prikaz lica zabilježen na čipu eMRTD-a prikazu lica uživo predmetnog državljanina treće zemlje.”; [Am. 68]

12. umeću se sljedeći novi članci od 9.a. do 9.d.:

„Članak 9.a

Pretraživanje drugih sustava

1. Dosjei zahtjeva automatski se obrađuju u VIS-u radi pronalaženja pozitivnih rezultata. VIS pojedinačno obrađuje svaki dosje zahtjeva.

2. Nakon što se otvori zahtjev ~~ili se izda viza~~, VIS provjerava je li putna isprava povezana s tim zahtjevom prepoznata u skladu s Odlukom br. 1105/2011/EU na način da izvršava automatsko pretraživanje u popisu priznatih putnih isprava iz članka 5.a i prikazuje rezultat. [Am. 69]

3. Za potrebe provjera predviđenih člankom 21. stavkom 1. i člankom 21. stavkom 3. točkama (a), i (c) i ~~(d)~~ Uredbe (EZ) br. 810/2009, VIS pokreće pretraživanje s pomoću Europskog portala za pretraživanje utvrđenog u članku 6. stavku 1. [Uredbe o interoperabilnosti (**granice i vize**)] radi usporedbe odgovarajućih podataka iz članka 9. točke ~~točaka~~ 4., ~~ove Uredbe s podacima iz evidencije, dosjea ili upozorenja registriranih u VIS-u, Schengenskom informacijskom sustavu (SIS), sustavu ulaska/izlaska (EES), europskom sustavu za informacije o putovanjima i njihovu odobrenju (ETIAS), uključujući popis za praćenje iz članka 29. Uredbe (EU) 2018/XX za potrebe uspostave europskog sustava za informacije o putovanjima i njihovu odobrenju, Eurodacu, [sustavu ECRIS-TCN u pogledu presuda povezanih s terorističkim kaznenim djelima i drugim oblicima teških kaznenih djela], Europolovim podacima, Interpolovoj bazi podataka o otuđenim i izgubljenim putnim ispravama (SLTD) i Interpolovoj bazi podataka o putnim ispravama povezanim s tjeralicama (Interpol TDAWN).~~ **5. i 6. ove Uredbe. VIS provjerava:**

(a) *podudara li se putna isprava upotrijebljena za podnošenje zahtjeva s putnom ispravom koja je prijavljena u SIS-u kao izgubljena, ukradena, nezakonito prisvojena ili poništena;*

(b) *podudara li se putna isprava upotrijebljena za podnošenje zahtjeva s putnom ispravom koja je prijavljena u bazi podataka SLTD-a kao izgubljena, ukradena ili poništena;*

(c) *je li za podnositelja zahtjeva u SIS uneseno upozorenje o odbijanju ulaska i boravka;*

(d) *postoji li za podnositelja zahtjeva upozorenje u SIS-u koje se odnosi na osobe za koje se traži uhićenje radi predaje na temelju europskog uhiidbenog naloga ili za koje se traži uhićenje radi izručenja;*

Srijeda, 13. ožujka 2019.

- (e) *podudaraju li se podnositelj zahtjeva i putna isprava s odbijenim, ukinutim ili poništenim odobrenjem putovanja u središnjem sustavu ETIAS-a i njegovim imateljem;*
- (f) *nalaze li se podnositelj zahtjeva i putna isprava na popisu za praćenje iz članka 34. Uredbe (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća (*);*
- (g) *jesu li podaci o podnositelju zahtjeva već registrirani u VIS-u*
- (h) *odgovaraju li podaci navedeni u zahtjevu koji se odnose na putnu ispravu drugom zahtjevu za vizu povezanom s drugim podacima o identitetu*
- (i) *je li podnositelj zahtjeva trenutačno evidentiran ili je u prošlosti bio evidentiran u EES-u kao osoba koja je prekoračila trajanje dopuštenog boravka;*
- (j) *je li za podnositelja zahtjeva u EES-u zabilježeno da mu je odbijen ulazak;*
- (k) *je li protiv podnositelja zahtjeva donesena odluka o odbijanju, poništenju ili ukidanju vize za kratkotrajni boravak zabilježena u VIS-u;*
- (l) *je li protiv podnositelja zahtjeva donesena odluka o odbijanju, poništenju ili ukidanju vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole zabilježena u VIS-u;*
- (m) *jesu li podaci povezani s identitetom podnositelja zahtjeva zabilježeni među podacima Europol*
- (n) *je li podnositelj zahtjeva za vizu za kratkotrajni boravak registriran u Eurodacu;*
- (o) *u slučajevima kad je podnositelj zahtjeva maloljetnik, odnosi li se na njegova nositelja roditeljskog prava ili zakonskog skrbnika:*
 - i. *upozorenje u SIS-u koje se odnosi na osobe za koje se traži uhićenje radi predaje na temelju europskog uhiidbenog naloga ili za koje se traži uhićenje radi izručenja;*
 - ii. *upozorenje uneseno u SIS o odbijanju ulaska i boravka;*
 - iii. *činjenica da je nositelj putne isprave navedene na popisu za praćenje iz članka 34. Uredbe (EU) 2018/1240. [Am. 70]*

3.a *Pri pretraživanju SLTD-a, podaci koje korisnik ESP-a upotrebljava za pokretanje pretraživanja ne dijele se s vlasnicima podataka Interpola [Am. 71]*

4. VIS u dosje zahtjeva dodaje upućivanje na svaki pozitivni rezultat u skladu sa stavkom 3. Nadalje, kada je to relevantno, VIS utvrđuje države članice koje su unijele ili pribavile podatke koji su dali pozitivne rezultate ili Europol i evidentira to u dosjeu zahtjeva. **Ne navode se nikakve druge informacije osim upućivanja na pronađeni rezultat i izvor od kojeg podaci potječu.** [Am. 72]

5. Za potrebe članka 2. stavka 1. točke (k), pretraživanjima izvršenim prema stavku 3. ovog članka uspoređuju se relevantni podaci iz članka 15. stavka 2. s podacima u SIS-u kako bi se moglo utvrditi postoji li u pogledu podnositelja zahtjeva jedno od sljedećih upozorenja:

- (a) upozorenje u pogledu osoba za koje se traži uhićenje radi predaje ili izručenja;
- (b) upozorenje u pogledu nestalih osoba;

Srijeda, 13. ožujka 2019.

(c) upozorenje u pogledu osoba od kojih se traži pomoć u sudskom postupku;

(d) upozorenje o osobama i predmetima za skrivene, **posebne** ili ~~posebne~~ **istražne** provjere. [Am. 73]

5.a Konzulat u kojem je podnesen zahtjev za vizu, po potrebi nakon provjere koju provodi središnje tijelo u skladu s člankom 9.c, procjenjuje svaki pozitivan rezultat pretraživanja u skladu s člankom 9.a stavkom 3. točkama (a), (b), (c), (e), (g), (h), (i), (j), (k), (l) i (n). [Am. 74]

5.b U skladu s člankom 9.ca jedinstvena kontaktna točka države članice koja je unijela ili podnijela podatke koji su doveli do pozitivnih rezultata po potrebi provjerava i ocjenjuje svaki pozitivan rezultat pretraživanja u skladu s člankom 9.a stavkom 3. točkama (d), (f), (m) i (o). [Am. 75]

5.c O svakom pozitivnom rezultatu u SIS-u automatski se obavješćuje i ured SIRENE države članice koja je pokrenula upozorenje koje je dovelo do pozitivnog rezultata. [Am. 76]

5.d Obavijest koja se dostavlja uredu SIRENE države članice ili jedinstvenoj kontaktnoj točki koja je unijela upozorenje sadrži sljedeće podatke:

(a) prezime, ime i, ako ih ima, pseudonim odnosno prezimena, imena i pseudonime;

(b) mjesto i datum rođenja;

(c) spol;

(d) državljanstvo te druga državljanstva, ako ih ima;

(e) državu članicu prvog planiranog boravka i, ako je dostupna, adresu prvog planiranog boravka;

(f) kućnu adresu podnositelja zahtjeva ili, ako nije dostupna, grad i zemlju u kojoj ima boravište;

(g) upućivanje na dobivene rezultate, uključujući datum i vrijeme rezultata. [Am. 77]

5.e Ovim se člankom ne sprečava podnošenje zahtjeva za azil na bilo kojoj osnovi. U slučaju zahtjeva za vizu koji je podnijela žrtva nasilnog zločina, kao što je nasilje u obitelji ili trgovina ljudima, koji je počinio njezin pokrovitelj, dosje u VIS-u odvojen je od dosjea pokrovitelja kako bi se žrtve zaštitile od novih opasnosti. [Am. 78]

Članak 9.b

Posebne odredbe primjenjive na pretraživanje drugih sustava za članove obitelji građana EU-a ili drugih državljana trećih zemalja s pravom slobodnog kretanja na temelju prava Unije

1. Kad je riječ o državljanima trećih zemalja koji su članovi obitelji građanina Unije na kojeg se primjenjuje Direktiva 2004/38/EZ ili državljana treće zemlje s pravom slobodnog kretanja jednakim pravu državljana Unije prema sporazumu između Unije i država članica, s jedne strane, i treće zemlje, s druge strane, automatizirane provjere iz članka 9.a stavka 3. izvršavaju se isključivo radi provjere postojanja činjeničnih naznaka ili opravdanih razloga utemeljenih na činjeničnim naznakama na temelju kojih bi se moglo zaključiti da osoba na državnom području države članice predstavlja rizik za sigurnost ili visok rizik od pojave epidemije u skladu s Direktivom 2004/38/EZ. [Am. 79]

Srijeda, 13. ožujka 2019.

2. VIS ne provjerava:

(a) je li podnositelj zahtjeva trenutačno evidentiran kao osoba koja je prekoračila trajanje dopuštenog boravka ili je u prošlosti bio tako evidentiran, pretraživanjem EES-a;

(b) odgovara li podnositelj zahtjeva osobi čiji su podaci zabilježeni u Eurodacu.

3. Kada ~~automatizirana obrada se u okviru automatizirane obrade~~ zahtjeva iz članka 9.a stavka 3., ~~prijavi~~ **dobije** pozitivan rezultat koji se podudara s upozorenjem o odbijanju ulaska i boravka iz članka 24. Uredbe ~~(EZ) br. 1987/2006 (EU) 2018/1861~~, tijelo nadležno za vize provjerava razlog za odluku nakon koje je to upozorenje uneseno u SIS. Ako je razlog povezan s rizikom od nezakonite imigracije, upozorenje se ne uzima u obzir za procjenu zahtjeva. Tijelo nadležno za vize postupa u skladu s člankom ~~25~~ **26.** stavkom 2. Uredbe ~~o SIS-u II (EU) 2018/1861~~. [Am. 80]

Članak 9.c

Provjera koju izvršavaju središnja tijela **i jedinstvene nacionalne kontaktne točke** [Am. 81]

1. ~~Središnje tijelo države članice koja obrađuje zahtjev~~ **Jedinstvena nacionalna kontaktna točka u skladu s člankom 9.ca** ručno provjerava svaki pozitivan rezultat ~~pretraživanja iz članka 9.a stavka 5.b koji je dobiven pretraživanjem~~ u skladu s člankom 9.a stavkom 3. **koji VIS ne može automatski potvrditi. O tome se obavješćuje središnje tijelo države članice koja obrađuje zahtjev.** [Am. 82]

2. ~~Kada Središnje tijelo ručno provjerava svaki pozitivan rezultat iz članka 9.a stavka 5.b koji je nastao pretraživanjem u skladu s člankom 9.a stavkom 3. koji VIS ne može automatski potvrditi. Kad~~ ručno provjerava pozitivne rezultate, središnje tijelo ima pristup dosjeu zahtjeva i povezanim dosjeima zahtjeva te svim pozitivnim rezultatima dobivenima tijekom automatizirane obrade u skladu s člankom 9.a stavkom ~~3~~ **5.a.** [Am. 83]

3. Središnje tijelo provjerava podudara li se identitet podnositelja iz dosjea zahtjeva s podacima u VIS-u ili u jednoj od pretraženih baza podataka.

4. Ako se osobni podaci ne podudaraju i nije prijavljen neki drugi pozitivan rezultat tijekom automatske obrade u skladu s člankom 9.a stavkom 3., središnje tijelo briše lažni pozitivan rezultat iz dosjea zahtjeva.

5. Ako se podaci podudaraju s identitetom podnositelja ili ostaje sumnja u identitet podnositelja, središnje tijelo nadležno za vize koje obrađuje zahtjev **u opravdanim slučajevima** obavješćuje središnje tijelo druge države članice za koju je utvrđeno da je unijela ili pribavila podatke koji su dali rezultat u skladu s člankom 9.a stavkom 3. Ako se utvrdi da su jedna ili više država članica unijele ili pribavile podatke koji su dali takav pozitivan rezultat, središnje tijelo savjetuje se sa središnjim tijelima drugih država članica primjenom postupka utvrđenog u članku 16. stavku 2. **Nedoumica se tumači u korist podnositelja zahtjeva.** [Am. 84]

6. Rezultat provjera koje izvršavaju središnja tijela drugih država članica dodaje se u dosje zahtjeva.

7. ~~Odstupajući od stavka 1., ako se usporedbom iz članka 9.a stavka 5. dobije jedan pozitivan rezultat ili njih više,~~ VIS šalje automatiziranu obavijest središnjem tijelu države članice koje je pokrenulo pretraživanje radi poduzimanja odgovarajuće daljnje radnje. [Am. 85]

8. ~~Ako se utvrdi da je Europol pribavio podatke koji su dali rezultat u skladu s člankom 9.a stavkom 3., središnje tijelo odgovorne države članice savjetuje se s nacionalnom jedinicom Europolu radi daljnjeg postupanja u skladu s Uredbom (EU) 2016/794, a osobito njezinim poglavljem IV.~~ [Am. 86]

Srijeda, 13. ožujka 2019.

Članak 9.ca

Provjera i procjena koje provodi jedinstvena nacionalna kontaktna točka

1. Svaka država članica imenuje nacionalno tijelo, funkcionalno 24 sata dnevno sedam dana u tjednu, koje osigurava odgovarajuće ručne provjere i procjenu pozitivnih rezultata u svrhe ove Uredbe („jedinstvena kontaktna točka”). Jedinstvena kontaktna točka sastoji se od časnika za vezu iz ureda SIRENE, nacionalnih središnjih ureda Interpol, nacionalnih središnjih točaka Europol, nacionalne jedinice ETIAS-a i svih relevantnih tijela za izvršavanje zakonodavstva. Države članice osiguravaju dovoljno članova osoblja, što jedinstvenoj kontaktnoj točki omogućuje da u skladu s ovom Uredbom provjeri pozitivne rezultate o kojima je obaviještena, uzimajući u obzir rokove iz članka 23. Uredbe (EZ) br. 810/2009.

2. Jedinstvena kontaktna točka ručno provjerava pozitivne rezultate koji su joj dostavljeni. Primjenjuju se postupci iz članka 9.c stavaka od 2. do 6.

3. Ako se nakon provjere iz stavka 2. ovog članka podaci podudaraju i potvrđen je pozitivan rezultat, jedinstvena kontaktna točka po potrebi kontaktira odgovorna tijela, uključujući Europol, koja su dostavila podatke koji su doveli do pozitivnog rezultata. Nakon toga procjenjuje pozitivan rezultat. Jedinstvena kontaktna točka daje obrazloženo mišljenje u pogledu odluke o zahtjevu koja se treba donijeti u skladu s člankom 23. Uredbe (EZ) br. 810/2009. To obrazloženo mišljenje uključeno je u dosje zahtjeva. [Am. 87]

Članak 9.cb

Priručnik

Komisija donosi delegirani akt u skladu s člankom 48.a kako bi u priručniku utvrdila relevantne podatke koji se trebaju usporediti u pretraživanju drugih sustava u skladu s člankom 9.a stavkom 3. te postupke i pravila potrebne za ta pretraživanja, provjere i procjene iz članaka od 9.a do 9.ca. Taj delegirani akt obuhvaća kombinaciju kategorija podataka za pretraživanje svakog sustava u skladu s člankom 9.a. [Am. 88]

Članak 9.d

Odgovornosti Europol

Europol mora prilagoditi svoj informacijski sustav kako bi osigurao automatsku obradu pretraživanja iz članka 9.a stavka 3. i članka 22.b stavka 2.”;

(*) Uredba (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. rujna 2018. o uspostavi europskog sustava za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS) i izmjeni uredaba (EU) br. 1077/2011, (EU) br. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 i (EU) 2017/2226 (SL L 236, 19.9.2018., str. 1.).

13. u članku 13. dodaje se sljedeći stavak 4.:

„4. Ako je dosje zahtjeva ažuriran u skladu sa stavcima 1. i 2., VIS šalje obavijest državi članici koja je izdala vizu o **obrazloženoj** odluci o poništenju ili oduzimanju te vize. Takva obavijest generira se automatski u središnjem sustavu i šalje mehanizmom utvrđenim u članku 16.”; [Am. 89]

14. članak 15. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 2. umeće se sljedeća točka (ea):

„(ea) prikaz lica;”;

Srijeda, 13. ožujka 2019.

(b) umeće se sljedeći stavak 2.a:

„2.a Prikaz lica iz stavka 2. točke (ea) ne smije biti jedini kriterij pretraživanja.”;

15. u članku 16. stavci 2. i 3. zamjenjuju se sljedećim:

„2. Kada se u VIS-u otvori dosje zahtjeva o državljaninu određene treće zemlje ili državljaninu koji pripada posebnoj kategoriji državljana za koje je potrebno prethodno savjetovanje u skladu s člankom 22. Uredbe (EZ) br. 810/2009, VIS automatski proslijeđuje zahtjev za savjetovanje navedenoj državi članici ili državama članicama.

Država članica ili države članice koje se savjetuju proslijeđuju svoj odgovor u VIS koji taj odgovor proslijeđuje državi članici koja je otvorila zahtjev.

Isključivo u svrhe izvršenja postupka savjetovanja u VIS se uključuje popis država članica s čijim se središnjim tijelima moraju savjetovati središnja tijela drugih država članica tijekom obrade zahtjeva za jedinstvene vize koje su podnijeli državljani određenih trećih zemalja ili posebne kategorije takvih državljana u skladu s člankom 22. Uredbe (EZ) br. 810/2009 ~~te predmetnih državljana trećih zemalja.~~ [Am. 90]

3. Postupak utvrđen u stavku 2. primjenjuje se i na:

(a) proslijeđivanje informacija u skladu s člankom 25. stavkom 4. o izdavanju viza s ograničenom područnom valjanošću, člankom 24. stavkom 2. o izmjenama podataka **ove Uredbe** i člankom 31. Uredbe (EZ) br. 810/2009 o naknadnom obavješćivanju; [Am. 91]

(b) sve ostale poruke povezane s konzularnom suradnjom koje podrazumijevaju proslijeđivanje osobnih podataka evidentiranih u VIS-u ili povezanih s njime, s proslijeđivanjem zahtjeva tijelu nadležnom za vize za proslijeđivanje primjeraka ~~putnih isprava u skladu s člankom 9. točkom 7. i drugih dokumenata priloženih zahtjevu i s proslijeđivanjem elektroničkih primjeraka tih dokumenata te sa zahtjevima u skladu s člankom 9.c i člankom 38. stavkom 3. Tijela nadležna za vize moraju odgovoriti na takav zahtjev u roku od dva radna dana.~~; [Am. 92]

16. briše se članak 17.;

17. naslov poglavlja III. zamjenjuje se sljedećim:

„PRISTUP OSTALIH TIJELA PODACIMA O VIZAMA ZA KRATKOTRAJNI BORAVAK”;

18. u članku 18. stavku 6. drugi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Tijela nadležna za izvršavanje provjera na granicama na kojima se upotrebljava EES provjeravaju otiske prstiju nositelja vize usporedbom s otiscima prstiju u VIS-u. Kada se radi o nositeljima vize čije otiske prstiju nije moguće upotrijebiti, pretraživanje navedeno u stavku 1. izvršava se s pomoću alfanumeričkih podataka predviđenih stavkom 1. u kombinaciji s prikazom lica.”;

18.a članak 18.a zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 18.a

Preuzimanje podataka iz VIS-a radi otvaranja ili ažuriranja bilješke o ulasku/izlasku ili bilješke o odbijanju ulaska nositelja vize u EES-u

Isključivo u svrhu otvaranja ili ažuriranja bilješke o ulasku/izlasku ili bilješke o odbijanju ulaska nositelja vize u EES-u u skladu s člankom 14. stavkom 2. te člancima 16. i 18. Uredbe (EU) 2017/2226, tijelu nadležnom za obavljanje kontrola na granicama na kojima se upotrebljava EES daje se pristup radi preuzimanja iz VIS-a i uvoza u EES podataka pohranjenih u VIS-u koji su navedeni u članku 16. stavku 1. točki (d) i članku 16. stavku 2. točkama od (c) do (f) te Uredbe”. [Am. 93]

Srijeda, 13. ožujka 2019.

19. umeće se sljedeći članak 20.a:

„Članak 20.a

Upotreba podataka iz VIS-a za potrebe unošenja upozorenja o nestalim osobama **ili ranjivim osobama koje treba spriječiti da putuju** u sustav SIS i naknadni pristup tim podacima [Am. 94]

1. Podaci o otiscima prstiju **i prikazi lica** pohranjeni u VIS-u mogu se upotrijebiti za potrebe unošenja upozorenja o nestalim osobama, **djci kojima prijeti otmica ili ranjivim osobama koje treba spriječiti da putuju** u skladu s člankom 32. ~~stavkom 2.~~ Uredbe (EU) ... Europskog parlamenta i Vijeća (*) [Uredba (EU) o uspostavi, radu i upotrebi Schengenskog informacijskog sustava (SIS) u području policijske suradnje i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima]. U tim slučajevima razmjena podataka o otiscima prstiju **i prikazima lica** odvija se zaštićenim putem do ureda SIRENE države članice koja posjeduje podatke. [Am. 95]

2. Ako **na temelju korištenja podataka o otiscima prstiju i prikaza lica pohranjenih u VIS-u** postoji pozitivan rezultat u pogledu upozorenja iz sustava SIS iz stavka 1., tijela za zaštitu djece i nacionalna pravosudna tijela, uključujući tijela odgovorna za pokretanje javnih progona u kaznenim postupcima i za istražne postupke koji prethode podizanju optužnice te tijela koja koordiniraju njihov rad, kako je navedeno u članku ~~43~~ **44.** Uredbe (EU) ... [COM(2016)0883 – SIS ~~EE~~ **(policijska suradnja)**], u obavljanju svojih zadataka mogu **od tijela koje ima pristup VIS-u** tražiti pristup podacima iz VIS-a. Primjenjuju se uvjeti predviđeni u zakonodavstvu Unije i nacionalnom zakonodavstvu. **Države članice osiguravaju da se podaci prenose na siguran način.** [Am. 96]

(*) Uredba (EU) ... Europskog parlamenta i Vijeća od ... (SL L ..., str. ...).”;

20. u članku 22. ~~stavak~~ **stavci 1. i 2. zamjenjuje zamjenjuju** se sljedećim:

„1. **Isključivo za svrhu razmatranja zahtjeva za traženje azila, tijela nadležna za odlučivanje o azilu imaju pristup pretraživanju na temelju otisaka prstiju tražitelja azila u skladu s člankom 21. Uredbe (EZ) br. 343/2003. Ako nije moguće koristiti otiske prstiju tražitelja azila ili ako pretraživanje na temelju otisaka prstiju ne bude uspješno, pretraživanje se obavlja na temelju podataka iz članka 9. stavka 4. točke (a) i/ili (b) do (cc); to se pretraživanje može provesti u kombinaciji s podacima iz članka 9. stavka 4. točke (aa).**” [Am. 97]

„2. Ako pretraživanje na temelju podataka navedenih u stavku 1. pokaže da su podaci o podnositelju zahtjeva za međunarodnu zaštitu uneseni u VIS, tijela za odlučivanje o pružanju azila imaju pristup za pregledavanje sljedećih podataka podnositelja i povezanih dosjea zahtjeva podnositelja u skladu s člankom 8. stavkom 3., isključivo u svrhu navedenu u stavku 1.:

(a) broja zahtjeva;

(b) podataka iz obrasca zahtjeva navedenih u članku 9. točkama 4., 5. i 7.;

(c) ~~fotografija~~ **prikaza lica;** [Am. 98]

(d) unesenih podataka koji se odnose na svaku izdanu, poništenu, oduzetu vizu ili vizu čija je valjanost produljena, a koji su navedeni u člancima 10., 13. i 14.;

(e) ~~podataka navedenih u članku 9. točkama 4. i 5.~~ **podataka iz članka 9. točke 4. i 5.** povezanih dosjea zahtjeva u skladu s člankom 8. stavkom 4.”; [Am. 99]

Srijeda, 13. ožujka 2019.

21. članak 23. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 23.

Razdoblje čuvanja podataka

1. Svaki se ~~dosje~~ **zahtjev** u VIS-u pohranjuje na najviše pet godina, ne dovodeći u pitanje brisanje podataka iz članaka 24. i 25. i vođenje evidencije iz članka 34. [Am. 100]

To razdoblje započinje:

- (a) datumom isteka vize, vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole, ako je viza, viza za dugotrajni boravak ili boravišna dozvola izdana;
- (b) novim datumom isteka vize, **ili** vize za dugotrajni boravak ~~ili boravišne dozvole~~, ako je viza, **ili** viza za dugotrajni boravak ~~ili boravišna dozvola~~ produljena; [Am. 101]
- (c) datumom otvaranja dosjea u VIS-u, ako je zahtjev povučen, zatvoren ili obrada obustavljena;
- (d) datumom odluke odgovornog tijela ako je viza, viza za dugotrajni boravak ili boravišna dozvola odbijena, poništena, oduzeta ili je njezin rok skraćen, ovisno o slučaju.

2. Nakon isteka roka iz stavka 1. VIS automatski briše dosje i dokumente povezane s tim dosjeom, kako je navedeno u članku 8. stavcima 3. i 4. te članku 22.a ~~stavcima~~ **stavku** 3. i 5.” [Am. 102]

2.a Odstupajući od stavka 1.:

- (a) *dosjei zahtjeva koji se odnose na boravišnu dozvolu brišu se nakon razdoblja od najviše 10 godina;*
- (b) *dosjei zahtjeva koji se odnose na djecu mlađu od 12 godina brišu se nakon izlaska djeteta iz schengenskog područja.* [Am. 103]

2.b Odstupajući od stavka 1., u svrhu olakšavanja novog zahtjeva dosje zahtjeva iz tog stavka može se pohraniti na dodatno razdoblje od najviše tri godine od isteka razdoblja valjanosti vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole i samo ako to, nakon zahtjeva za privolu, podnositelj zahtjeva slobodno i izričito prihvati na temelju potpisane izjave. Zahtjevi za privolu moraju biti predloženi tako da se mogu jasno razlučiti od drugih pitanja, u razumljivom i lako dostupnom obliku te uz uporabu jasnog i jednostavnog jezika u skladu s člankom 7. Uredbe (EU) 2016/679. U skladu s člankom 7. stavkom 3. Uredbe (EU) 2016/679 podnositelj zahtjeva u svakom trenutku može povući svoju privolu. Ako podnositelj zahtjeva povuče privolu, dosje zahtjeva automatski se briše iz VIS-a.

Agencija eu-LISA razvija alat kako bi se podnositeljima zahtjeva omogućilo da daju i povuku svoju privolu.

Komisija donosi delegirane akte u skladu s člankom 48.a radi dodatnog definiranja alata koji podnositelji zahtjeva trebaju upotrebljavati za davanje i povlačenje svoje privole.”; [Am. 104]

22. u članku 24. ~~stavak~~ **stavci 2. i 3. zamjenjuje** ~~zamjenjuju~~ se sljedećim:

„2. Ako država članica posjeduje dokaz kojim bi se dalo naslutiti da su podaci obrađeni u VIS-u netočni ili da su podaci u VIS-u obrađivani u suprotnosti s ovom Uredbom, ona odmah o tome izvješćuje odgovornu državu članicu. Ta se poruka proslijeđuje u skladu s postupkom iz članka 16. stavka 3.

Srijeda, 13. ožujka 2019.

Ako se netočni podaci odnose na povezane dokumente otvorene u skladu s člankom 8. stavcima 3. ili 4. i člankom 22.a stavkom 3., odgovorna država članica izvršava potrebne provjere i dostavlja odgovor u roku od 48 sati te, ovisno o slučaju, ispravlja povezani dokument. Ako se odgovor ne dostavi u zadanom vremenskom okviru, država članica koja upućuje zahtjev ispravlja povezani dokument i obavješćuje odgovornu državu članicu o izvršenom ispravku putem funkcije VISMail.

3. Odgovorna država članica što prije provjerava dotične podatke i, ako je to potrebno, odmah ih ispravlja ili briše.”; [Am. 105]

23. članak 25. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. ~~U slučaju gdje~~ **Ako** je podnositelj zahtjeva prije isteka roka iz članka 23. stavka 1. stekao državljanstvo države članice, država članica bez odgode briše iz VIS-a dosjee zahtjeva, dosjee i povezane dokumente iz članka 8. stavaka 3. i 4., i članka 22.a stavka 3. koji se odnose na podnositelja zahtjeva, a koje je ta država članica otvorila.”; [Am. 106]

(b) u stavku 2. riječi „infrastrukture VIS-a” zamjenjuju se riječima „funkcije VISMail”.

23.a članak 26. mijenja se kako slijedi:

(a) stavci 1. i 2. zamjenjuju se sljedećim:

„1. **Agencija eu-LISA odgovorna je za operativno upravljanje VIS-om i njegovim sastavnicama u skladu s člankom 2.a. Ona jamči, u suradnji s državama članicama, da se u svakom trenutku za te sastavnice koristi najbolja dostupna tehnologija koja podliježe procjeni troškova i koristi.** [Am. 107]

2. **Operativno upravljanje VIS-om sastoji se od svih zadataka u skladu s ovom Uredbom potrebnih za 24-satni rad VIS-a sedam dana u tjednu, a posebno rada na održavanju i tehničkog razvoja koji su potrebni radi osiguravanja operativne kvalitete rada VIS-a na zadovoljavajućoj razini, osobito u pogledu vremena odaziva za ispitivanje središnjeg sustava VIS-a koje provode konzularni uredi i granična tijela. Ta su vremena odaziva što je moguće kraća.”; [Am. 108]**

(b) stavci od 3 do 8. brišu se; [Am. 109]

24. ~~u članku 26. umeće se sljedeći stavak 8.a:~~

~~„8.a Agenciji eu-LISA dopuštena je upotreba stvarnih anonimnih osobnih podataka produkcijskog sustava VIS-a za potrebe ispitivanja u sljedećim okolnostima:~~

~~(a) za dijagnosticiranje i popravke kada se otkrije kvar središnjeg sustava;~~

~~(b) za ispitivanje novih tehnologija i tehnika koje su važne za poboljšanje rada središnjeg sustava ili prosljeđivanja podataka u sustav.~~

~~U takvim slučajevima, sigurnosne mjere, nadzor pristupa i aktivnosti evidentiranja u okruženju za ispitivanje moraju biti jednaki onima za produkcijski sustav VIS-a. Stvarni osobni podaci upotrijebljeni za ispitivanje moraju se učiniti anonimnima tako da utvrđivanje identiteta subjekta podataka više ne bude moguće.”; [Am. 110]~~

(c) u članku 26. dodaju se sljedeći stavci:

„9.a **Ako agencija eu-LISA surađuje s vanjskim ugovarateljima na zadacima povezanim s VIS-om, pomno prati aktivnosti ugovaratelja kako bi osigurala usklađenost s ovom Uredbom, među ostalim u pogledu sigurnosti, povjerljivosti i zaštite podataka.**

9.b **Operativno upravljanje središnjim sustavom VIS-a ne smije biti povjereno privatnim poduzećima ili privatnim organizacijama.”; [Am. 111]**

Srijeda, 13. ožujka 2019.

25. članak 27. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 27.

Mjesto središnjeg viznog informacijskog sustava

Glavni središnji VIS, koji obavlja tehnički nadzor i administrativne poslove, nalazi se u Strasbourgu (Francuska), a sigurnosna kopija središnjeg VIS-a, koji može jamčiti sve funkcije glavnog središnjeg VIS-a, nalazi se u mjestu Sankt Johann im Pongau (Austrija).

~~Moguća je istovremena upotreba obje lokacije za aktivan rad~~ **Agencija eu-LISA provodi tehnička rješenja kako bi osigurala neprekidnu dostupnost VIS-a istovremenim radom središnjeg sustava VIS-a i rezervnog središnjeg sustava VIS-a**, pod uvjetom da ~~druga lokacija~~ **rezervni središnji sustav VIS-a** može jamčiti rad **VIS-a** u slučaju kvara **središnjeg sustava VIS-a, ili udvostručavanjem sustava ili njegovih sastavnica.**“; [Am. 112]

26. članak 29. mijenja se kako slijedi:

(a) naslov se zamjenjuje sljedećim:

„Odgovornost za upotrebu i kvalitetu podataka“;

(b) ~~u stavku~~ **stavak 1. mijenja se kako slijedi:**

i. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) točnost, ažuriranost, odgovarajuću razinu kvalitete i potpunost podataka kada se prenesu u VIS.“;

ii. **dodaje se sljedeći podstavak:**

„U tu svrhu države članice osiguravaju redovito osposobljavanje o kvaliteti podataka za konzularno osoblje i osoblje svakog vanjskog pružatelja usluga s kojima surađuju u skladu s člankom 43. Uredbe (EZ) br. 810/2009.“; [Am. 113]

(c) u stavku 2. točki (a) riječ „VIS-a“ zamjenjuje se riječima „VIS-a ili CIR-a“ uoba slučaja u kojima se pojavljuje;

(d) ~~umeće se~~ **umeću se** sljedeći ~~stavak 2.a~~ **stavci:**

„2.a Upravno tijelo Agencija eu-LISA i Komisija razvijaju, održavaju i održavaju kontinuirano ažuriraju automatizirane mehanizme nadzora kvalitete podataka i postupke za izvršavanje provjera kvalitete podataka u VIS-u te podnose redovita izvješća državama članicama. Upravno tijelo Agencija eu-LISA jamči odgovarajuću razinu stručno osposobljenog osoblja za provedbu tehničkih inovacija i nadogradnji potrebnih za upravljanje mehanizmima za kontrolu kvalitete podataka. Agencija eu-LISA državama članicama i Komisiji podnosi redovito izvješće o nadzoru kvalitete podataka. Komisija Europskom parlamentu i Vijeću redovito dostavlja izvješće o problemima u vezi s kvalitetom podataka s kojima se susrela i načinu na koji ih je riješila. [Am. 114]

Taj mehanizam, postupci i tumačenje usklađenosti kvalitete podataka utvrđuju se provedbenim mjerama u skladu s postupkom iz članka 49. stavka 2.

2b. Komisija podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o izvedivosti, dostupnosti, spremnosti i pouzdanosti potrebne tehnologije za upotrebu prikaza lica za identifikaciju osobe.“; [Am. 115]

Srijeda, 13. ožujka 2019.

(da) dodaje se sljedeći stavak:

„3.a U pogledu obrade osobnih podataka u VIS-u svaka država članica imenuje tijelo koje se smatra voditeljem obrade u skladu s člankom 4. točkom 7. Uredbe (EU) 2016/679 i koje ima glavnu odgovornost za obradu podataka u toj državi članici. Svaka država članica Komisiju obavješćuje o imenovanju.”; [Am. 116]

27. umeće se sljedeći članak 29.a:

„Članak 29.a

Posebna pravila za unos podataka

1. Na unošenje podataka iz članka 9., 22.c i 22.d u VIS primjenjuju se sljedeći prethodni uvjeti:

- (a) u skladu s člancima 9., 22.c i 22.d te člankom 6. stavkom 4., podaci se mogu ~~poslati~~ **unijeti** u VIS isključivo nakon provjere kvalitete koju izvršavaju odgovorna nacionalna tijela; **[Am. 117]**
- (b) u skladu s člancima 9., 22.c i 22.d te člankom 6. stavkom 4., podatke obrađuje VIS nakon provjere kvalitete koju izvršava VIS u skladu sa stavkom 2.

2. Provjere kvalitete izvršava VIS kako slijedi:

- (a) pri otvaranju dosjea zahtjeva ili dosjea državljana trećih zemalja u VIS-u izvršavaju se provjere kvalitete podataka iz članka 9., 22.c i 22.d; ako te provjere ne ispune utvrđene kriterije kvalitete, odgovorna tijela automatski dobivaju obavijest iz VIS-a;
- (b) automatske postupke u skladu s člankom 9.a stavkom 3. ~~točkom (a)~~ i člankom 22.b stavkom 2. VIS može pokrenuti tek nakon što izvrši provjeru kvalitete u skladu s ovim člankom; ako te provjere ne ispune utvrđene kriterije kvalitete, odgovorna tijela automatski dobivaju obavijest iz VIS-a; **[Am. 118]**
- (c) provjere kvalitete prikaza lica i daktilografskih podataka izvršavaju se pri otvaranju dosjea zahtjeva državljana trećih zemalja u VIS-u radi provjere ispunjenja minimalnih standarda kvalitete podataka ~~koji omogućuju~~ **kojima se omogućuje** biometrijsko uspoređivanje; **[Am. 119]**
- (d) provjere kvalitete podataka u skladu s člankom 6. stavkom 4. izvršavaju se pri pohranjivanju informacija o imenovanim nacionalnim tijelima u VIS-u.

3. Uspostavljaju se standardi kvalitete za pohranu podataka iz stavaka 1. i 2. ovog članka. Specifikacije tih standarda utvrđuju se provedbenim aktima. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 49. stavka 2.”;

28. u članku 31. stavci 1. i 2. zamjenjuju se sljedećim:

„1. Ne dovodeći u pitanje Uredbu (EU) 2016/679, podaci iz članka 9. stavka 4. točaka (a), (b), (c), (k) i (m); članka 9. stavaka 6. i 7. mogu se prenositi ili staviti na raspolaganje trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji koja se nalazi na popisu u Prilogu samo u pojedinačnim slučajevima, kada je to potrebno radi dokazivanja identiteta državljana treće zemlje, i samo radi vraćanja u skladu s Direktivom 2008/115/EZ ili radi preseljenja u skladu s Uredbom... [Okvirna uredba o preseljenju] te pod uvjetom da je država članica koja je unijela podatke u VIS dala svoje odobrenje.”; **[Am. 121]**

Srijeda, 13. ožujka 2019.

28.a članak 31. mijenja se kako slijedi:**(a) stavci 2. i 3. zamjenjuju se sljedećim:**

„2. Odstupajući od stavka 1. ovog članka, granična tijela ili tijela nadležna za imigraciju u pojedinačnim slučajevima, ako je to potrebno radi dokazivanja identiteta državljana trećih zemalja isključivo u svrhu vraćanja, mogu prenijeti podatke iz članka 9. stavka 4. točaka (a), (aa), (b), (c), (cc), (k) i (m) te članka 9. stavaka 6. i 7. trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji koja se nalazi na popisu u Prilogu I. ovoj Uredbi samo ako je ispunjen jedan od sljedećih uvjeta:

(a) Komisija je donijela odluku o odgovarajućoj zaštiti osobnih podataka u toj trećoj zemlji u skladu s člankom 45. stavkom 3. Uredbe (EU) 2016/679;

(b) predviđene su odgovarajuće zaštitne mjere kako je navedeno u članku 46. Uredbe (EU) 2016/679, kao na primjer u okviru sporazuma o ponovnom prihvatu koji je na snazi između Unije ili države članice i dotične treće zemlje; ili

(c) primjenjuje se članak 49. stavak 1. točka (d) Uredbe (EU) 2016/679. [Am. 122]

3. Podaci iz članka 9. stavka 4. točaka (a), (b), (c) (k) i (m) te članka 9. stavaka 6. i 7. mogu se prenijeti u skladu sa stavkom 2. ovog članka samo ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:

(a) podaci se prenose u skladu s relevantnim odredbama prava Unije, a posebno odredbama o zaštiti podataka, uključujući poglavlje V. Uredbe (EU) 2016/679, i sporazumima o ponovnom prihvatu te nacionalnim pravom države članice koja prenosi podatke;

(b) država članica koja je unijela podatke u VIS dala je svoje odobrenje;

(c) treća zemlja ili međunarodna organizacija suglasna je s tim da obrađuje podatke samo u svrhu za koju su ti podaci dostavljeni; i

(d) odluka o vraćanju donesena na temelju Direktive 2008/115/EZ izdana je u pogledu dotičnog državljanina treće zemlje, pod uvjetom da izvršenje te odluke o vraćanju nije suspendirano i pod uvjetom da nije podnesena žalba koja bi mogla dovesti do suspenzije njezina izvršenja.”; [Am. 123]

(b) dodaju se sljedeći stavci:

„3.a Prijenosom osobnih podataka trećim zemljama ili međunarodnim organizacijama u skladu sa stavkom 2. ne dovode se u pitanje prava podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu ni korisnika međunarodne zaštite, a posebno u pogledu zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja.

3.b Osobni podaci koje su država članica ili Europol dobili iz VIS-a za potrebe kaznenog progona ne prosljeđuju se niti stavljaju na raspolaganje nijednoj trećoj zemlji, međunarodnoj organizaciji ili privatnom subjektu s poslovnim nastanom u Uniji ili izvan Unije. Zabrana se primjenjuje i ako se ti podaci naknadno obrađuju na nacionalnoj razini ili među državama članicama u skladu s Direktivom (EU) 2016/680.”; [Am. 124]

Srijeda, 13. ožujka 2019.

28.b u članku 32. stavak 2. mijenja se kako slijedi:

(a) umeće se sljedeća točka:

„(ea) spriječila da neovlaštene osobe upotrebljavaju automatizirane sustave za obradu podataka primjenom opreme za priopćavanje podataka;”; [Am. 125]

(b) umeću se sljedeće točke:

„(ja) osigurala da se u slučaju prekida instalirani sustavi mogu osposobiti za nastavak normalnog funkcioniranja;”;

„(jb) osigurala pouzdanost tako da vodi računa o tome da su sve greške u funkcioniranju VIS-a pravilno prijavljene i da su uspostavljene potrebne tehničke mjere kako bi se osiguralo da se osobni podaci mogu obnoviti u slučaju oštećenja nastalog zbog kvara VIS-a;”; [Am. 126]

28.c umeće se sljedeći članak:

„Članak 32.a

Sigurnosni incidenti

1. Svaki događaj koji utječe ili bi mogao utjecati na sigurnost VIS-a ili koji može prouzročiti oštećenje ili gubitak podataka iz VIS-a smatra se sigurnosnim incidentom, osobito u slučaju mogućeg nezakonitog pristupa podacima ili ugrožavanja dostupnosti, cjelovitosti i povjerljivosti podataka.

2. Sigurnosnim incidentima upravlja se tako da se osigura brz, učinkovit i pravilan odgovor.

3. Ne dovodeći u pitanje obavijest i priopćenje o povredi osobnih podataka na temelju članka 33. Uredbe (EU) 2016/679 ili članka 30. Direktive (EU) 2016/680, države članice, Europol i Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu bez odgode o sigurnosnim incidentima obavješćuju Komisiju, agenciju eu-LISA, nacionalno nadzorno tijelo i Europskog nadzornika za zaštitu podataka. Agencija eu-LISA bez odgode obavješćuje Komisiju i Europskog nadzornika za zaštitu podataka o svim sigurnosnim incidentima u vezi sa središnjim sustavom VIS-a.

4. Informacije o sigurnosnom incidentu koji utječe ili može utjecati na rad VIS-a u državi članici ili u agenciji eu-LISA ili na dostupnost, cjelovitost i povjerljivost podataka koje su unijele ili poslale druge države članice, pružaju se svim državama članicama i o njima se bez odgode izvješćuje u skladu s planom upravljanja incidentima koji izrađuje agencija eu-LISA.

5. Države članice i agencija eu-LISA surađuju u slučaju sigurnosnog incidenta.

6. Komisija ozbiljne incidente bez odgode prijavljuje Europskom parlamentu i Vijeću. Ta izvješća nose oznaku EU RESTRICTED/RESTREINT UE u skladu s važećim pravilima o sigurnosti.

7. Ako je do sigurnosnog incidenta došlo zbog zloupotrebe podataka, države članice, Europol i Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu osiguravaju izricanje sankcija u skladu s člankom 36.”; [Am. 127]

Srijeda, 13. ožujka 2019.

28.d članak 33. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 33.

Odgovornost

1. Ne dovodeći u pitanje pravo na naknadu štete od vođitelja obrade ili izvršitelja obrade i njihovu odgovornost u skladu s Uredbom (EU) 2016/679, Direktivom (EU) 2016/680 i Uredbom (EZ) br. 2018/1726:

- (a) svaka osoba ili država članica koja je pretrpjela materijalnu štetu zbog nezakonitih postupaka obrade osobnih podataka ili bilo kojeg drugog čina države članice koji nije u skladu s ovom Uredbom ima pravo na odštetu od te države članice;
- (b) svaka osoba ili država članica koja je pretrpjela materijalnu ili nematerijalnu štetu zbog bilo kojeg čina Europol, Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu ili agencije eu-LISA koji nije u skladu s ovom Uredbom ima pravo na odštetu od predmetne agencije.

Dotična se država članica, Europol ili Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu u cijelosti ili dijelom izuzimaju od odgovornosti u skladu s prvim podstavkom ako dokažu da nisu odgovorni za događaj koji je doveo do nastanka štete.

2. Ako neka država članica ne ispuni svoje obveze prema ovoj Uredbi i time nanese štetu središnjem sustavu VIS-a, ta se država članica smatra odgovornom za takvu štetu, ako eu-LISA ili neka druga država članica koja sudjeluje u središnjem sustavu VIS-a nisu poduzele razumne mjere radi sprečavanja nastanka štete ili svođenja njezinih posljedica na najmanju mjeru.

3. Zahtjevi za odštetu upućeni državi članici zbog štete iz stavaka 1. i 2. podliježu nacionalnom pravu te države članice. Za zahtjeve za odštetu upućene vođitelju obrade, Europolu, Agenciji za europsku graničnu i obalnu stražu ili agenciji eu-LISA zbog štete iz stavaka 1. i 2. vrijede uvjeti predviđeni Ugovorima.”; [Am. 128]

29. članak 34. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 34.

Vođenje evidencije

1. Svaka država članica, Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu i ~~upravno tijelo~~ **agencija eu-LISA** vode evidenciju o svim postupcima obrade podataka u okviru VIS-a. Iz te evidencije mora biti vidljiva svrha pristupa iz članka 6. stavka 1., članka 20.a stavka 1., članka 22.k stavka 1. i članaka od 15. do 22. i od 22.g do 22.j, datum i vrijeme, vrsta prenesenih podataka iz članaka od 9. do 14. **i od 22.c do 22.f**, vrsta podataka upotrijebljenih za istraživanje iz članka 15. stavka 2., članka 18., članka 19. stavka 1., članka 20. stavka 1., članka 21. stavka 1., članka 22. stavka 1., članka 22.g, članka 22.h, članka 22.i, članka 22.j, članka 45.a i članka 45.d te naziv tijela koje unosi ili preuzima podatke. Osim toga, svaka država članica vodi evidenciju o osoblju koje je propisno ovlašteno unositi ili preuzimati podatke. [Am. 129]

Srijeda, 13. ožujka 2019.

2. Kad je riječ o postupcima navedenim u članku 45.b, svaki se postupak obrade podataka u VIS-u i EES-u evidentira u skladu s ~~ovim~~ **tim** člankom i člankom ~~41~~**46**. Uredbe (EU) 2017/2226 o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES). **Kad je riječ o postupcima navedenima u članku 17.a, svaki se postupak obrade podataka u VIS-u i EES-u evidentira u skladu s ovim člankom i člankom 46. Uredbe (EU) 2017/2226. [Am. 130]**

3. Takva se evidencija može koristiti samo za kontrolu zaštite podataka u okviru dozvoljenih načina obrade podataka i osiguravanja njihove sigurnosti. Evidencija se zaštićuje odgovarajućim mjerama protiv neovlaštenog pristupa te briše godinu dana od isteka roka čuvanja podataka iz članka 23. stavka 1., ako nije potrebna za nadzor postupaka koji su već započeli.”;

29.a članak 35. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 35.

Unutarnja kontrola

Države članice osiguravaju da svako nadležno tijelo koje je ovlašteno za pristup podacima u VIS-u poduzima mjere potrebne za usklađivanje s ovom Uredbom te surađuje s nacionalnim nadzornim tijelom.”; [Am. 131]

29.b članak 36. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 36.

Sankcije

Države članice poduzimaju potrebne mjere da bi zajamčile kažnjivost svake zloporabe ili obrade podataka unesenih u VIS u suprotnosti s ovom Uredbom, uključujući administrativne i/ili kaznene sankcije u skladu s nacionalnim pravom, a koje su učinkovite, proporcionalne i koje odgovaraju od daljnjih počinjenja istih.”; [Am. 132]

30. članak 37. mijenja se kako slijedi:

(a) ~~stavku~~ **stavak 1. mijenja se kako slijedi:**

i. uvodna rečenica ~~+~~ zamjenjuje se sljedećim:

„1. ~~Odgovorna~~ Ne dovodeći u pitanje pravo na informacije iz članaka 15. i 16. Uredbe (EU) 2018/1725, članaka 13. i 14. Uredbe (EU) 2016/679 i članka 13. Direktive (EU) 2016/680, odgovorna država članica obavješćuje državljane trećih zemalja i osobe iz članka 9. stavka 4. točke (f), članka 22.c stavka 2. točke (e) ili članka 22.d točke (e) o sljedećem.”; [Am. 133]

ii. točka (f) zamjenjuje se sljedećim:

„(f) postojanju prava na pristup podacima koji se na njih odnose i prava da se zatraži ispravljanje netočnih podataka o njima, odnosno brisanje nezakonito obrađenih podataka koji se na njih odnose, uključujući i pravo na primanje informacija o postupcima korištenja tih prava te o pojedinostima o kontaktu Europskog nadzornika za zaštitu podataka i nacionalnog nadzornog tijela države članice odgovorne za prikupljanje podataka iz članka 41. stavka 1., koji obrađuju zahtjeve vezane uz sigurnost osobnih podataka;”; [Am. 134]

Srijeda, 13. ožujka 2019.

iii. dodaje se sljedeća točka:

„(fa) činjenici da države članice i Europol mogu pristupiti VIS-u za potrebe izvršavanja zakonodavstva.”;
[Am. 135]

(b) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Podaci iz stavka 1. pružaju se **jasno, sažeto i točno** u pisanom obliku državljaninu treće zemlje nakon prikupljanja podataka, ~~fotografije prikaza lica~~ i otisaka prstiju, kako je navedeno u članku 9. točkama 4., 5. i 6., članku 22.c stavku 2. i članku 22.d točkama (a) i **do** (g) i, ~~prema potrebi, usmeno na jeziku i na način koji subjekt podataka razumije ili se opravdano može pretpostaviti da razumije.~~ Djeca moraju biti obaviještena na način primjeren dobi s pomoću letaka i/ili infografika i/ili izlaganja koja su posebno osmišljena za pojašnjenje postupka uzimanja otisaka prstiju.”; [Am. 136]

(c) u stavku 3. drugi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„U nedostatku takvog obrasca potpisanog od strane takvih osoba, ovi se podaci dostavljaju u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) 2016/679.”;

31. u članku 38. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Ako se zahtjev iz stavka 2. podnese nekoj drugoj državi članici, a ne odgovornoj državi članici, tijela države članice kojima je zahtjev podnesen stupaju u kontakt s tijelima odgovorne države članice u roku od sedam dana. Odgovorna država članica provjerava točnost podataka i zakonitost njihove obrade u okviru VIS-a u roku od mjesec dana.”; [Am. 137]

31.a članak 38. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 38.

Pravo na pristup osobnim podacima, njihov ispravak, dopunu i brisanje te pravo na ograničavanje obrade osobnih podataka

1. Ne dovodeći u pitanje pravo na informacije iz članaka 15. i 16. Uredbe (EU) 2018/1725, podnositelje zahtjeva ili nositelje viza za dugotrajni boravak čiji su podaci pohranjeni u središnjem sustavu VIS-a obavješćuje se, u trenutku prikupljanja njihovih podataka, o postupcima za ostvarivanje prava iz članaka od 17. do 20. Uredbe (EU) 2018/1725] i članaka od 15. do 18. Uredbe (EU) 2016/679. Pružaju im se kontaktni podaci Europskog nadzornika za zaštitu podataka.

2. Kako bi ostvarile svoja prava iz članaka od 17. do 20. Uredbe (EU) 2018/1725 i članaka od 15. do 18. Uredbe (EU) 2016/679, osobe iz članka 1. imaju se pravo obratiti državi članici koja je unijela njihove podatke u VIS. Država članica koja primi podnesak ispituje ga i na njega odgovara što je prije moguće, a najkasnije u roku od 30 dana. Ako se kao odgovor na zahtjev utvrdi da su podaci pohranjeni u VIS-u činjenično netočni ili su nezakonito ubilježeni, odgovorna država članica bez odgode, a najkasnije u roku od 30 dana od primitka zahtjeva, ispravlja ili briše te podatke u VIS-u u skladu s člankom 12. stavcima 3. i 4. Uredbe (EU) 2016/679. Ako se zahtjev podnese nekoj drugoj državi članici, a ne odgovornoj državi članici, tijela države članice kojima je zahtjev podnesen stupaju u kontakt s tijelima odgovorne države članice u roku od sedam dana. Odgovorna država članica provjerava točnost podataka i zakonitost njihove obrade u okviru VIS-a u roku od mjesec dana. Država članica koja se obratila tijelu odgovorne države članice obavješćuje predmetne osobe da su njihovi zahtjevi prosljeđeni radi daljnje obrade.

Srijeda, 13. ožujka 2019.

3. U slučajevima kada se odgovorna država članica ne slaže s tvrdnjom da su podaci uneseni u VIS netočni ili da su nezakonito uneseni, ona bez odgode donosi administrativnu odluku u pisanom obliku kojom objašnjava dotičnoj osobi zbog čega nije spremna ispraviti ili izbrisati podatke koji se odnose na tu osobu.

4. Tom se odlukom dotičnoj osobi pružaju i informacije o mogućnosti osporavanja odluke donesene u pogledu podneska iz stavka 2. i, prema potrebi, o tome kako podnijeti tužbu ili pritužbu pred nadležnim tijelima ili sudovima te o bilo kakvoj pomoći koja je dostupna toj osobi, među ostalim, o pomoći nadležnih nacionalnih nadzornih tijela.

5. Svaki upit podnesen na temelju stavka 2. mora sadržavati potrebne informacije za identificiranje dotične osobe. Te se informacije upotrebljavaju isključivo kako bi se omogućilo ostvarivanje prava iz stavka 2.

6. Odgovorna država članica vodi evidenciju u obliku pisanog dokumenta o podnošenju zahtjeva iz stavka 2. i odgovoru na njega. Taj se dokument daje na raspolaganje nadležnim nacionalnim nadzornim tijelima za zaštitu podataka bez odgode, a najkasnije sedam dana nakon odluke o ispravku ili brisanju podataka iz stavka 2. drugog podstavka odnosno nakon odluke iz stavka 3.”; [Am. 138]

31.b članak 39. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 39.

Suradnja radi osiguranja prava na zaštitu podataka

1. Nadležna tijela država članica aktivno surađuju u ostvarivanju prava utvrđenih člankom 38.
2. Nadzorno tijelo iz članka 51. stavka 1. Uredbe (EU) 2016/679 u svakoj državi članici na zahtjev pruža pomoć i savjetuje osobu na koju se podaci odnose o ostvarivanju njegovih ili njezinih prava na ispravak, dopunu ili brisanje osobnih podataka koji se na tu osobu odnose ili na ograničavanje obrade takvih podataka u skladu s Uredbom (EU) 2016/679.

U svrhu ostvarivanja ciljeva iz prvog podstavka nadzorno tijelo odgovorne države članice koje je prosljedilo podatke surađuje s nadzornim tijelom države članice kojoj je zahtjev podnesen.”; [Am. 139]

31.c članak 40. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 40.

Pravna sredstva

1. Ne dovodeći u pitanje članke 77. i 79. Uredbe (EU) 2016/679, u svakoj državi članici svaka osoba ima pravo pokrenuti postupak ili podnijeti žalbu nadležnim tijelima ili sudovima u toj državi članici koja je odbila pravo na pristup podacima ili pravo na ispravljanje, dopunu ili brisanje podataka predviđenih u članku 38. ove Uredbe. Pravo na takvo pokretanje postupka ili podnošenje pritužbe također se primjenjuje u slučajevima kada na zahtjeve za pristup, ispravak, dopunu ili brisanje nije odgovoreno u rokovima predviđenima člankom 38. ili ih voditelj obrade podataka nikad nije obradio.

2. Pomoć nadzornog tijela iz članka 51. stavka 1. Uredbe (EU) 2016/679 ostaje dostupna tijekom postupka.”; [Am. 140]

Srijeda, 13. ožujka 2019.

31.d članak 41. zamjenjuje se sljedećim:**„Članak 41.****Nadzor koji provodi nacionalno nadzorno tijelo**

1. Svaka država članica osigurava da nadzorno tijelo iz članka 51. stavka 1. Uredbe (EU) 2016/679 neovisno nadzire zakonitost obrade osobnih podataka u skladu s ovom Uredbom, a koju provodi dotična država članica.
2. Nadzorno tijelo ili tijela iz članka 51. stavka 1. Uredbe (EU) 2016/679 osiguravaju da se revizija aktivnosti obrade podataka koje obavljaju za to odgovorna nacionalna tijela provodi u skladu s mjerodavnim međunarodnim revizorskim standardima i to najmanje svake tri godine. U evaluacijama provedenima u okviru mehanizma uspostavljenog Uredbom Vijeća (EU) br. 1053/2013 moguće je uzeti u obzir rezultate revizije. Nadzorno tijelo iz članka 51. stavka 1. Uredbe (EU) 2016/679 svake godine objavljuje informacije o broju zahtjeva za ispravak, dopunu ili brisanje podataka ili za ograničavanje obrade podataka, o postupcima poduzetima nakon toga i broju ispravaka, dopuna, brisanja i ograničavanja obrade provedenih slijedom zahtjeva dotičnih osoba.
3. Države članice osiguravaju da njihovo nadzorno tijelo ima dovoljno sredstava za provođenje zadataka koje im je povjereno prema ovoj Uredbi i da ima pristup savjetima osoba s dovoljnom razinom znanja o biometrijskim podacima.
4. Države članice podnose sve podatke koje zatraži nadzorno tijelo iz članka 51. stavka 1. Uredbe (EU) 2016/679, a naročito mu dostavlja podatke o aktivnostima koje su poduzete u skladu s njegovim odgovornostima utvrđenima ovom Uredbom. Države članice nadzornom tijelu uspostavljenom u skladu s člankom 51. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/679 odobravaju pristup svojoj evidenciji te mu omogućuju pristup svojim poslovnim prostorijama za interoperabilnost u svakom trenutku.”; [Am. 141]

31.e članak 42. zamjenjuje se sljedećim:**„Članak 42.****Nadzor koji provodi Europski nadzornik za zaštitu podataka**

1. Europski nadzornik za zaštitu podataka odgovoran je za praćenje aktivnosti obrade osobnih podataka koju provode agencija eu-LISA, Europol i Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu u okviru ove Uredbe i za jamčenje toga da se takve aktivnosti provode u skladu s Uredbom (EU) 2018/1725 i ovom Uredbom.
2. Europski nadzornik za zaštitu podataka osigurava da se revizija aktivnosti obrade osobnih podataka koje izvršava agencija eu-LISA provodi u skladu s odgovarajućim međunarodnim revizijskim standardima najmanje svake tri godine. Izvešće o toj reviziji šalje se Europskom parlamentu, Vijeću, agenciji eu-LISA, Komisiji i državama članicama. Agencija eu-LISA ima mogućnost davanja primjedbi prije donošenja izvješća.
3. Agencija eu-LISA dostavlja Europskom nadzorniku za zaštitu podataka tražene podatke, dozvoljava Europskom nadzorniku za zaštitu podataka pristup svim dokumentima i evidencijama iz članaka 22.r, 34 i 45.b te dozvoljava Europskom nadzorniku za zaštitu podataka pristup svim svojim poslovnim prostorijama u svakom trenutku”. [Am. 142]

Srijeda, 13. ožujka 2019.

32. u članku 43. stavci 1. i 2. zamjenjuju se sljedećim:

„1. Europski nadzornik za zaštitu podataka djeluje u bliskoj suradnji s nacionalnim nadzornim tijelima u pogledu posebnih pitanja koja zahtijevaju sudjelovanje nacionalnih tijela, posebice ako Europski nadzornik za zaštitu podataka ili nacionalno nadzorno tijelo utvrde velike razlike u praksama država članica ili utvrde moguće nezakonite prijenose komponenti interoperabilnosti uporabom komunikacijskih kanala, ili u kontekstu pitanja koja je postavilo jedno nacionalno nadzorno tijelo ili njih više o provedbi i tumačenju ove Uredbe.

2. U slučajevima iz stavka 1. mora se osigurati usklađeni nadzor u skladu s člankom 62. Uredbe (EU) XXXX/2018 [izmijenjena Uredba (EZ) br. 45/2001].”; [Am. 143]

32.a članak 43. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 43.

Suradnja između nacionalnih nadzornih tijela i europskog nadzornika za zaštitu podataka

1. Nadzorna tijela i Europski nadzornik za zaštitu podataka, svatko u okviru svojih ovlasti, aktivno surađuju u okviru svojih odgovornosti kako bi osigurali usklađen nadzor nad komponentama interoperabilnosti i drugim odredbama iz ove Uredbe.

2. Europski nadzornik za zaštitu podataka i nadzorna tijela razmjenjuju relevantne informacije, pomažu si međusobno u provođenju revizija i inspekcija, razmatraju sve poteškoće pri tumačenju ili primjeni ove Uredbe, procjenjuju probleme koji nastaju pri provođenju nezavisnog nadzora ili ostvarivanju prava ispitanika, sastavljaju usklađene prijedloge za zajednička rješenja svih problema te promiču osviještenost o pravima na zaštitu podataka, prema potrebi.

3. Za potrebe stavka 2. nadzorna tijela i Europski nadzornik za zaštitu podataka sastaju se najmanje dvaput godišnje u okviru Europskog odbora za zaštitu podataka. Troškove tih sastanaka snosi te je za njihovu organizaciju zadužen Europski odbor za zaštitu podataka. Poslovnik se donosi na prvom sastanku. Daljnje metode rada razvijaju se zajednički prema potrebi.

4. Europski odbor za zaštitu podataka svake dvije godine šalje zajedničko izvješće o aktivnostima Europskom parlamentu, Vijeću, Komisiji, Europolu, Agenciji za europsku graničnu i obalnu stražu te agenciji eu-LISA. To izvješće uključuje poglavlje o svakoj državi članici koje je pripremila nadzorno tijelo te države članice.”; [Am. 144]

32.b članak 44. se briše; [Am. 145]

33. u članku 45. ~~dodaje~~ **dodaju** se sljedeći ~~stavak 3.~~ **stavci**:

„2.a Mjere potrebne za razvoj središnjeg sustava VIS-a, nacionalnog sučelja u svakoj državi članici i komunikacijske infrastrukture između središnjeg sustava VIS-a i nacionalnih sučelja donose se u skladu s postupkom iz članka 49. stavka 2. kada se odnose na sljedeća pitanja

(a) osmišljavanje fizičkog ustrojstva sustava uključujući njegovu komunikacijsku mrežu;

Srijeda, 13. ožujka 2019.

- (b) *tehnička obilježja koja utječu na zaštitu osobnih podataka;*
- (c) *tehnička obilježja koja imaju ozbiljne financijske posljedice na proračune država članica ili koja imaju ozbiljne tehničke posljedice na nacionalne sustave država članica;*
- (d) *razvoj sigurnosnih zahtjeva, uključujući biometrijske aspekte.* [Am. 146]

„3. Tehničke specifikacije kvalitete, razlučivosti i upotrebe otisaka prstiju te prikaza lica za biometrijsku provjeru i identifikaciju u VIS-u utvrđuju se u provedbenim aktima. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 49. stavka 2.”;

34. umeće se sljedeći članak 45.a:

„Članak 45.a

Uporaba podataka za izvješćivanje i u statističke svrhe

1. Propisno ovlašteno osoblje nadležnih tijela država članica, Komisije, agencije eu-LISA i Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu uspostavljene Uredbom (EU) 2016/1624, imaju pristup, isključivo za potrebe izvješćivanja i u statističke svrhe, a da se pritom ne omogućuje identifikacija pojedinaca **uz pomoć potpune anonimnosti podataka**, radi pregledavanja sljedećih podataka: [Am. 147]

- (a) informacija o statusu;
- (b) nadležnog tijela za izdavanje vize, uključujući njegovu lokaciju;
- (c) spola, ~~datuma~~ **godine** rođenja i trenutnog državljanstva podnositelja; [Am. 148]
- (d) države članice prvog ulaska, samo u pogledu viza za kratkotrajni boravak;
- (e) datuma i mjesta podnošenja zahtjeva i odluke koja se odnosi na zahtjev (izdana ili odbijena);
- (f) vrste izdanog dokumenta (zrakoplovno-tranzitna viza, jedinstvena viza ili viza s ograničenom područnom valjanošću, viza za dugotrajni boravak ili boravišna dozvola);
- (g) vrste putne isprave i troslovne oznake zemlje koja je izdala putnu ispravu, samo u pogledu viza za kratkotrajni boravak;
- (h) razloga navedenih za svaku odluku ~~o dokumentu ili zahtjevu, samo u pogledu viza za kratkotrajni boravak; u pogledu viza za dugotrajni boravak i boravišnih dozvola, odluke o zahtjevu (izdati ili odbiti zahtjev i zbog kojih razloga)~~ **za odbijanje vize za kratkotrajni boravak, uključujući upućivanje na sve rezultate u pretraživanim informacijskim sustavima Unije, u podacima Europolu ili Interpolu, u popisu za praćenje iz članka 29. Uredbe (EU) 2018/1240 ili u posebnim pokazateljima rizika;** [Am. 149]
- (ha) **razloga navedenih za svaku odluku za odbijanje izdavanja dokumenta, uključujući upućivanje na sve rezultate u pretraživanim informacijskim sustavima Unije, u podacima Europolu ili Interpolu, u popisu za praćenje iz članka 34. Uredbe (EU) 2018/1240 ili u posebnim pokazateljima rizika** [Am. 150]
- (i) nadležnog tijela, uključujući njegovu lokaciju, koje je odbilo zahtjev za izdavanje vize te datuma odbijanja, samo u pogledu viza za kratkotrajni boravak;
- (j) slučajeva u kojima je isti podnositelj podnio zahtjev za vizu za kratkotrajni boravak kod više od jednog nadležnog tijela, uz naznaku tih nadležnih tijela, njihove lokacije i datuma kada su te vize odbijene, samo u pogledu viza za kratkotrajni boravak;

Srijeda, 13. ožujka 2019.

- (k) kad je riječ o vizama za kratkotrajni boravak, glavne svrhe putovanja; ~~kad je riječ o vizama za dugotrajni boravak i dozvolama boravka, svrhe zahtjeva; [Am. 151]~~
- (l) unesenih podataka koji se odnose na bilo koji oduzeti, poništeni ili oduzeti dokument **vize**, odnosno dokument čiji je rok produljen, prema potrebi; [Am. 152]
- (m) datuma isteka vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole, ako je primjenjivo;
- (n) podataka o broju osoba koje su izuzete od obveze davanja otisaka prstiju u skladu s člankom 13. stavkom 7. Uredbe (EZ) br. 810/2009.;
- (o) slučajeva u kojima činjenično nije bilo moguće dostaviti podatke iz članka 9. točke 6., u skladu s drugom rečenicom članka 8. stavka 5.;
- (p) slučajeva u kojima iz zakonskih razloga nije bilo potrebno dostaviti podatke iz članka 9. točke 6., u skladu s drugom rečenicom članka 8. stavka 5.;
- (q) slučajeva u kojima je osobi koja činjenično nije mogla dostaviti podatke iz članka 9. točke 6. odbijen zahtjev za izdavanje vize, u skladu s drugom rečenicom članka 8. stavka 5.

Propisno ovlašteno osoblje Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu ima pristup u svrhu ostvarivanja uvida u podatke iz prvog podstavka za potrebe provedbe analiza rizika i procjena osjetljivosti iz članaka 11. i 13. Uredbe (EU) 2016/1624.

2. Za potrebe stavka 1. ovog članka, agencija eu-LISA pohranjuje podatke iz tog stavka u središnji repozitorij radi izvješćivanja i u statističke svrhe iz [članka 39. Uredbe 2018/XX [o interoperabilnosti **(granice i vize)**]

3. Postupcima koje je agencija eu-LISA uspostavila radi praćenja funkcioniranja VIS-a iz članka 50. stavka 1. obuhvaća se mogućnost izrade redovitih statističkih podataka kako bi se osiguralo to praćenje.

4. Agencija eu-LISA u svakom tromjesečju prikuplja statističke podatke na temelju podataka iz VIS-a o vizama za kratkotrajni boravak koji za svaku lokaciju na kojoj je podnesen zahtjev za vizu pokazuju osobito:

- (a) ukupan broj zatraženih zrakoplovno-tranzitnih viza, uključujući višekratne zrakoplovno-tranzitne vize;
- (b) ukupan broj izdanih viza, uključujući višekratne vize A;
- (c) ukupan broj izdanih višekratnih viza;
- (d) ukupan broj viza koje nisu izdane, uključujući višekratne vize A;
- (e) ukupan broj zatraženih jedinstvenih viza, uključujući jedinstvene vize za višekratni ulazak;
- (f) ukupan broj izdanih viza, uključujući vize za višekratni ulazak;
- (g) ukupan broj izdanih viza za višekratni ulazak, podijeljen po rokovima valjanosti (kraće od 6 mjeseci, 1 godina, 2 godine, 3 godine, 4 godine, 5 godina);
- (h) ukupan broj jedinstvenih viza koje nisu izdane, uključujući vize za višekratni ulazak;
- (i) ukupan broj izdanih viza s ograničenom područnom valjanošću.

Dnevni statistički podaci pohranjuju se u središnji repozitorij radi izvješćivanja i u statističke svrhe.

Srijeda, 13. ožujka 2019.

5. Agencija eu-LISA u svakom tromjesečju prikuplja statističke podatke na temelju podataka iz VIS-a o vizama za dugotrajni boravak i boravišnim dozvolama koji za svaku lokaciju pokazuju posebno:

(a) ukupan broj zatraženih, izdanih, odbijenih, produljenih i povučenih viza za dugotrajni boravak;

(b) ukupan broj zatraženih, izdanih, odbijenih, produljenih i povučenih boravišnih dozvola.

6. Na kraju svake godine ~~sastavlja se statističko izvješće~~ **statistički podaci kompiliraju se** u obliku zbirke ~~tromjesečnih statističkih podataka~~ **okviru godišnjeg izvješća** za tu godinu. Statistički podaci sadržavaju raščlambu podataka za svaku državu članicu. **Izvješće se objavljuje i šalje Europskom parlamentu, Vijeću, Komisiji, Agenciji za europsku graničnu i obalnu stražu, Europskom nadzorniku za zaštitu podataka i nacionalnim nadzornim tijelima.** [Am. 153]

7. Na zahtjev Komisije eu-LISA dostavlja statističke podatke o posebnim aspektima povezanim s provedbom zajedničke vizne politike ili migracijske politike, uključujući aspekte u skladu s primjenom Uredbe (EU) br. 1053/2013.”;

35. umeću se sljedeći članci 45.b, 45.c, 45.d i 45.e:

„Članak 45.b

Pristup podacima koji vrše prijevoznici radi provjere

1. Kako bi ispunili svoju obvezu iz članka 26. stavka 1. točke (b) Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma, zračni prijevoznici, pomorski prijevoznici i međunarodni prijevoznici koji prevoze skupine autobusom kopnenim putem šalju upit u VIS kako bi provjerili imaju li državljani trećih zemalja koji su nositelji vize za kratkotrajni boravak, vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole valjanu vizu za kratkotrajni boravak, vizu za dugotrajni boravak ili boravišnu dozvolu, prema potrebi. U tu svrhu, ~~prijevoznici~~ **slučajevima kada putnicima nije dopušten ukrcaj zbog upita postavljenog** u pogledu viza za kratkotrajni boravak ~~dostavljaju~~ **okviru VIS-a, prijevoznici će pružiti te podatke navedene u članku 9. stavku 4. točkama (a), (b) i (c) ove Uredbe ili članku 22.c točkama (a), (b) i (c), prema potrebi putnicima kao i sredstvo s pomoću kojega mogu ostvariti svoje pravo na pristup osobnim podacima u VIS-u, njihov ispravak i brisanje.** [Am. 154]

2. Za potrebe provedbe stavka 1. ili radi rješavanja mogućih sporova koji proizlaze iz njegove primjene, eu-LISA vodi evidenciju svih postupaka obrade podataka koje prijevoznici obavljaju u okviru pristupne točke za prijevoznike. U toj evidenciji navode se datum i vrijeme svakog postupka, podaci korišteni za ispitivanje, podaci preneseni putem pristupne točke za prijevoznike i ime predmetnog prijevoznika.

Evidencija se čuva tijekom razdoblja od dvije godine. Evidencija mora biti zaštićena odgovarajućim mjerama protiv neovlaštenog pristupa.

3. ~~Siguran pristup pristupnoj točki~~ **Sigurnim pristupom portalu** za prijevoznike iz članka 4. stavka 2.a točke (h), ~~uključujući mogućnost uporabe mobilnih tehničkih rješenja, prijevoznici se~~ **uključujući mogućnost uporabe mobilnih tehničkih rješenja, prijevoznici se** ~~Odluke 2004/512/EZ kako je izmijenjena ovom Uredbom omogućuje prijevoznici da izvrše pretraživanje iz stavka 1. prije ukrcaja putnika. U tu svrhu, prijevoznik može poslati upit za dopuštenje za pretraživanje VIS-a uporabom podataka sadržanih u strojno čitljivom dijelu putne isprave. Prijevoznik unosi podatke koji se nalaze na strojno čitljivom području putne isprave i navodi državu članicu ulaska. Iznimno, u slučaju zrakoplovnog tranzita, prijevoznik nije dužan provjeriti posjeduje li državljani treće zemlje važeću vizu za kratkotrajni boravak, vizu za dugotrajni boravak ili boravišnu dozvolu, kako je primjenjivo.~~ **Prijevoznik unosi podatke koji se nalaze na strojno čitljivom području putne isprave i navodi državu članicu ulaska. Iznimno, u slučaju zrakoplovnog tranzita, prijevoznik nije dužan provjeriti posjeduje li državljani treće zemlje važeću vizu za kratkotrajni boravak, vizu za dugotrajni boravak ili boravišnu dozvolu, kako je primjenjivo.** [Am. 155]

Srijeda, 13. ožujka 2019.

4. VIS navodi ima li osoba važeću vizu **za kratkotrajni boravak, vizu za dugotrajni boravak ili boravišnu dozvolu, kako je primjenjivo**, i daje odgovor prijevoznicima OK/NOT OK. **Ako je viza za kratkotrajni boravak izdana s ograničenom područnom valjanošću u skladu s člankom 25. Uredbe (EZ) br. 810/2009, odgovorom koji pruža VIS uzimaju se u obzir država članica ili države članice za koje je viza valjana kao i država članica ulaska koju je naveo prijevoznik. Prijevoznici mogu pohraniti poslane informacije i primljeni odgovor u skladu s primjenjivim pravom. Odgovor „OK/NOT OK” ne može se smatrati odlukom o odobravanju ili odbijanju ulaska u skladu s Uredbom (EU) 2016/399. Komisija provedbenim aktima donosi detaljna pravilima o uvjetima funkcioniranja portala za prijevoznike te primjenjivim pravilima o zaštiti podataka i sigurnosti. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 49. stavka 2. [Am. 156]**

5. Uspostavlja se sustav za autentifikaciju, koji je namijenjen isključivo prijevoznicima, kojim se ovlaštenom osoblju prijevoznika omogućuje pristup pristupnoj točki prijevoznika za potrebe stavka 2. **Pri uspostavi sustava za autentifikaciju u obzir se uzimaju upravljanje rizikom u području informacijske sigurnosti i načela tehničke i integrirane zaštite podataka.** Sustav za autentifikaciju donosi Komisija s pomoću provedbenih akata u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 49. stavka 2. [Am. 157]

5.a Portal za prijevoznike upotrebljava zasebnu bazu podataka samo za čitanje koja se dnevno ažurira jednosmjernom ekstrakcijom najmanjeg potrebnog podskupa podataka pohranjenih u VIS-u. Agencija eu-LISA odgovorna je za sigurnost portala za prijevoznike, sigurnost osobnih podataka sadržanih u njemu i proces ekstrakcije osobnih podataka u zasebnu bazu podataka samo za čitanje. [Am. 158]

5.b Prijevoznici iz stavka 1. ovog članka podliježu sankcijama predviđenima u skladu s člankom 26. stavkom 2. Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma od 14. lipnja 1985. između vlada država Gospodarske unije Beneluksa, Savezne Republike Njemačke i Francuske Republike o postupnom ukidanju kontrola na zajedničkim granicama („Konvencija o provedbi Schengenskog sporazuma”) i člankom 4. Direktive Vijeća 2001/51/EZ kada prevoze državljane trećih zemalja koji nemaju valjanu vizu iako podliježu obvezi posjedovanja vize. [Am. 159]

5.c Ako je državljanima trećih zemalja odbijen ulazak, svaki prijevoznik koji ih je doveo do vanjskih granica zračnim, morskim i kopnenim putem dužan je za njih odmah ponovno preuzeti odgovornost. Na zahtjev graničnih tijela prijevoznici su dužni vratiti državljane trećih zemalja u treću zemlju iz koje su prevezeni, u treću zemlju koja je izdala putnu ispravu s kojom su putovali ili u bilo koju treću zemlju za koju su sigurni da će ih prihvatiti. [Am. 160]

5.d Odstupajući od stavka 1., za prijevoznike koji prevoze skupine putnika autobusima kopnenim putem tijekom prve tri godine nakon početka primjene ove Uredbe provjera iz stavka 1. nije obvezna, a odredbe iz stavka 5.b na njih se ne primjenjuju. [Am. 161]

Članak 45.c

Zamjenski postupci u slučaju kada prijevoznici iz tehničkih razloga ne mogu pristupiti podacima

1. Ako nije tehnički moguće izvršiti pretraživanje iz članka 45.b stavka 1. zbog kvara u bilo kojem dijelu VIS-a ~~ili iz drugih razloga izvan kontrole prijevoznika~~, prijevoznici su izuzeti od obveze provjere posjedovanja valjane vize ili putne isprave upotrebom pristupne točke za prijevoznike. ~~Upravno tijelo~~ **Agencija eu-LISA** obavješćuje prijevoznike

Srijeda, 13. ožujka 2019.

kad otkrije takav kvar. Prijevoznike obavještuje i nakon otklanjanja kvara. Ako takav kvar otkriju prijevoznici, oni mogu obavijestiti ~~upravno tijelo~~ **agenciju eu-LISA**. [Am. 162]

1.a Sankcije iz članka 45.b stavka 5.b ne izriču se prijevoznicima u slučajevima iz stavka 1. ovog članka. [Am. 163]

1.b Ako je iz drugih razloga osim kvara bilo kojeg dijela VIS-a tehnički nemoguće da prijevoznik izvrši pretraživanje iz članka 45.b stavka 1. tijekom duljeg razdoblja, taj prijevoznik o tome obavještuje agenciju eu-LISA [Am. 164]

2. Pojediniosti o zamjenskim postupcima utvrđuju se u provedbenom aktu donesenom u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 49. stavka 2.

Članak 45.d

Pristup timova europske granične i obalne straže podacima iz VIS-a

1. Članovi timova europske granične i obalne straže ~~te timovi osoblja uključenog u postupke povezane s vraćanjem~~ u okviru svojih ovlasti imaju pravo na pristup podacima iz VIS-a i njihovo pretraživanje radi izvršenja zadaća i ovlasti u skladu s člankom 40. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1624 Europskog parlamenta i Vijeća (*) ~~uz pristup predviđen člankom 40. stavkom 8. te Uredbe.~~ [Am. 165]

2. Kako bi osigurala pristup iz stavka 1., Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu imenuje posebnu jedinicu s propisno ovlaštenim službenicima europske granične i obalne straže kao središnju pristupnu točku. Središnja pristupna točka provjerava jesu li ispunjeni uvjeti za podnošenje zahtjeva za pristup VIS-u utvrđeni člankom 45.e.

Članak 45.e

Uvjeti i postupak za pristup timova europske granične i obalne straže podacima iz VIS-a

1. Kad je riječ o pristupu iz članka 45.d stavka 1., tim europske granične i obalne straže može podnijeti zahtjev za uvid u sve podatke ili određeni skup podataka pohranjenih u VIS-u središnjoj pristupnoj točki europske granične i obalne straže iz članka 45.d stavka 2. U zahtjevu se poziva na operativni plan za granične kontrole, i zaštitu državne granice ~~i/ili vraćanje~~ države članice na kojoj se temelji zahtjev. Nakon primitka zahtjeva za pristup, središnja pristupna točka europske granične i obalne straže provjerava jesu li ispunjeni uvjeti za pristup iz stavka 2. Ako su ispunjeni svi uvjeti za pristup, propisno ovlašteno osoblje središnje pristupne točke obrađuje zahtjeve. Podaci VIS-a kojima je pristupljeno šalju se timu na takav način da se ne ugrozi sigurnost podataka. [Am. 166]

2. Da bi se pristup odobrio, primjenjuju se sljedeći uvjeti:

(a) država članica domaćin ovlašćuje članove tima za pretraživanje VIS-a kako bi se ispunili operativni ciljevi navedeni u operativnom planu za granične kontrole, i zaštitu državne granice ~~i vraćanje~~ [Am. 167]

(b) pretraživanje VIS-a potrebno je za izvršavanje određenih zadaća koje država članica domaćin povjerava timu.

Srijeda, 13. ožujka 2019.

3. U skladu s člankom 40. stavkom 3. Uredbe (EU) 2016/1624, članovi timova ~~te timovi osoblja uključenog u zadaće povezane s vraćanjem~~ mogu reagirati na informacije dobivene iz VIS-a samo prema uputama i, kao opće pravilo, u prisutnosti granične straže ~~ili osoblja uključenog u zadaće povezane s vraćanjem~~ države članice domaćina u kojoj djeluju. Država članica domaćin može ovlastiti članove timova da djeluju u njezino ime. [Am. 168]

4. U slučaju sumnje ili ako provjera identiteta nositelja vize, nositelja vize za dugotrajni boravak ili nositelja boravišne dozvole na uspije, član tima europske granične i obalne straže upućuje tu osobu graničnoj straži države članice domaćina.

5. Pretraživanje podataka u VIS-u koje obavljaju članovi timova odvija se kako slijedi:

(a) pri izvršavanju zadaća povezanih s graničnim kontrolama u skladu s Uredbom (EU) 2016/399, članovi timova moraju imati pristup podacima iz VIS-a radi provjere na vanjskim graničnim prijelazima u skladu s člankom 18., odnosno člankom 22.g ove Uredbe;

(b) pri provjeri ispunjenja uvjeta za ulazak, boravak ili boravište na državnom području država članica, članovi timova moraju imati pristup podacima iz VIS-a radi provjere državljana trećih zemalja unutar državnog područja u skladu s člankom 19., odnosno člankom 22.h ove Uredbe;

(c) pri identifikaciji osoba koje ne ispunjavaju ili više ne ispunjavaju uvjete za ulazak, boravak ili boravište na državnom području država članica, članovi timova moraju imati pristup podacima iz VIS-a radi identifikacije u skladu s člankom 20. ove Uredbe.

6. Kada se takvim pristupom i pretraživanjem otkrije rezultat u VIS-u, država članica domaćin dobiva obavijest o tome.

7. U skladu s odredbama članka 34., upravno tijelo čuva svu evidenciju o postupcima obrade podataka u okviru VIS-a koje izvršava član timova europske granične i obalne straže ~~ili timovi osoblja uključenog u zadaće povezane s vraćanjem~~. [Am. 169]

8. Svaki pristup i pretraživanje koje provede Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu evidentira se u skladu s odredbama članka 34., a evidentira se i svaka upotreba podataka kojima ~~je pristupila~~ **su pristupili timovi Agencije**. [Am. 170]

9. ~~Osim kad je to potrebno za izvršavanje zadaća u svrhe utvrđene Uredbom o uspostavi sustava EU-a za informacije o putovanjima i njihovu odobrenju (ETIAS), nijedan~~ **Ni jedan** dio VIS-a ne povezuje se ni s jednim računalnim sustavom za prikupljanje i obradu podataka kojim upravlja Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu ili koji se u okviru nje upotrebljava niti se podaci iz VIS-a kojima ona ima pristup prenose u takav sustav. Nijedan se dio VIS-a ne preuzima. Evidentiranje pristupa i pretraživanja ne smatra se preuzimanjem ili umnožavanjem podataka iz VIS-a. [Am. 171]

10. Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu donosi i primjenjuje mjere za osiguravanje sigurnosti podataka kako je predviđeno u članku 32.”

(*) Uredba (EU) 2016/1624 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. rujna 2016. o europskoj graničnoj i obalnoj straži i o izmjeni Uredbe (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 863/2007 Europskog parlamenta i Vijeća, Uredbe Vijeća (EZ) br. 2007/2004 i Odluke Vijeća 2005/267/EZ (SL L 251, 16.9.2016., str. 1.).

Srijeda, 13. ožujka 2019.

35.a članci 46., 47. i 48. se brišu; [Am. 172, 173 i 174]

35.b umeće se sljedeći članak:

„Članak 48.a

Postupak delegiranja

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.
2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 9.cb i članka 23. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina počevši od ... [datum stupanja na snagu ove Uredbe]. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje za razdoblja jednakovnog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.
3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 9.cb i članka 23. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.
4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.
5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.
6. Delegirani akt donesen na temelju članka 9.cb i članka 23. stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne ulože nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće uložiti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.”; [Am. 175]

36. članak 49. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 49.

Postupak odbora

1. Komisiji pomaže odbor. Navedeni je odbor odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća (*).
2. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.

(*) Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.);

Srijeda, 13. ožujka 2019.

37. umeće se sljedeći članak 49.a:

„Članak 49.a

Savjetodavna skupina

Agencija eu-LISA osniva savjetodavnu skupinu koja joj pomaže stručnim savjetima povezanim s VIS-om, a posebno u pripremanju njezina godišnjeg programa rada i godišnjeg izvješća o radu.”;

38. članak 50. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 50.

Nadzor i ocjenjivanje **učinka na temeljna prava** [Am. 176]

1. ~~Upravno tijelo~~ **Agencija eu-LISA** jamči uspostavu postupaka za nadzor rada VIS-a s obzirom na postizanje ciljeva koji se odnose na rezultate, isplativost, sigurnost i kakvoću usluga **te za nadzor poštovanja temeljnih prava, uključujući pravo na zaštitu osobnih podataka, pravo na nediskriminaciju, prava djeteta i pravo na djelotvoran pravni lijek.** [Am. 177]

2. ~~Za namjene tehničkog održavanja upravno tijelo~~ **Agencija eu-LISA za potrebe tehničkog održavanja** ima pristup potrebnim podacima koji se odnose na djelatnosti obrade koje se provode u VIS-u. [Am. 178]

3. Svake dvije godine eu-LISA podnosi Europskom parlamentu, Vijeću i Komisiji izvješće o tehničkom funkcioniranju VIS-a, uključujući **njegovu sigurnost i njegovu sigurnost troškove. To izvješće sadrži pregled trenutnog napretka razvoja projekta i povezanih troškova, financijsku procjenu učinka te informacije o svim tehničkim problemima i rizicima koji bi mogli utjecati na sveukupne troškove sustava.** [Am. 179]

3.a U slučaju kašnjenja u procesu razvoja, eu-LISA obavješćuje Europski parlament i Vijeće u najkraćem mogućem roku o razlozima kašnjenja i njihovom učinku na rokove i financiranje. [Am. 180]

4. Poštujući odredbe nacionalnog prava o objavi podataka osjetljive prirode, svaka država članica i Europol sastavljaju godišnja izvješća o učinkovitosti pristupa podacima iz VIS-a za potrebe izvršavanja zakonodavstva, a ta izvješća sadržavaju informacije i statističke podatke o:

(a) točnoj svrsi pretraživanja, među ostalim i o vrsti terorističkog kaznenog djela ili teškog kaznenog djela, **te pristupima podacima o djeci u dobi ispod 12 godina;** [Am. 181]

(b) opravdanim razlozima za utemeljenu sumnju da je osumnjičenik, počinitelj ili žrtva obuhvaćen ovom Uredbom;

(c) broju zahtjeva za pristup VIS-u za potrebe izvršavanja zakonodavstva;

(ca) **broju i vrsti slučajeva u kojima se primjenjivao hitni postupak iz članka 22.m stavka 2., uključujući one slučajeve u kojima naknadnom provjerom koju je provela središnja pristupna točka nije potvrđena navedena hitnost;** [Am. 182]

(d) broju i vrsti predmeta koji su okončani uspješnim identifikacijama;

(da) **statistikama o trgovanju djecom, uključujući primjere uspješne identifikacije.** [Am. 183]

Godišnja izvješća država članica i Europol šalju se Komisiji do 30. lipnja sljedeće godine. **Komisija sastavlja sveobuhvatno izvješće koje uključuje godišnja izvješća i objavljuje se 30. prosinca te godine.** [Am. 184]

Srijeda, 13. ožujka 2019.

5. Svake ~~četiri~~ **dvije** godine Komisija obavlja cjelovito ocjenjivanje VIS-a. To cjelovito ocjenjivanje uključuje pregled postignutih rezultata s obzirom na ciljeve **i troškove** te procjenu važenja temeljnih načela, **učinka na temeljna prava**, primjene ove Uredbe s obzirom na VIS, sigurnost VIS-a, primjene odredbi iz članka 31. i svih učinaka na budući rad. Komisija proslijeđuje ocjenu Europskom parlamentu i Vijeću. [Am. 185]

6. Države članice dostavljaju upravnom tijelu i Komisiji potrebne podatke za sastavljanje izvješća iz stavaka 3., 4. i 5.

7. Upravno tijelo Komisiji dostavlja podatke potrebne za provođenje cjelovitog ocjenjivanja iz stavka 5.”;

~~39. naslov Priloga 1. zamjenjuje se sljedećim:~~

~~„Popis međunarodnih organizacija iz članka 31. stavka 1.”; [Am. 186]~~

40. nakon članka 22. umeću se sljedeća poglavlja III.a i III.b:

„POGLAVLJE III.a

UNOŠENJE I UPOTREBA PODATAKA O VIZAMA ZA DUGOTRAJNI BORAVAK I BORAVIŠNIM DOZVOLAMA

Članak 22.a

Postupci za unošenje podataka nakon odluke o zahtjevu za vizu za dugotrajni boravak ili boravišnu dozvolu

1. Nakon odluke o zahtjevu za vizu za dugotrajni boravak ili boravišnu dozvolu, tijelo koje je izdalo odluku bez odgode otvara pojedinačni dosje unošenjem podataka iz članka 22.c ili članka 22.d u VIS.

1.a Tijelo ovlašteno za izdavanje odluke otvara pojedinačni dosje prije njezina izdavanja. [Am. 187]

2. Nakon otvaranja pojedinačnog dosjea VIS automatski pokreće pretraživanje u skladu s člankom 22.b.

3. Ako je nositelj podnio zahtjev kao dio skupine ili s članom obitelji, nadležno tijelo otvara pojedinačni dosje za svaku osobu iz skupine i povezuje dosjee osoba koje su zajedno podnijele zahtjev i kojima je izdana viza za dugotrajni boravak ili boravišna dozvola. **Zahtjevi roditelja ili zakonskih skrbnika ne odvajaju se od zahtjeva njihove djece.** [Am. 188]

4. U slučaju gdje u skladu sa zakonodavstvom Unije ili nacionalnim zakonodavstvom nije potrebno dostaviti određene podatke ili ih činjenično nije moguće dostaviti, u polja predviđena za posebne podatke unose se riječi 'nije primjenjivo'. U slučaju otisaka prstiju, sustavom se dozvoljava razlikovanje između slučajeva gdje otisci prstiju nisu potrebni u skladu sa zakonodavstvom Unije ili nacionalnim zakonodavstvom i onih slučajeva gdje ih činjenično nije moguće uzeti.

Članak 22.b

Pretraživanje drugih sustava

1. VIS automatski obrađuje dosjee radi utvrđivanja rezultata isključivo u svrhu procjene predstavlja li osoba prijetnju javnom poretku, unutarnjoj sigurnosti ~~ili javnom zdravlju~~ država članica u skladu s člankom 6. stavkom 1. točkom (e) Uredbe (EU) 2016/399. VIS pojedinačno obrađuje svaki dosje. [Am. 189]

Srijeda, 13. ožujka 2019.

2. Svaki put kada se otvori pojedinačni dosje ~~nakon izdavanja ili odbijanja vize u skladu s člankom 22.c koji je povezan s vizom~~ za dugotrajni boravak ili ~~boravišne dozvole u skladu s člankom 22.d boravišnom dozvolom~~, VIS pokreće pretraživanje s pomoću Europskog portala za pretraživanje utvrđenog u članku 6. stavku 1. [Uredbe o interoperabilnosti (**granice i vize**)] radi usporedbe ~~odgovarajućih~~ podataka iz članka 22.c stavka 2. točaka (a), (b), (c), (f) i (g) ove Uredbe s ~~odgovarajućim~~ podacima u VIS-u, Schengenskom informacijskom sustavu (SIS), sustavu ulaska/izlaska (EES), europskom sustavu za informacije o putovanjima i njihovu odobrenju (ETIAS), uključujući popis za praćenje iz članka 29. Uredbe (EU) 2018/XX za potrebe uspostave sustava EU-a za informacije o putovanjima i njihovu odobrenju, [sustavu ECRIS TCN u pogledu presuda povezanih s terorističkim kaznenim djelima i drugim oblicima teških kaznenih djela], Europolovim podacima, Interpolovoj bazi podataka o ukradenim i izgubljenim putnim ispravama (SLTD) i Interpolovoj bazi podataka o putnim ispravama povezanim s upozorenjima (Interpol TDAWN). **VIS provjerava:**

- (a) *podudara li se putna isprava upotrijebljena za podnošenje zahtjeva s putnom ispravom koja je prijavljena u SIS-u kao izgubljena, ukradena, nezakonito prisvojena ili poništena;*
- (b) *podudara li se putna isprava upotrijebljena za podnošenje zahtjeva s putnom ispravom koja je prijavljena u bazi podataka SLTD-a kao izgubljena, ukradena ili poništena;*
- (c) *je li podnositelj zahtjeva predmetom upozorenja o odbijanju ulaska i boravka koje je uneseno u SIS;*
- (d) *je li podnositelj zahtjeva predmetom upozorenja u SIS-u koje se odnosi na osobe za koje se traži uhićenje radi predaje na temelju europskog uhiđenog naloga ili za koje se traži uhićenje radi izručenja;*
- (e) *podudaraju li se podnositelj zahtjeva i putna isprava s odbijenim, ukinutim ili poništenim odobrenjem putovanja u središnjem sustavu ETIAS-a;*
- (f) *nalaze li se podnositelj zahtjeva i putna isprava na popisu za praćenje iz članka 34. Uredbe (EU) 2018/1240;*
- (g) *jesu li podaci o podnositelju zahtjeva već uneseni u VIS;*
- (h) *odgovaraju li podaci navedeni u zahtjevu koji se odnose na putnu ispravu drugom zahtjevu za vizu za dugotrajni boravak ili boravišnu dozvolu povezane s drugim podacima o identitetu;*
- (i) *je li podnositelj zahtjeva trenutačno evidentiran ili je u prošlosti bio evidentiran u EES-u kao osoba koja je prekoračila trajanje dopuštenog boravka;*
- (j) *je li za podnositelja zahtjeva u EES-u zabilježeno da mu je odbijen ulazak;*
- (k) *je li protiv podnositelja zahtjeva donesena odluka o odbijanju, poništenju ili ukidanju vize za kratkotrajni boravak zabilježena u VIS-u;*
- (l) *je li protiv podnositelja zahtjeva donesena odluka o odbijanju, poništenju ili ukidanju vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole zabilježena u VIS-u;*
- (m) *jesu li podaci povezani s identitetom podnositelja zahtjeva zabilježeni među podacima Europol;*
- (n) *u slučajevima kada je podnositelj zahtjeva maloljetnik, je li njegov nositelj roditeljskog prava ili zakonski skrbnik:*

- i. predmet upozorenja u SIS-u koje se odnosi na osobe za koje se traži uhićenje radi predaje na temelju europskog uhiđenog naloga ili za koje se traži uhićenje radi izručenja;*

Srijeda, 13. ožujka 2019.

ii. *predmet upozorenja o odbijanju ulaska i boravka unesenog u SIS;*

iii. *nositelj putne isprave na popisu za praćenje iz članka 34. Uredbe (EU) 2018/1240.*

Ovaj stavak ne smije biti prepreka podnošenju zahtjeva za azil na bilo kojoj osnovi. U slučaju zahtjeva za vizu koji je podnijela žrtva nasilnog zločina, kao što je nasilje u obitelji ili trgovina ljudima, koji je počinio njezin pokrovitelj, dosje u VIS-u odvojen je od dosjea pokrovitelja kako bi se žrtva zaštitila od novih opasnosti

Kako bi se izbjegao rizik od lažnih rezultata, svako pretraživanje koje se odnosi na djecu mlađu od 14 godina ili osobe starije od 75 godina, a koje se provodi s pomoću biometrijskih identifikatora koji su zabilježeni više od pet godina prije rezultata u sustavu, a kojima se ne potvrđuje identitet državljanina treće zemlje, treba podvrgnuti obveznoj ručnoj provjeri koju provode stručnjaci za biometrijske podatke. [Am. 190]

3. VIS u pojedinačni dosje dodaje upućivanje na svaki pozitivan rezultat u skladu sa stavcima 2. i 5. Nadalje, kada je to relevantno, VIS upućuje na države članice koje su unijele ili pribavile podatke na temelju kojih su dobiveni pozitivni rezultati ili Europol i evidentira to u pojedinačnom dosjeu. ***Ne navode se nikakve druge informacije osim upućivanja na pronađeni rezultat i izvor od kojeg podaci potječu.*** [Am. 191]

3.a *Pri pretraživanju SLTD-a, podaci koje korisnik ESP-a upotrebljava za pokretanje pretraživanja ne dijele se s vlasnicima podataka Interpol.* [Am. 192]

4. Za potrebe članka 2. stavka 2. točke (f) u vezi s izdanom ili produljenom vizom za dugotrajni boravak, pretraživanjima izvršenima na temelju stavka 2. ovog članka uspoređuju se relevantni podaci iz članka 22.c stavka 2. s podacima u SIS-u kako bi se moglo utvrditi postoji li u pogledu podnositelja zahtjeva jedno od sljedećih upozorenja:

(a) upozorenje u pogledu osoba za koje se traži uhićenje radi predaje ili izručenja;

(b) upozorenje u pogledu nestalih osoba;

(c) upozorenje u pogledu osoba od kojih se traži pomoć u sudskom postupku;

(d) upozorenje o osobama i predmetima za skrivene, ***posebne*** ili ~~posebne~~ ***istražne*** provjere. [Am. 194]

~~Ako se usporedbom iz ovog stavka dobije jedan pozitivan rezultat ili njih više, VIS šalje automatiziranu obavijest središnjem tijelu države članice koje je pokrenulo zahtjev i poduzima odgovarajuću daljnju radnju.~~ **Članak 9.a** *stavci 5.a, 5.b, 5.c i 5.d te članci 9.c, 9.ca i 9.cb primjenjuju se mutatis mutandis i podliježu sljedećim posebnim odredbama:* [Am. 195]

5. U pogledu pretraživanja podataka iz EES-a, ETIAS-a i VIS-a u skladu sa stavkom 2., pozitivni rezultati su ograničeni na navođenje odbijanja odobrenja putovanja, ulaska ili vize koji se temelje na sigurnosnim razlozima.

~~6. Ako vizu za dugotrajni boravak ili boravišnu dozvolu izdaje ili produljuje konzularno tijelo države članice, primjenjuje se članak 9.a.~~ [Am. 196]

Srijeda, 13. ožujka 2019.

7. ~~Ako je nadležno tijelo na državnom području države članice izdalo ili produljilo boravišnu dozvolu ili produljilo vizu za dugotrajni boravak, primjenjuje se sljedeće:~~
- ~~(a) nadležno tijelo provjera podudaraju li se podaci evidentirani u pojedinačnom dosjeu s podacima u VIS-u ili u jednom od pretraženih informacijskih sustava/baza podataka EU-a, Europolovim podacima ili Interpolovim bazama podataka u skladu sa stavkom 2.;~~
 - ~~(b) kada je pozitivan rezultat povezan s Europolovim podacima u skladu sa stavkom 2., nacionalna jedinica Europa obavješćuje se radi daljnjih koraka;~~
 - ~~(c) ako se podaci ne podudaraju i nije prijavljen neki drugi pozitivan rezultat tijekom automatske obrade u skladu sa stavcima 2. i 3., nadležno tijelo briše lažni pozitivan rezultat iz dosjeka zahtjeva;~~
 - ~~(d) ako se podaci podudaraju ili ako ostaje sumnja u identitet podnositelja, nadležno tijelo poduzima mjere u vezi s podacima na temelju kojih je dobiven pozitivan rezultat u skladu sa stavkom 4. prema postupcima, uvjetima i kriterijima utvrđenima zakonodavstvom EU-a i nacionalnim zakonodavstvom. [Am. 197]~~

Članak 22.c

Pojedinačni dosje koji se otvara za izdanu vizu za dugotrajni boravak ili boravišnu dozvolu

Pojedinačni dosje otvoren u skladu s člankom 22.a stavkom 1. sadržava sljedeće podatke:

1. nadležno tijelo koje je izdalo dokument, uključujući njegovu lokaciju;
2. sljedeće podatke nositelja:
 - (a) prezime (obiteljsko ime); ime (imena); ~~datum~~ **godina** rođenja; trenutno državljanstvo ili državljanstva; spol; ~~datum~~; mjesto i ~~zemlja~~ **zemlja** rođenja; [Am. 198]
 - (b) vrstu i broj putne isprave te troslovnu oznaku zemlje koja je izdala putnu ispravu;
 - (c) datum isteka valjanosti putne isprave;
 - (cc) tijelo koje je izdalo putnu ispravu;
 - (d) u slučaju maloljetnika, prezime i ime (imena) nositelja roditeljskog prava ili zakonskog skrbnika nositelja;
 - (e) prezime, ime i adresu fizičke osobe ili ime i adresu poslodavca ili druge organizacije na kojoj se temelji zahtjev;
 - (f) prikaz lica nositelja koji je snimljen uživo, ~~ako je moguće~~; [Am. 199]
 - (g) dva otiska prsta nositelja, u skladu s mjerodavnim zakonodavstvom Unije i nacionalnim zakonodavstvom;
3. sljedeće podatke o izdanoj vizi za dugotrajni boravak ili boravišnoj dozvoli:
 - (a) informacije o statusu, uz naznaku da je izdana viza za dugotrajni boravak ili boravišna dozvola;
 - (b) mjesto i datum odluke o izdavanju vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole;
 - (c) vrstu izdanog dokumenta (viza za dugotrajni boravak ili boravišna dozvola);

Srijeda, 13. ožujka 2019.

- (d) broj izdane vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole;
- (e) datum isteka vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole.

Članak 22.d

Pojedinačni dosje koji se otvara u određenim slučajevima odbijanja vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole

Ako je donesena odluka o odbijanju vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole jer se smatra da podnositelj zahtjeva predstavlja prijetnju javnom poretku, **ili** unutarnjoj sigurnosti ~~ili javnom zdravlju~~ ili je podnositelj predočio dokumente koji su pribavljeni prijevarom ili su krivotvoreni ili protuzakonito izmijenjeni, tijelo koje je odbilo zahtjev bez odgode otvara pojedinačni dosje koji sadržava sljedeće podatke: [Am. 200]

- (a) prezime, prezime pri rođenju (bivše(-a) prezime(-na)); ime (imena); spol; datum, mjesto i zemlju rođenja;
- (b) sadašnje državljanstvo i državljanstvo pri rođenju;
- (c) vrstu i broj putne isprave, nadležno tijelo koje ju je izdalo i datum izdavanja i isteka važenja;
- (d) u slučaju maloljetnika, prezime i ime (imena) nositelja roditeljskog prava ili zakonskog skrbnika podnositelja zahtjeva;
- (e) prezime, ime i adresu fizičke osobe na kojoj se temelji zahtjev;
- (f) prikaz lica podnositelja koji se snima uživo, ~~ako je moguće~~; [Am. 202]
- (g) dva otiska prsta podnositelja, u skladu s mjerodavnim zakonodavstvom Unije i nacionalnim zakonodavstvom;
- (h) informacije koje upućuju na to da je viza za dugotrajni boravak ili boravišna dozvola odbijena jer se smatra da podnositelj predstavlja prijetnju javnom poretku, **ili** javnoj sigurnosti ~~ili javnom zdravlju~~ ili je podnositelj predočio dokumente koji su pribavljeni prijevarom ili su krivotvoreni ili protuzakonito izmijenjeni; [Am. 203]
- (i) nadležno tijelo koje je odbilo vizu za dugotrajni boravak ili boravišnu dozvolu, uključujući njegovu lokaciju;
- (j) mjesto i datum odluke o odbijanju izdavanja vize za dugotrajni boravak ili boravišne boravka.

Članak 22.e

Podaci koji se dodaju za povučenu vizu za dugotrajni boravak ili boravišnu dozvolu

1. U slučaju odluke o povlačenju boravišne dozvole ili vize za dugotrajni boravak, odnosno skraćivanju roka važenja vize za dugotrajni boravak, nadležno tijelo koje je donijelo odluku u pojedinačni dosje dodaje sljedeće podatke:

- (a) informacije o statusu koje upućuju na povlačenje vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole ili, u slučaju vize za dugotrajni boravak, na skraćivanje roka važenja;
- (b) tijelo koje je povuklo vizu za dugotrajni boravak ili boravišnu dozvolu ili je skratilo razdoblje važenja vize za dugotrajni boravak, uključujući njegovu lokaciju;
- (c) mjesto i datum odluke;
- (d) novi datum isteka važenja vize za dugotrajni boravak, prema potrebi;
- (e) broj naljepnice vize, ako skraćeni rok važenja vize zahtijeva novu naljepnicu vize.

Srijeda, 13. ožujka 2019.

2. U pojedinačnom dosjeu navode se i razlozi za povlačenje vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole ili skraćivanje roka važenja vize za dugotrajni boravak, u skladu s člankom 22.d točkom (h).

Članak 22.f

Podaci koji se dodaju za produljenu vizu za dugotrajni boravak ili boravišnu dozvolu

U slučaju odluke o produljenju važenja boravišne dozvole ili vize za dugotrajni boravak, nadležno tijelo koje je produljilo valjanost u pojedinačni dosje dodaje sljedeće podatke:

- (a) informacije o statusu, uz naznaku da je razdoblje važenja vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole produljeno;
- (b) nadležno tijelo koje je produljilo razdoblje važenja vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole, uključujući njegovu lokaciju;
- (c) mjesto i datum odluke;
- (d) u slučaju vize za dugotrajni boravak, broj naljepnice vize, ako produljenje važenja vize za dugotrajni boravak zahtijeva novu naljepnicu vize;
- (e) datum isteka produljenog roka.

Članak 22.g

Pristup podacima radi provjere viza za dugotrajni boravak i boravišnih dozvola na vanjskim graničnim prijelazima

1. Isključivo u svrhu provjere identiteta nositelja dokumenta i/ili vjerodostojnosti i valjanosti vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole te procjene predstavlja li osoba prijetnju javnom poretku, ~~ili unutarnjoj sigurnosti~~ ~~ili javnom zdravlju~~ bilo koje države članice u skladu s člankom 6. stavkom 1. točkom (e) Uredbe (EU) 2016/399, tijela nadležna za izvršavanje provjera na vanjskim graničnim prijelazima u skladu s tom Uredbom imaju pristup pretraživanju s pomoću broja dokumenta u kombinaciji s jednim ili više podataka iz članka 22.c stavka 2. točaka (a), (b) i (c) ove Uredbe. [Am. 204]

2. Ako pretraživanje s podacima navedenim u stavku 1. pokaže da su podaci o nositelju dokumenta uneseni u VIS, tijelu nadležnom za graničnu kontrolu daje se pristup korištenju sljedećih podataka iz pojedinačnog dosjea, isključivo u svrhu navedenu u stavku 1.:

- (a) informacija o statusu vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole uz naznaku je li izdana, povučena ili produljena;
- (b) podataka iz članka 22.c stavka 3. točaka (c), (d) i (e);
- (c) ako je primjenjivo, podataka iz članka 22.e stavka 1. točaka (d) i (e);
- (d) ako je primjenjivo, podataka iz članka 22.f točaka (d) i (e);
- (e) ~~fotografija~~ **prikaz lica**, kako je navedeno u članku 22.c stavku 2. točki (f). [Am. 205]

Srijeda, 13. ožujka 2019.

Članak 22.h

Pristup podacima radi provjere unutar državnog područja država članica

1. Isključivo u svrhu provjere identiteta nositelja te vjerodostojnosti i valjanosti vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole te procjene predstavlja li osoba prijetnju javnom poretku, unutarnjoj sigurnosti ili javnom zdravlju bilo koje države članice, tijela nadležna za provjeravanje na državnim područjima država članica jesu li ispunjeni uvjeti za ulazak, boravak ili boravište na državnom području države članice i, ako je primjenjivo, policija, imaju pristup pretraživanju s pomoću broja vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole u kombinaciji s jednim ili više podataka iz članka 22.c stavka 2. točaka (a), (b) i (c). [Am. 206]

2. Ako se pretraživanjem podataka navedenih u stavku 1. pokaže da su podaci o nositelju uneseni u VIS, nadležnom tijelu daje se pristup korištenju sljedećih podataka iz pojedinačnog dosjea i, ako je primjenjivo, povezanog/povezanih dosjea u skladu s člankom 22.a stavkom 4. isključivo u svrhu navedenu u stavku 1.:

- (a) informacija o statusu vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole uz naznaku je li izdana, povučena ili produljena;
- (b) podataka iz članka 22.c stavka 3. točaka (c), (d) i (e);
- (c) ako je primjenjivo, podataka iz članka 22.e stavka 1. točaka (d) i (e);
- (d) ako je primjenjivo, podataka iz članka 22.f točaka (d) i (e);
- (e) ~~fotografija~~ prikaz lica, kako je navedeno u članku 22.c stavku 2. točki (f). [Am. 207]

Članak 22.i

Pristup podacima za utvrđivanje odgovornosti za zahtjeve za međunarodnu zaštitu

1. Isključivo za svrhu utvrđivanja države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu u skladu s člankom 12. Uredbe (EU) br. 604/2013, tijela nadležna za odlučivanje o azilu imaju pristup pretraživanju na temelju otisaka prstiju podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu.

Ako nije moguće upotrijebiti otiske prstiju podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili pretraživanje na temelju otisaka prstiju nije uspjelo, pretraživanje se obavlja na temelju broja vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole u kombinaciji s podacima iz članka 22.c stavka 2. točaka (a), (b) i (c).

2. Ako pretraživanje s podacima navedenim u stavku 1. pokaže da je viza za dugotrajni boravak ili boravišna dozvola unesena u VIS, tijela za odlučivanje o pružanju azila imaju pristup za pregledavanje sljedećih podataka iz dosjea zahtjeva i u pogledu podataka navedenih u točki (g) povezanih dosjea zahtjeva supružnika i djece u skladu s člankom 22.a stavkom 4., isključivo u svrhu navedenu u stavku 1.:

- (a) nadležnog tijela koje je izdalo vizu za dugotrajni boravak ili boravišnu dozvolu ili produljilo njihovo razdoblje važenja;
- (b) podataka iz članka 22.c stavka 2. točaka (a) i (b);
- (c) vrste dokumenta;
- (d) razdoblja valjanosti vize za dugotrajni boravak ili boravišne dozvole;

Srijeda, 13. ožujka 2019.

(f) fotografija, kako je navedeno u članku 22.c stavku 2. točki (f);

(g) podataka iz članka 22.c stavka 2. točaka (a) i (b) povezanih dosjea zahtjeva o supružniku i djeci.

3. U skladu sa stavcima 1. i 2. ovog članka, VIS smiju koristiti samo imenovana nacionalna tijela iz članka 27. Uredbe (EU) br. 603/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (*).

Članak 22.j

Pristup podacima radi razmatranja zahtjeva za međunarodnu zaštitu

1. Isključivo u svrhu razmatranja zahtjeva za međunarodnu zaštitu, tijela nadležna za odlučivanje o azilu imaju pristup pretraživanju na temelju otisaka prstiju podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu u skladu s člankom 27. Uredbe (EU) br. 603/2013.

Ako nije moguće upotrijebiti otiske prstiju podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili pretraživanje na temelju otisaka prstiju nije uspjelo, pretraživanje se obavlja s pomoću broja vize za dugotrajni boravak ili dokumenta o boravku u kombinaciji s podacima iz članka 22.c stavka 2. točaka (a), (b) i (c) ili kombinacije podataka iz članka 22. d točaka (a), (b), (c) i (f).

2. Isključivo u svrhu iz stavka 1., tijela za odlučivanje o pružanju azila imaju pristup radi pregledavanja podataka podnositelja koji se odnose na izdanu, odbijenu, povučenu ili produljenu vizu za dugotrajni boravak ili boravišnu dozvolu iz članaka 22.c, 22.d, 22.e i 22.f i povezanih dosjea zahtjeva podnositelja u skladu s člankom 22.a stavkom 3., ako pretraživanje na temelju podataka iz stavka 1. upućuje na to da su podaci o podnositelju zahtjeva za međunarodnu zaštitu evidentirani u VIS-u.

3. U skladu sa stavcima 1. i 2. ovog članka, VIS smiju koristiti samo imenovana nacionalna tijela iz članka 27. Uredbe (EU) br. 603/2013.

POGLAVLJE III.b

Postupak i uvjeti za pristup VIS-u za potrebe izvršavanja zakonodavstva

Članak 22.k

Imenovana tijela država članica

1. Države članice imenuju tijela koja imaju pravo pregledavanja podataka pohranjenih u VIS-u radi sprečavanja, otkrivanja i istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela **u prikladnim i strogo određenim okolnostima o kojima je riječ u članku 22.n. Tim nadležnim tijelima dozvoljeno je pregledavati podatke djece mlađe od 12 godina isključivo radi zaštite nestale djece i djece koja su žrtve teških zločina.** [Am. 208]

2. Svaka država članica vodi **strogo ograničen** popis imenovanih tijela. Svaka država članica agenciju eu-LISA i Komisiju obavještuje o svojim imenovanim tijelima i može u svakom trenutku izmijeniti tu obavijest ili je zamijeniti drugom obavješću. [Am. 209]

3. Svaka država članica određuje središnju pristupnu točku koja ima pristup VIS-u. Središnja pristupna točka provjerava jesu li ispunjeni uvjeti za podnošenje zahtjeva za pristup VIS-u iz članka 22.n.

Srijeda, 13. ožujka 2019.

Imenovano tijelo i središnja pristupna točka mogu biti dio iste organizacije ako je to dopušteno u skladu s nacionalnim pravom, ali središnja pristupna točka pri izvršavanju zadaća na temelju ove Uredbe djeluje u potpunosti neovisno od imenovanih tijela. Središnja pristupna točka odvojena je od imenovanih tijela i ne prima od njih upute u pogledu rezultata provjere koju obavlja neovisno.

U okviru ispunjavanja svojih ustavnih ili zakonskih zahtjeva države članice mogu odrediti i više od jedne središnje pristupne točke ako to odgovara njihovoj organizacijskoj i upravnoj strukturi.

4. Svaka država članica agenciju eu-LISA i Komisiju obavještuje o svojoj središnjoj pristupnoj točki i može u svakom trenutku izmijeniti tu obavijest ili je zamijeniti drugom obavješću.

5. Na nacionalnoj razini svaka država članica vodi popis operativnih jedinica u okviru imenovanih tijela koje su ovlaštene zatražiti pristup podacima pohranjenim u VIS-u preko središnje pristupne točke.

6. Samo propisno ovlašteno osoblje središnjih pristupnih točaka ima ovlaštenje za pristup VIS-u u skladu s člancima 22.m i 22.n.

Članak 22.l

Europol

1. Europol imenuje jednu od svojih operativnih jedinica 'imenovanim tijelom Europolu' i ovlašćuje je za traženje pristupa VIS-u putem imenovane središnje pristupne točke VIS-a iz stavka 2. radi potpore i jačanja djelovanja država članica u vezi sa sprečavanjem, otkrivanjem i istragom kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela.

2. Europol kao središnju pristupnu točku imenuje specijaliziranu jedinicu s propisno ovlaštenim službenicima Europolu. Središnja pristupna točka provjerava jesu li ispunjeni uvjeti za podnošenje zahtjeva za pristup VIS-u utvrđeni člankom 22.p.

Središnja pristupna točka pri izvršenju svojih zadaća na temelju ove Uredbe djeluje **u potpunosti** neovisno i ne prima upute od imenovanog tijela Europolu iz stavka 1. u pogledu rezultata provjere. [Am. 210]

Članak 22.m

Postupak za pristup VIS-u za potrebe izvršavanja zakonodavstva

1. Operativne jedinice iz članka 22.k stavka 5. podnose obrazloženi elektronički ili pisani zahtjev središnjoj pristupnoj točki iz članka 22.k stavka 3. za pristup podacima pohranjenim u VIS-u. Nakon primitka zahtjeva za pristup središnja pristupna točka provjerava jesu li ispunjeni uvjeti za pristup iz članka 22.n. Ako su uvjeti za pristup ispunjeni, središnje pristupne točke obrađuju zahtjeve. Podaci iz VIS-a kojima je pristupljeno proslijeđuju se operativnim jedinicama iz članka 22.k stavka 5. na način kojim se ne ugrožava sigurnost podataka.

2. U iznimno hitnom slučaju kada treba spriječiti neposrednu opasnost po život osobe povezanu s kaznenim djelom terorizma ili drugim teškim kaznenim djelom, središnje pristupne točke odmah obrađuju zahtjev i tek naknadno provjeravaju jesu li ispunjeni svi uvjeti iz članka 22.n, uključujući i to je li hitan slučaj stvarno postojao. Naknadna provjera odvija se bez nepotrebne odgode, a u svakom slučaju najkasnije 7 radnih dana nakon obrade zahtjeva.

Srijeda, 13. ožujka 2019.

3. Ako se na temelju naknadne provjere utvrdi da pristup podacima iz VIS-a nije bio opravdan, sva tijela koja su imala pristup tim podacima **odmah** brišu podatke kojima je pristupljeno iz VIS-a i obavješćuju središnje pristupne točke o tom brisanju. [Am. 211]

Članak 22.n

Uvjeti za pristupanje imenovanih tijela država članica podacima VIS-a

1. ~~Imenovana~~ **Ne dovodeći u pitanje članak 22. Uredbe 2018/XX [o interoperabilnosti (granice i vize)], imenovana** tijela mogu pristupiti VIS-u radi pregledavanja podataka ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti: [Am. 212]

- (a) pristup radi ostvarivanja uvida potreban je i proporcionalan za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela;
- (b) pristup radi ostvarivanja uvida potreban je i proporcionalan u određenom slučaju;
- (c) postoje opravdani razlozi na temelju kojih se smatra da će se pregledavanjem podataka iz VIS-a moći znatno pridonijeti sprečavanju, otkrivanju ili istrazi bilo kojih predmetnih kaznenih djela, a posebno ako postoji utemeljena sumnja da osumnjičenik, počinitelj ili žrtva terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela spada u jednu od kategorija obuhvaćenih ovom Uredbom;
- (ca) **u slučaju pretraživanja na temelju otisaka prstiju, pokrenuto je prethodno pretraživanje u sustavima za automatizirano prepoznavanje otisaka prstiju drugih država članica u skladu s Odlukom 2008/615/PUP ako su usporedbe otisaka prstiju tehnički dostupne i ako je to pretraživanje u potpunosti provedeno ili to pretraživanje nije u potpunosti provedeno u roku od 24 sata od njegova pokretanja.** [Am. 213]
- (d) ako je pokrenuto pretraživanje CIR-a u skladu s člankom 22. Uredbe 2018/XX [o interoperabilnosti (granice i vize)], a primljeni odgovor, kako je navedeno u članku 22. stavku 5. Uredbe **2018/XX [o interoperabilnosti (granice i vize)],** pokazuje da su podaci pohranjeni u VIS-u. [Am. 214]

2. Ispunjenje uvjeta iz stavka 1. točke (d) nije potrebno u situacijama kada je pristup VIS-u potreban kao alat za pretraživanje povijesti vize ili razdoblja dopuštenog boravka na državnom području država članica poznatog osumnjičenika, poznatog počinitelja ili poznate pretpostavljene žrtve kaznenog djela terorizma ili drugog teškog kaznenog djela.

3. Pregledavanje VIS-a ograničeno je na pretraživanje s pomoću bilo kojeg od sljedećih podataka u **dosjeu zahtjeva ili** pojedinačnom dosjeu: [Am. 215]

- (a) prezimena (obiteljsko ime), imena (osobna imena), ~~datuma~~ **godine** rođenja, državljanstva ili državljanstava i/ili spola; [Am. 216]
- (b) vrste i broja putne isprave ili isprava, troslovne oznake zemlje koja je izdala putnu ispravu i datuma isteka valjanosti putne isprave;
- (c) broja naljepnice vize ili broja vize za dugotrajni boravak ili dokumenta o boravku i datuma isteka valjanosti vize, vize za dugotrajni boravak ili dokumenta o boravku, prema potrebi;

Srijeda, 13. ožujka 2019.

(d) otisaka prstiju, uključujući latentne otiske prstiju;

(e) prikaza lica.

3.a Komisija podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o izvedivosti, dostupnosti, spremnosti i pouzdanosti potrebne tehnologije za upotrebu prikaza lica za identifikaciju osobe. [Am. 217]

3.b Prikaz lica iz stavka 3. točke (e) ne smije biti jedini kriterij pretraživanja. [Am. 218]

4. U slučaju dobivanja pozitivnih rezultata na temelju pregledavanja podataka iz VIS-a, omogućuje se pristup podacima navedenima u ~~ovom stavku~~ **stavku 3. ovog članka** te bilo kojim drugim podacima iz **dosjea zahtjeva ili** pojedinačnog dosjea, uključujući unesene podatke koji se odnose na izdani, odbijeni, poništeni, ukinuti ili produljeni dokument. Pristup podacima iz članka 9. stavka 4. točke (l) kako su evidentirani u dosjeu zahtjeva daje se samo ako je podnesen izričiti obrazloženi zahtjev za pretraživanje tih podataka koji je odobren neovisnom provjerom. [Am. 219]

Članak 22.o

Pristup VIS-u radi identifikacije osoba u posebnim okolnostima

Odstupajući od članka 22.n stavka 1., imenovana tijela nemaju obvezu ispuniti uvjete utvrđene tim stavkom za pristup VIS-u u svrhu identifikacije osoba, **posebno djece**, koje su nestale, otete ili su identificirane kao žrtve trgovine ljudima te u pogledu kojih postoje ~~opravdani~~ **ozbiljni** razlozi za vjerovanje da će pretraživanje podataka iz VIS-a pomoći njihovoj identifikaciji ~~i/ili~~ pridonijeti istrazi određenih slučajeva trgovine ljudima. U takvim okolnostima imenovana tijela mogu pretraživati VIS na temelju otisaka prstiju tih osoba. [Am. 220]

~~Tamo gdje~~ **U slučaju kada** nije moguće koristiti otiske prstiju tih osoba ili ako pretraživanje na temelju otisaka prstiju ne bude uspješno, pretraživanje se obavlja na temelju podataka iz članka 9. **stavka 4. ili članka 22.c stavka 2.** točaka (a) i (b). [Am. 221]

U slučaju pozitivnih rezultata na temelju pregledavanja podataka iz VIS-a, pristupa se bilo kojim podacima iz članka 9., **članka 22.c ili članka 22.d** te podacima iz članka 8. stavaka 3. i 4. **ili članka 22.a stavka 3.** [Am. 222]

Članak 22.p

Postupak i uvjeti za pristup Europsla podacima iz VIS-a

1. Europol ima pristup radi ostvarivanja uvida u podatke iz VIS-a ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:

(a) ostvarivanje uvida potrebno je i proporcionalno radi potpore i jačanja djelovanja država članica u vezi sa sprečavanjem, otkrivanjem ili istragom kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela u okviru mandata Europsla;

(b) ostvarivanje uvida potrebno je i proporcionalno u određenom slučaju;

(c) postoje opravdani razlozi na temelju kojih se smatra da će se pregledavanjem podataka iz VIS-a moći znatno pridonijeti sprečavanju, otkrivanju ili istrazi bilo kojih predmetnih kaznenih djela, a posebno ako postoji utemeljena sumnja da osumnjičenik, počinitelj ili žrtva terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela spada u jednu od kategorija obuhvaćenih ovom Uredbom;

(d) ako je pokrenuto pretraživanje CIR-a u skladu s člankom 22. Uredbe 2018/XX [o interoperabilnosti (**granice i vize**)], primljeni odgovor, kako je navedeno u članku 22. stavku 3. te Uredbe, pokazuje da su podaci pohranjeni u VIS-u.

Srijeda, 13. ožujka 2019.

2. Na odgovarajući se način primjenjuju uvjeti utvrđeni u članku 22.n stavcima 2., 3. i 4.
3. Imenovano tijelo Europol može središnjoj pristupnoj točki Europol iz članka 22.~~k~~ **1** stavka ~~3~~ **2.** podnijeti obrazloženi elektronički zahtjev za pregled svih podataka ili određenog skupa podataka pohranjenih u VIS-u. Nakon primitka zahtjeva za pristup, središnja pristupna točka Europol provjerava jesu li ispunjeni svi uvjeti za pristup iz stavaka 1. i 2. Ako su ispunjeni svi uvjeti za pristup, propisno ovlašteno osoblje središnjih pristupnih točaka obrađuje zahtjeve. Podaci iz VIS-a kojima je pristupljeno šalju se operativnim jedinicama iz članka 22.l stavka 1. na takav način da se ne ugrozi sigurnost podataka. **[Am. 223]**
4. Obradu informacija koje Europol dobije na temelju pregleda podataka iz VIS-a mora odobriti država članica iz koje podaci potječu. Takvo se odobrenje dobiva putem nacionalne jedinice Europol te države članice.

Članak 22.q

Evidentiranje i dokumentacija

1. Svaka država članica i Europol osiguravaju da se svi postupci obrade podataka koji proizlaze iz zahtjeva za pristup podacima iz VIS-a u skladu s poglavljem III.~~e~~ **b** evidentiraju ili dokumentiraju za potrebe provjere dopuštenosti zahtjeva, praćenja zakonitosti obrade podataka i cjelovitosti i sigurnosti podataka **i mogućih utjecaja na temeljna prava** te unutarnjeg praćenja.

Takve evidencije ili dokumenti zaštićeni su odgovarajućim mjerama protiv neovlaštenog pristupa te se brišu dvije godine nakon njihova stvaranja, osim ako su potrebni za postupke praćenja koji su već pokrenuti. **[Am. 224]**

2. Evidencija ili dokumentacija u svim slučajevima sadržavaju:
 - (a) točnu svrhu zahtjeva za pristup podacima iz VIS-a, uključujući predmetno kazneno djelo terorizma ili drugo teško kazneno djelo i, u slučaju Europol, točnu svrhu zahtjeva za pristup;
 - (b) upućivanje na nacionalni dosje;
 - (c) datum i točno vrijeme zahtjeva za pristup koji je središnja pristupna točka podnijela središnjem sustavu VIS-a;
 - (d) naziv tijela koje je zatražilo pristup radi ostvarivanja uvida;
 - (e) ako je primjenjivo, odluku donesenu u vezi s naknadnom provjerom;
 - (f) podatke upotrijebljene za ostvarivanje uvida;
 - (g) u skladu s nacionalnim pravilima ili s Uredbom (EU) 2016/794 **te, po potrebi, Uredbom (EU) 2018/1725**, jedinstveni korisnički identitet službenika koji je obavio pretraživanje i službenika koji je naložio pretraživanje. **[Am. 225]**

3. Evidencija i dokumentacija upotrebljavaju se samo za praćenje zakonitosti obrade podataka, **praćenje učinka na temeljna prava** i osiguravanje cjelovitosti i sigurnosti podataka. Samo evidencija koja ne sadržava osobne podatke može se upotrebljavati za praćenje i evaluaciju iz članka 50. ove Uredbe. Nadzorno tijelo uspostavljeno u skladu s člankom 41. stavkom 1. Direktive (EU) 2016/680, odgovorno za ~~provjeru dopuštenosti zahtjeva~~ i praćenje zakonitosti obrade podataka te cjelovitosti i sigurnosti podataka, ima pristup tim evidencijama na vlastiti zahtjev za potrebe ispunjavanja svojih dužnosti. **[Am. 226]**

Srijeda, 13. ožujka 2019.

Članak 22.r

Uvjeti za pristupanje imenovanih tijela države članice podacima iz VIS-a za koje se ova Uredba još ne primjenjuje

1. Imenovana tijela države članice za koju se ova Uredba još ne primjenjuje imaju pristup podacima iz VIS-a ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - (a) pristup je u okviru njihovih ovlasti;
 - (b) pristup je u skladu s uvjetima koji su isti onima iz članka 22.n stavka 1.;
 - (c) pristupu prethodi odgovarajuće obrazloženi pisani ili elektronički zahtjev određenom tijelu države članice na koju se primjenjuje ova Uredba; to tijelo zatim od nacionalne središnje pristupne točke ili točaka traži pristup podacima VIS-a.
2. Država članica na koju se ova Uredba još ne primjenjuje stavlja svoje informacije o vizama na raspolaganje državama članicama na koje se ova Uredba primjenjuje na temelju odgovarajuće obrazloženog pisanog ili elektroničkog zahtjeva u skladu s uvjetima utvrđenima člankom 22.n stavkom 1.

Članak 22.ra

Zaštita osobnih podataka kojima se pristupa u skladu s poglavljem III.b

1. ***Svaka država članica osigurava da se nacionalni zakoni i drugi propisi doneseni na temelju Direktive (EU) 2016/680 također primjenjuju na pristup njezinih nacionalnih tijela VIS-u u skladu s ovim poglavljem, među ostalim, u pogledu prava osoba čijim se podacima na taj način pristupa.***
2. ***Nadzorno tijelo uspostavljeno u skladu s člankom 41. stavkom 1. Direktive (EU) 2016/680 prati zakonitost pristupa država članica osobnim podacima u skladu s ovim poglavljem, uključujući njihov prijenos u VIS i iz VIS-a. Članak 41. stavci 3. i 4. ove Uredbe primjenjuju se na odgovarajući način.***
3. ***Obrada osobnih podataka koju obavlja Europol na temelju ove Uredbe provodi se u skladu s Uredbom (EU) 2016/794 i nadzire je Europski nadzornik za zaštitu podataka.***
4. ***Osobni podaci kojima se pristupa u VIS-u u skladu s ovim poglavljem obrađuju se samo za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage konkretnog slučaja za koji su država članica ili Europol zatražili podatke.***
5. ***Agencija eu-LISA, imenovana tijela, središnje pristupne točke i Europol vode evidenciju kako je navedeno u članku 22.q o pretraživanjima kako bi nadzorno tijelo iz članka 41. stavka 1. Uredbe (EU) 2016/680 i Europski nadzornik za zaštitu podataka imali mogućnost pratiti usklađenost obrade podataka s pravilima Unije i nacionalnim pravilima o zaštiti podataka. Uz iznimku podataka prikupljenih za te svrhe, osobni podaci i evidencija o pretraživanjima brišu se iz svih nacionalnih i Europolovih datoteka nakon 30 dana, osim ako su ti podaci i evidencija potrebni za konkretnu kaznenu istragu koja je u tijeku i u vezi s kojom su ih država članica ili Europol zatražili. [Am. 227]***

(*) Uredba (EU) br. 603/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu otisaka prstiju za učinkovitu primjenu Uredbe (EU) br. 604/2013 o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljani treće zemlje ili osoba bez državljanstva i o zahtjevima za usporedbu s podacima iz Eurodaca od strane tijela kaznenog progona država članica i Europa u svrhu kaznenog progona te o izmjeni Uredbe (EU) br. 1077/2011 o osnivanju Europske agencije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (SL L 180, 29.6.2013., str. 1.).

Srijeda, 13. ožujka 2019.

Članak 2.

~~Izmjene~~ **Stavljanje izvan snage** Odluke 2004/512/EZ [Am. 228]

Članak 1. stavak 2. Odluke ~~Odluka~~ 2004/512/EZ zamjenjuje ~~stavlja~~ se sljedećim: **izvan snage. Upućivanja na tu Odluku smatraju se upućivanjima na Uredbu (EZ) br. 767/2008 i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga 2.**

„2. Vizni informacijski sustav temelji se na centraliziranom ustroju i sastoji se od:

- (a) zajedničkog repozitorija podataka o identitetu, kako je navedeno u [članku 17. stavku 2. točki (a) Uredbe 2018/XX o interoperabilnosti];
- (b) središnjeg informacijskog sustava, dalje u tekstu 'središnji vizni informacijski sustav' (VIS);
- (c) sučelja u svakoj državi članici, dalje u tekstu 'nacionalno sučelje' (NI-VIS), koje osigurava vezu s mjerodavnim središnjim nacionalnim tijelom određene države članice, ili nacionalnog jedinstvenog sučelja (NUI) u svakoj državi članici koje se temelji na zajedničkim tehničkim specifikacijama jednakim za sve države članice, koje omogućuju povezivanje središnjeg sustava s nacionalnim infrastrukturama u državama članicama;
- (d) komunikacijske infrastrukture između VIS-a i nacionalnih sučelja;
- (e) sigurnog komunikacijskog kanala između središnjeg sustava VIS-a i središnjeg sustava EES-a;
- (f) sigurne komunikacijske infrastrukture između središnjeg sustava VIS-a i središnjih infrastruktura Europskog portala za pretraživanje uspostavljenog [člankom 6. Uredbe 2017/XX o interoperabilnosti], zajedničke usluge uspoređivanja biometrijskih podataka uspostavljene [člankom 12. Uredbe 2017/XX o interoperabilnosti], zajedničkog repozitorija podataka o identitetu uspostavljenog [člankom 17. Uredbe 2017/XX o interoperabilnosti] i sustava otkrivanja višestrukog identiteta (MID) uspostavljenog [člankom 25. Uredbe 2017/XX o interoperabilnosti];
- (g) mehanizma savjetovanja o zahtjevima i razmjene informacija između središnjih tijela nadležnih za vize (VISMail);
- (h) pristupne točke za prijevoznike;
- (i) sigurne mrežne usluge koja omogućuje komunikaciju između VIS-a, s jedne strane, te pristupne točke za prijevoznike i međunarodnih sustava (Interpolovi sustavi/baze podataka), s druge strane;
- (j) repozitorija podataka za potrebe izvješćivanja i u statističke svrhe.

Središnji sustav, nacionalna jedinstvena sučelja, mrežna usluga, pristupna točka za prijevoznike i komunikacijska struktura VIS-a dijele i u mjeri u kojoj je to tehnički moguće ponovno upotrebljavaju komponente računalne opreme i softvera središnjeg sustava EES-a, nacionalnih jedinstvenih sučelja EES-a, ETIAS-ove pristupne točke za prijevoznike, mrežne usluge EES-a i komunikacijske infrastrukture EES-a).” [Am. 229]

Članak 3.

~~Izmjene~~ Uredbe (EZ) br. 810/2009

Uredba (EZ) br. 810/2009 mijenja se kako slijedi:

1. u članku 10. stavku 3. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

- „(c) predložiti fotografiju u skladu sa standardima utvrđenima Uredbom (EZ) br. 1683/95 **dozvoliti snimanje prikaza lica uživo** ili nakon prvog zahtjeva i zatim najmanje svakih 59 mjeseci nakon toga, u skladu sa standardima utvrđenima u članku 13. ove Uredbe.”; [Am. 230]

Srijeda, 13. ožujka 2019.

2. članak 13. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 2. prva alineja zamjenjuje se sljedećim:

„— ~~fotografija snimljena uživo i digitalno pohranjena~~ **prikaz lica snimljen uživo** u vrijeme podnošenja zahtjeva;”;
[Am. 231]

(b) u stavku 3. prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Kada su podnositeljevi otisci prstiju i fotografija snimljena uživo dostatne kvalitete uneseni u VIS kao dio zahtjeva podnesenog prije manje od 59 mjeseci prije datuma novog zahtjeva, oni se ~~moгу kopirati~~ **kopiraju** u sljedeći zahtjev.”; [Am. 232]

(c) u stavku 7. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) djeca mlađa od 6 godina **i osobe starije od 70 godina**”; [Am. 253]

(d) briše se stavak 8.;

3. članak 21. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Za svaki će se zahtjev konzultirati VIS u skladu s člankom 8. stavkom 2., člankom 15. i člankom 9.a Uredbe (EZ) br. 767/2008. Države članice osiguravaju da se u cijelosti koriste sva mjerila za pretraživanje u skladu s tim člancima, kako bi se izbjegla pogrešna odbijanja i identifikacije.”;

(b) umeću se sljedeći stavci 3.a i 3.b:

„3.a U skladu s člankom 9.c Uredbe (EZ) br. 767/2008, za potrebe procjene uvjeta ulaska predviđenih stavkom 3. konzulat uzima u obzir rezultat provjera sljedećih baza podataka:

(a) SIS-a i SLTD-a kako bi provjerio podudara li se putna isprava upotrijebljena za zahtjev s putnom ispravom koja je prijavljena kao izgubljena, ukradena ili poništena ~~te podudara li se putna isprava upotrijebljena za zahtjev s putnom ispravom evidentiranom u dosjeu u Interpolovoj bazi podataka o putnim ispravama povezanim s tjeralicama (Interpol TDAWN)~~; [Am. 233]

(b) središnjeg sustava ETIAS-a kako bi provjerio podudara li se podnositelj s odbijenim, ukinutim ili poništenim zahtjevom za odobrenje putovanja;

(c) VIS-a kako bi provjerio podudaraju li se podaci iz zahtjeva o putnoj ispravi s drugim zahtjevom za vizu povezanim s različitim podacima o identitetu te je li podnositelju odbijena, ukinuta ili poništena viza za kratkotrajni boravak;

(d) EES-a kako bi provjerio je li podnositelj trenutačno evidentiran kao osoba koja je prekoračila dopušteni boravak ili je u prošlosti bio tako evidentiran te je li podnositelju u prošlosti odbijen ulazak;

(e) Eurodaca kako bi provjerio je li podnositelju povučen ili odbijen zahtjev za međunarodnu zaštitu;

(f) Europolovih podataka kako bi provjerio podudaraju li se podaci iz zahtjeva s podacima evidentiranim u bazi podataka;

~~(g) sustava ECRIS-TCN kako bi provjerio podudara li se podnositelj s osobom čiji su podaci evidentirani u ovoj bazi podataka zbog kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela;~~ [Am. 234]

Srijeda, 13. ožujka 2019.

- (h) SIS-a kako bi provjerio je li podnositelj predmet upozorenja koje se odnosi na osobe za koje se traži uhićenje radi predaje na temelju europskog uhiđbenog naloga ili za koje se traži uhićenje radi izručenja.

Konzulat ima pristup dosjeu zahtjeva i povezanim dosjeima zahtjeva, ako postoje, te rezultatima provjera u skladu s člankom 9.c Uredbe (EZ) br. 767/2008.

3.b Tijelo nadležno za vize upotrebljava sustav za otkrivanje višestrukog identiteta i zajednički repozitorij podataka o identitetu iz članka 4. stavka 37. Uredbe 2018/XX [o interoperabilnosti (**granice i vize**)] ili SIS ili oboje radi procjene razlika u povezanim identitetima i obavlja dodatne provjere koje su potrebne za donošenje odluke o statusu i boji veze te za donošenje odluke o izdavanju ili odbijanju vize predmetne osobe.

U skladu s člankom 59. stavkom 1. Uredbe 2018/XX [o interoperabilnosti (**granice i vize**)], ovaj se stavak primjenjuje samo od početka rada sustava za otkrivanje višestrukog identiteta.”;

- (c) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. S pomoću informacija dobivenih iz EES-a, konzulat provjerava hoće li podnositelj zahtjeva namjeravanim boravkom prijeći najdulje trajanje odobrenog boravka na području država članica, neovisno o mogućim boravcima odobrenima nacionalnom vizom za dugotrajni boravak ili dozvolom boravka koju je izdala druga država članica.”;

4. umeće se sljedeći članak 21.a:

„Članak 21.a

Posebni pokazatelji rizika

-1. Posebni pokazatelji rizika algoritam su kojim se omogućuje profiliranje kako je definirano u članku 4. točki 4. Uredbe (EU) 2016/679 usporedbom podataka unesenih u dosje zahtjeva s posebnim pokazateljima rizika koji upućuju na rizik u pogledu sigurnosti, rizik od nezakonitih imigracija ili visoki rizik od pojave epidemije. Posebni pokazatelji rizika registrirani su u VIS-u. [Am. 235]

1. Procjena rizika Komisija donosi delegirani akt u skladu s člankom 51.a kako bi dodatno definirala rizike u pogledu sigurnosti ili nezakonitih imigracija ili visokog rizika od pojave epidemije temelji se na na temelju: [Am. 236]

- (a) statističkim podacima proizvedenim u EES-u koji upućuju na neuobičajene stope prekoračenja dopuštenog boravka i zabrana ulaska određenoj skupini putnika nositelja vize;
- (b) statističkim podacima proizvedenim u VIS-u u skladu s člankom 45.a koji upućuju na neuobičajene stope odbijenih zahtjeva za vizu zbog rizika od nezakonitih migracija, prijetnji sigurnosti ili prijetnji javnom zdravlju **sigurnosti** povezanih s određenom skupinom putnika **podnositeljem zahtjeva**; [Am. 237]
- (c) statističkim podacima proizvedenim u VIS-u u skladu s člankom 45.a i u EES-u koji upućuju na povezanosti između informacija prikupljenih s pomoću obrasca zahtjeva i prekoračenog dopuštenog boravka ili zabrana ulaska;
- (d) informacijama utemeljenim na činjenicama i dokazima koje pružaju države članice u pogledu posebnih pokazatelja sigurnosnih rizika ili prijetnji koje utvrdi ta država članica;

Srijeda, 13. ožujka 2019.

- (e) informacijama utemeljenim na činjenicama i dokazima koje pružaju države članice u pogledu neuobičajenih stopa prekoračenja dopuštenog boravka i zabrana ulazaka određenoj skupini putnika za tu državu članicu;
- (f) informacijama o posebnim visokim rizicima od pojave epidemije koje pružaju države članice te informacijama epidemiološkog nadzora i procjena rizika koje pruža Europski centar za sprečavanje i kontrolu bolesti (ECDC) te o izbijanjima bolesti o kojima izvješćuje Svjetska zdravstvena organizacija (WHO).

2. ~~Komisija donosi provedbeni akt kojim određuje rizike navedene u stavku 1. Taj se provedbeni akt donosi u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 52. stavka 2. [Am. 238]~~

3. Na temelju posebnih rizika utvrđenih u skladu ~~sa stavkom 2. s ovom Uredbom i delegiranim aktom iz stavka 1.~~ uspostavljaju se posebni pokazatelji rizika koji se sastoje od kombinacije podataka, uključujući jedan od sljedećih podataka ili njih više: [Am. 239]

- (a) raspon dobi, spol, državljanstvo;
- (b) zemlju i grad boravišta;
- (c) državu članicu/države članice odredišta;
- (d) državu članicu prvog ulaska;
- (e) svrhu putovanja;
- (f) trenutačno zanimanje.

4. Posebni pokazatelji rizika ciljani su i razmjerni. Ni u kojim se okolnostima ne smiju temeljiti isključivo na spolu ili dobi osobe. Ni u kojim se okolnostima ne smiju temeljiti na informacijama koje otkrivaju rasu, etničko ili socijalno podrijetlo, genetska obilježja, jezik, politička ili druga mišljenja, vjerska ili filozofska uvjerenja, članstvo u sindikatima, pripadnost nacionalnoj manjini, imovinu, rođenje, invaliditet ili spolno opredjeljenje osobe.

5. Posebni pokazatelji rizika donose se provedbenim aktom Komisije. Taj se provedbeni akt donosi u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 52. stavka 2.

6. U skladu s člankom 21. stavkom 1., tijela nadležna za vize upotrebljavaju posebne pokazatelje rizika kada procjenjuju predstavlja li podnositelj zahtjeva rizik od nezakonite imigracije, **ili** rizik za sigurnost država članica ~~ili visoki rizik od pojave epidemije.~~ [Am. 240]

7. Komisija i **Agencija Europske unije za temeljna prava** redovito ~~preispituje~~ **preispituju** posebne rizike i posebne pokazatelje rizika. [Am. 241]

4.a članak 39. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 39.

Ponašanje osoblja i poštovanje temeljnih prava

1. **Konzulati država članica osiguravaju da podnositelji zahtjeva budu ljubazno primljeni. Osoblje konzulata u potpunosti poštuje ljudsko dostojanstvo dok obavlja svoje dužnosti.**

2. **Konzularno je osoblje obvezno u potpunosti poštovati temeljna prava i načela priznata Poveljom Europske unije o temeljnim pravima dok obavlja svoje dužnosti. Svaka poduzeta mjera mora biti razmjerna ciljevima koji se njome žele postići.**

Srijeda, 13. ožujka 2019.

3. U obavljanju svojih poslova konzularno osoblje ne smije diskriminirati osobe na temelju spola, rasnog ili etničkog podrijetla, boje kože, socijalnog podrijetla, genetičkih osobina, jezika, političkih ili bilo kojih drugih mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, imovine, rođenja, vjere ili uvjerenja, invalidnosti, dobi ili seksualne orijentacije. Najbolji interesi djeteta moraju biti na prvom mjestu.”; [Am. 242]

4.b umeće se sljedeći članak:

„Članak 39.a

Temeljna prava

Pri provedbi ove Uredbe, države članice djeluju u potpunoj sukladnosti s odgovarajućim pravom Unije, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima, odgovarajućim međunarodnim pravom, uključujući Konvenciju o statusu izbjeglica iz Ženeve od 28. srpnja 1951., obvezama vezanima uz međunarodnu zaštitu, posebno načelo zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja i temeljnim pravima. U skladu s općim načelima prava Unije, odluke prema ovoj Uredbi donose se na pojedinačnoj osnovi. Najbolji interesi djeteta moraju biti na prvom mjestu.”; [Am. 243]

5. članak 46. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 46.

Prikupljanje statističkih podataka

Komisija do 1. ožujka svake godine objavljuje zbirku sljedećih godišnjih statističkih podataka o vizama po konzulatu i graničnom prijelazu gdje pojedina država članica obrađuje zahtjeve za vize:

- (a) broj zatraženih, izdanih i odbijenih zrakoplovno-tranzitnih viza;
- (b) broj zatraženih, izdanih (razdvojene po rokovima valjanosti: 1, 2, 3, 4 i 5 godina) i odbijenih jedinstvenih viza za jednokratni ulazak i viza za višekratni ulazak;
- (c) broj izdanih viza s ograničenom prostornom valjanošću.

Ta se statistika prikuplja na temelju izvješća sastavljenih u središnjem repozitoriju podataka VIS-a u skladu s člankom 17. Uredbe (EZ) br. 767/2008.”;

5.a umeće se sljedeći članak:

„Članak 51.a

Izvršavanje delegiranja ovlasti

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 21.a dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina počevši od [datuma stupanja na snagu ove Uredbe]. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.

Srijeda, 13. ožujka 2019.

3. **Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 21.a. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.**

4. **Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.**

5. **Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.**

6. **Delegirani akt donesen na temelju članka 21.a stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća. 2. Prilog I. zamjenjuje se tekstem iz dijela B Priloga ovoj Uredbi. Članak 7. 1. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.”; [Am. 244]**

6. u članku 57. brišu se stavci 3. i 4.

Članak 4.

Izmjene Uredbe (EU) br. 2017/2226

Uredba (EU) br. 2017/2226 mijenja se kako slijedi:

1. u članku 9. stavku 2. dodaje se sljedeći podstavak:

„EES pruža funkciju za centralizirano upravljanje tim popisom. Podrobna pravila o upravljanju funkcijom utvrđuju se u provedbenim aktima. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 68. stavka 2. ove Uredbe.”;

2. u članku 13. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Kako bi ispunili svoju obvezu iz članka 26. stavka 1. točke (b) Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma, prijevoznici upotrebljavaju mrežnu uslugu kako bi provjerili valjanost vize za kratkotrajni boravak i je li već iskorišten broj dopuštenih ulazaka ili je nositelj dosegnuo najdulje trajanje odobrenog boravka te, ovisno o slučaju, je li viza valjana za područje odredišne luke tog putovanja. Prijevoznici pružaju podatke navedene u članku 16. stavku 1. točkama (a), (b) i (c) ove Uredbe. Na temelju toga prijevoznici putem mrežne usluge dobivaju odgovor OK/NOT OK. Prijevoznici mogu pohraniti poslane informacije i primljeni odgovor u skladu s primjenjivim pravom. Prijevoznici uspostavljaju program autentifikacije kako bi osigurali da samo ovlašteno osoblje može pristupiti mrežnoj usluzi. Odgovor OK/NOT OK ne može se smatrati odlukom o odobravanju ili odbijanju ulaska u skladu s Uredbom (EU) 2016/399. **U slučajevima kada putnicima nije dopušten ukrcaj zbog upita postavljenog u okviru VIS-a, prijevoznici će pružiti te podatke putnicima kao i sredstvo s pomoću kojega mogu ostvariti svoje pravo na pristup osobnim podacima u VIS-u, njihov ispravak i brisanje.”; [Am. 245]**

2.a u članku 14. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. **Ako je potrebno unijeti ili ažurirati podatke u bilješci o ulasku/izlasku nositelja vize, granična tijela mogu, u skladu s člankom 8. ove Uredbe i člankom 18.a Uredbe (EZ) br. 767/2008, iz VIS-a preuzeti i u EES uvesti podatke predviđene člankom 16. stavkom 1. točkom (d) i člankom 16. stavkom 2. točkama od (c) do (f) ove Uredbe.** [Am. 246]

Srijeda, 13. ožujka 2019.

2.b članak 15. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Ako je potrebno otvoriti osobni dosje ili ažurirati prikaz lica iz članka 17. stavka 1. točke (b), prikaz lica uzima se uživo.”; [Am. 247]

(b) umeće se sljedeći stavak:

„1.a Prikaz lica iz članka 16. stavka 1. točke (d) preuzima se iz VIS-a i uvozi u EES.”; [Am. 248]

(c) stavak 5. briše se; [Am. 249]

3. u članku 35. stavku 4. briše se izraz „kroz infrastrukturu VIS-a”.

Članak 5.

Izmjene Uredbe (EU) 2016/399

Uredba (EU) 2016/399 mijenja se kako slijedi:

1. u članku 8. stavku 3. dodaje se sljedeća točka (ba):

„(ba) ako je državljanin treće zemlje nositelj vize za dugotrajni boravak ili dozvole boravka, temeljite provjere pri ulasku uključuju i provjeru identiteta nositelja vize za dugotrajni boravak ili dozvole boravka te vjerodostojnosti vize za dugotrajni boravak ili dozvole boravka pretraživanjem viznog informacijskog sustava (VIS) u skladu s člankom 22. g Uredbe (EZ) br. 767/2008;

u okolnostima u kojima provjera nositelja dokumenta ili samog dokumenta u skladu s člankom 22.g te uredbe, prema potrebi, nije uspješna, odnosno ako postoji sumnja u identitet nositelja, vjerodostojnost dokumenta i/ili putne isprave, propisno ovlašteno osoblje tih nadležnih tijela pristupa provjeri čipa dokumenta.”;

2. u članku 8. stavku 3. brišu se točke od (c) do (f).

Članak 7.

Izmjene Uredbe (EU) XXX o uspostavi okvira za interoperabilnost između informacijskih sustava EU-a (granice i viza)
[Uredba o interoperabilnosti]

Uredba (EU) XXX o uspostavi okvira za interoperabilnost između informacijskih sustava EU-a (granice i viza) [Uredba o interoperabilnosti] mijenja se kako slijedi:

1. u članku 13. stavku 1. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) podaci iz članka 9. stavka 6., članka 22.c stavka 2. točaka (f) i (g) te članka 22.d točaka (f) i (g) Uredbe (EZ) br. 767/2008;”;

2. u članku 18. stavku 1. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) podaci iz članka 9. stavka 4. točaka (a), ~~(b)~~ i **do (e cc)**, članka 9. stavaka 5. i 6., članka 22.c stavka 2. točaka od (a) do (cc), (f) i (g) i članka 22.d točaka (a), (b), (c), (f), i (g) Uredbe (EZ) br. 767/2008;” **[Am. 250]**

Srijeda, 13. ožujka 2019.

3. u članku 26. stavku 1. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) nadležna tijela iz članka 6. stavaka 1. i 2. Uredbe (EZ) br. 767/2008 pri otvaranju ili ažuriranju dosjea zahtjeva ili pojedinačnog dosjea u VIS-u u skladu s člankom 8. ili člankom 22.a Uredbe (EZ) br. 767/2008;”;

4. članak 27. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) dosje zahtjeva ili pojedinačni dosje otvara se ili ažurira u VIS-u u skladu s člankom 8. ili člankom 22.a Uredbe (EZ) br. 767/2008;”;

(b) u stavku 3. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) prezime; ime (imena); datum rođenja, spol i državljanstvo/državljanstva kako je navedeno u članku 9. stavku 4. točki (a), u članku 22.c stavku 2. točki (a) i u članku 22.d točki (a) Uredbe (EZ) br. 767/2008;”;

5. u članku 29. stavku 1. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) nadležna tijela iz članka 6. stavaka 1. i 2. Uredbe (EZ) br. 767/2008 za rezultate dobivene pri otvaranju ili ažuriranju dosjea zahtjeva ili pojedinačnog dosjea u VIS-u u skladu s člankom 8. ili člankom 22.a Uredbe (EZ) br. 767/2008;”.

Članak 8.

Stavljanje izvan snage Odluke 2008/633/PUP

Odluka 2008/633/PUP stavlja se izvan snage. Upućivanja na Odluku 2008/633/PUP smatraju se upućivanjima na Uredbu (EZ) br. 767/2008 i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga 2.”.

Članak 9.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.

Primjenjuje se od ... [dvije godine od datuma stupanja na snagu] uz iznimku odredbi o provedbenim i delegiranim aktima iz članka 1. točaka 6., 7., 26., 27., 33. i 35., članka 3. točke 4. i članka 4. točke 1. koji se primjenjuju od datuma stupanja na snagu ove Uredbe.

Do ... [godinu dana od datuma stupanja na snagu ove Uredbe] Komisija Europskom parlamentu i Vijeću podnosi izvješće o trenutačnom stanju pripreme za potpunu provedbu ove Uredbe. To izvješće sadrži i detaljne informacije o nastalim troškovima i informacije o svim rizicima koji mogu utjecati na sveukupne troškove. [Am. 251]

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u Bruxellesu,

Za Europski parlament

Predsjednik

Za Vijeće

Predsjednik

Srijeda, 13. ožujka 2019.

PRILOG 2.

KORELACIJSKA TABLICA

Odluka Vijeća 2008/633/PUP	Uredba (EZ) br. 767/2008
Članak 1. Predmet i područje primjene	Članak 1. Sadržaj i područje primjene
Članak 2. Definicije	Članak 4. Definicije
Članak 3. Određena tijela i središnje pristupne točke	Članak 22.k Imenovana tijela država članica Članak 22.l Europol
Članak 4. Postupak za pristupanje VIS-u	Članak 22.m Postupak za pristup VIS-u za potrebe izvršavanja zakonodavstva
Članak 5. Uvjeti za pristupanje određenih tijela država članica podacima VIS-a	Članak 22.n Uvjeti za pristupanje imenovanih tijela država članica podacima VIS-a
Članak 6. Uvjeti za pristupanje podacima VIS-a od strane određenih tijela države članice, za koje se Uredba (EZ) br. 767/2008 još ne primjenjuje	Članak 22.r Uvjeti za pristupanje imenovanih tijela države članice podacima iz VIS-a za koje se ova Uredba još ne primjenjuje
Članak 7. Uvjeti za pristup Europolu podacima VIS-a	Članak 22.p Postupak i uvjeti za pristup Europolu podacima iz VIS-a
Članak 8. Zaštita osobnih podataka	Poglavlje VI. Prava i nadzor nad zaštitom podataka
Članak 9. Sigurnost podataka	Članak 32. Sigurnost podataka
Članak 10. Odgovornost	Članak 33. Odgovornost
Članak 11. Unutarnji nadzor	Članak 35. Unutarnja kontrola

Srijeda, 13. ožujka 2019.

Odluka Vijeća 2008/633/PUP	Uredba (EZ) br. 767/2008
Članak 12. Kazne	Članak 36. Sankcije
Članak 13. Držanje podataka u nacionalnim datotekama	Članak 30. Čuvanje podataka iz VIS-a u nacionalnim datotekama
Članak 14. Pravo pristupa, ispravljanja i brisanja	Članak 38. Pravo na pristup, ispravljanje i brisanje
Članak 15. Troškovi	Nije primjenjivo
Članak 16. Vođenje evidencije	Članak 22.q Evidentiranje i dokumentacija
Članak 17. Nadzor i ocjenjivanje	Članak 50. Nadzor i ocjenjivanje